



**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR
DR. LUIS ALONSO APARICIO
FACULTAD DE POSGRADOS Y EDUCACIÓN CONTINUA**

**“ANÁLISIS COMPARATIVO DE PLATAFORMAS EDUCATIVAS PARA LA
IMPLEMENTACIÓN DE CURSOS EN LÍNEA EN EL CONTEXTO UNIVERSITARIO”**

**TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA OPTAR AL GRADO DE
MAESTRA EN ADMINISTRACIÓN DE LA EDUCACIÓN**

**PRESENTADO POR
ESMERALDA ISABEL RIVERA ALAS**

**ASESOR
MTRO. SANTIAGO EDUARDO DOMÍNGUEZ MENA**

AGOSTO DE 2024

SAN SALVADOR

EL SALVADOR

CENTRO AMÉRICA



**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR
DR. LUIS ALONSO APARICIO**

**INGENIERO LUIS MARIO APARICIO GUZMÁN
RECTOR**

**MAESTRO MANUEL ERNESTO APARICIO GUZMÁN
VICERRECTOR DE INVESTIGACIÓN E INTERNACIONALIZACIÓN**

**MAESTRO LUIS EDUARDO RIVERA CUÉLLAR
VICERRECTOR ACADÉMICO**

**LICENCIADA FIANA LIGIA CORPEÑO RIVERA
VICERRECTORA ADMINISTRATIVA**

**MAESTRA MARÍA JULIA MENJÍVAR ALVARADO
DECANA DE FACULTAD DE POSGRADOS Y EDUCACIÓN CONTINUA**

**LICENCIADA ROXANA MARGARITA RUANO CASTILLO
DIRECTORA DE ADMINISTRACION ACADÉMICA**

SAN SALVADOR, AGOSTO DE 2024



**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR
DR. LUIS ALONSO APARICIO**

MIEMBROS DEL JURADO EVALUADOR

**Mtra. Claudia Elizabeth Lazo Alfaro
Presidente**

**Mtro. Mario Ernesto Nochez Montes
Primer Vocal**

**Mtra. Lessvia Carolina Obando Carballo
Segundo Vocal**

**Mtro. Santiago Eduardo Domínguez Mena
Asesor**



UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR
"Dr. Luis Alonso Aparicio"
Facultad de Posgrados y Educación Continua

Mes: AGOSTO

Año: DOS MIL VEINTICUATRO

En la Universidad Pedagógica de El Salvador "Dr. Luis Alonso Aparicio" (Modalidad Virtual), a las diecinueve treinta horas del día veintiocho de agosto del año dos mil veinticuatro, siendo éstos el día y la hora señalados para la defensa del trabajo de graduación titulado: "ANÁLISIS COMPARATIVO DE PLATAFORMAS EDUCATIVAS PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE CURSOS EN LÍNEA EN EL CONTEXTO UNIVERSITARIO", presentado por la: LCDA. ESMERALDA ISABEL RIVERA ALAS, para optar al grado de MAESTRA EN ADMINISTRACIÓN DE LA EDUCACIÓN. El tribunal estando presente la interesada, después de haber deliberado sobre la defensa de su trabajo de graduación, ACUERDA: **APROBAR**

MTRA. CLAUDIA ELIZABETH LAZO ALFARO
Presidente

MTRO. MARIO ERNESTO NOCHEZ MONTES
1er. Vocal

MTRA. LESSVIA CAROLINA OBANDO CARBALLO
2do. Vocal

LCDA. ESMERALDA ISABEL RIVERA ALAS
Sustentante

DEDICATORIAS

Esta tesis la dedico a mi familia. A mi padre, a mi madre, a mi hermano y a mi perrito. Son mis más grandes tesoros en esta vida. Siempre están presentes de muchas formas y agradezco poder tener su abrazo y apoyo incondicional en El Salvador y desde cualquier parte del mundo.

Mis padres, mi hermano y mi perrito son mis seres favoritos. Mi vida es mucho más bonita con su existencia. Su presencia es fundamental para mí y soy lo que soy gracias a todas sus enseñanzas y consejos.

Infinitas gracias por siempre creer en mi potencial, por hacerme sentir querida y especial. Son mi corazón entero.

Los amo con mi alma completa.

Esmeralda Rivera.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco a mi padre, Selso Rivera, quien con tanto amor, con cada abrazo, sonrisa y consejo, ha hecho de mí la adulta que soñé ser de niña.

Agradezco a mi madre, Rosa Alas, quien con su amor incondicional me ha demostrado lo feliz que se siente por mis logros.

Agradezco a mi hermano, Roberto Rivera, que aunque esté en Italia, la India, Mozambique o cualquier rincón del mundo, siempre me tiene presente y me desea lo mejor en todos mis proyectos.

Agradezco a mi perrito Rocko, quien con mucho amor ha estado a la par mía todos los días y todas las noches mientras escribí mi tesis. Su compañía ha sido fundamental.

Agradezco a mis mejores amigas Esmeralda Sánchez y Rebeca Telles por siempre darme el apoyo incondicional que solo las mejores amigas pueden.

Agradezco a mi asesor de tesis, Mtro. Santiago Domínguez, quien tuvo la paciencia de esperar por mis avances y me ayudó con todo lo que estuvo en sus manos para que esta investigación estuviera bien dirigida.

Agradezco también a cada miembro del jurado evaluador por su ayuda y acompañamiento en este proceso, así como también a su paciencia y compromiso por revisar cada idea que plasmé en la investigación.

Agradezco a la vida y a mis seres amados por haberme permitido culminar esta maestría, siendo una etapa académica de mucho aprendizaje y nuevos retos.

Esmeralda Rivera.

Resumen

En esta investigación titulada *Análisis comparativo de plataformas educativas para la implementación de cursos en línea en el contexto universitario*, se analiza la importancia que ha tenido la educación virtual e híbrida en los últimos años en el contexto universitario para poder vislumbrar si el uso de estas modalidades ha sido o no efectivo para el desarrollo de la habilidad lingüística de speaking en las licenciaturas del idioma inglés en dos universidades salvadoreñas (Universidad Pedagógica de El Salvador y la Universidad Tecnológica de El Salvador) durante el ciclo II del año 2023. “El aprendizaje del idioma inglés se puede definir como el desarrollo de las cuatro competencias lingüísticas de escuchar, hablar, leer y escribir, que permite a los alumnos integrarlas y utilizarlas a través de las estrategias que cada situación exija” (Acosta, 2019, p. 81). En esta investigación en específico hablamos sobre la competencia del habla o conocida también como speaking a través de plataformas educativas, que son muy útiles en esta modalidad. Así pues, los objetivos de esta investigación radican en describir las prácticas efectivas para la enseñanza del speaking y analizar las plataformas educativas más adecuadas para su enseñanza, para finalmente formular una estrategia para que la enseñanza y el aprendizaje del speaking en modalidad híbrida sea óptimo. Este estudio comparativo tiene un nivel descriptivo y la investigación es de corte CUAL-cuan (cualitativo-cuantitativo, con mayor énfasis en cualitativo), se analizan los puntos de vista de docentes y estudiantes de cuarto y quinto año de ambas universidades. En relación con esto, una de las conclusiones destacadas es que tanto docentes como estudiantes coinciden en que la plataforma educativa más eficiente para la práctica del speaking es Microsoft Teams, pero que hay otras que funcionan como buen complemento tales como Vocaroo, Randal's lab, British Council, Voicethread, Kahoot, Bamboozle, Wordwall, Smalltalk, Speakpipe, Zoom, Flipgrid y Padlet. En cuanto a la efectividad en general de la educación híbrida para el aprendizaje del speaking hay opiniones diversas, sin embargo, los docentes, aunque manifiestan que hay muchos beneficios en esta modalidad, para efectos de control de los estudiantes en el aula es más efectivo impartir las asignaturas que tengan que ver con speaking de forma presencial, ya que de forma híbrida o virtual muchos estudiantes no encienden sus cámaras o no participan como lo hacen de forma presencial. Es por ello, que la propuesta de mejora está basada en sugerencias para la creación de más actividades de speaking sobre temas laborales reales y un mayor apoyo de asistentes de docencia para que puedan ayudar a los docentes a tener un poco más de control con los estudiantes cuando lo requieran.

Abstract

In this research titled *Comparative analysis of educational platforms for the implementation of online courses in the university context*, the importance that virtual and hybrid education has had in recent years in the university context is analyzed in order to distinguish whether the use of these modalities has been effective or not for the development of the linguistic skill of speaking in the careers of English language in two Salvadoran universities during the second semester in 2023 (Pedagogical University of El Salvador and the Technological University of El Salvador). "English language learning can be defined as the development of the four linguistic skills of listening, speaking, reading and writing, which allows students to integrate and use them through the strategies that each situation requires" (Acosta, 2019, p. 81). In this research, we talk about the speaking skill, through educational platforms, which are very useful in this modality. Thus, the objectives of this research describe the effective practices for teaching speaking and analyzing the most appropriate educational platforms for its teaching, to finally formulate a strategy so that the teaching and learning of speaking in hybrid mode is optimal. This comparative study has a descriptive level and the research is qualitative-quantitative (with more emphasis in the qualitative part) for the points of view of teachers and fourth- and fifth-year students of both universities. In relation to this, one of the notable conclusions is that both teachers and students agree that the most efficient educational platform for practicing speaking is Microsoft Teams, but that there are others that work as a good complement such as Vocaroo, Randal's lab, British Council, Voicethread, Kahoot, Bamboozle, Wordwall, Smalltalk, Speakpipe, Zoom, Flipgrid and Padlet. Regarding the general effectiveness of hybrid education for learning speaking, there are diverse opinions, however, the teachers, although they state that there are many benefits in this modality, for the purposes of controlling students in the classroom it is more effective to teach the subjects that have to do with the speaking skill in person, since in a hybrid or virtual way many students either do or do not turn on their cameras. They do not participate as they do on in-person classes. That is why the improvement proposal is based on suggestions for the creation of more speaking activities about real work-related topics and greater support from teaching assistants so that they can help teachers have a little more control with the students when required.

Índice

Presentación.....	i
Introducción	ii
Capítulo 1. Planteamiento del problema	14
1.1 Antecedentes	14
1.2 Definición o planeamiento del estudio	22
1.3 Objetivos de la investigación.....	26
1.4 Justificación del estudio	26
1.5 Alcance y limitaciones de la investigación	29
Capítulo 2. Marco teórico.	30
2.1 Descripción de procesos de enseñanza aprendizaje en inglés como lengua extranjera.	35
2.2. Las competencias básicas o fundamentales para la formación en inglés.....	37
2.3 Buenas prácticas en enseñanza aprendizaje.....	39
2.4 Prácticas efectivas para la enseñanza en inglés, según estudios.....	41
2.5 Formación híbrida, en qué consiste, recursos.	45
2.6 Características de las plataformas de educación virtual.....	47
2.7 Enfoques de enseñanza para las lenguas extranjeras.....	49
2.8 Métodos para la enseñanza en línea e híbrida.	54
2.9 Cómo medir la efectividad de la enseñanza.	57
Capítulo 3. Metodología de la investigación.....	60
3.1 Tipo de investigación: Cualitativa-Cuantitativa.....	60
3.2 Técnicas a utilizar para recolectar la información.....	62
Matriz operativa de la investigación	66
3.3 Instrumentos	72
3.4 Estrategias de análisis de datos.....	78
Capítulo 4. Análisis de resultados y conclusiones	79
4.1 Análisis de los Resultados.....	79
4.2 Conclusiones.....	123
4.3 Propuesta de mejora	130
4.3.1. Descripción	131
4.3.2. Justificación	132
4.3.3 Ejes y objetivos estratégicos	133

4.3.4 Programa de plan de mejora.....	134
4.3.5. Mecanismos de evaluación	137
4.3.6 Sugerencia de temas y rúbricas para propuesta de mejora	138
Referencias.....	142
Anexos.....	146
Anexo 1. Transcripción de entrevistas a docentes de la Universidad Pedagógica de El Salvador	146
Anexo 2. Transcripción de entrevistas a docentes de la Universidad Tecnológica de El Salvador	167
Anexo 3. Evidencias de entrevistas a docentes de la Universidad Pedagógica de El Salvador...	192
Anexo 4. Evidencia de entrevista con docentes de la Universidad Tecnológica de El Salvador.	193
Anexo 5. Evidencia de permiso para pasar los instrumentos a estudiantes.....	194

Presentación

Las realidades son cambiantes, desde siempre ha sido así. El COVID-19 nos dejó varias lecciones, y también nos dio muchas oportunidades para reinventarnos en el mundo de la educación. En marzo del 2020 se presentaron diversos retos y tanto docentes como estudiantes debieron adaptarse a la nueva normalidad que en ese momento se estaba gestando.

Para el 2023, que es el año en el que se sitúa esta investigación, las clases que en su momento previo solo fueron virtuales, ya se estaban implementando en modalidad híbrida, la cual precisamente permitió integrar elementos presenciales y virtuales para que docentes siguieran rediseñando sus clases y los estudiantes practicaran su inglés. Es de gran utilidad hacer investigaciones comparativas para poder determinar tendencias y así proponer ideas en pro del beneficio de la comunidad educativa.

Este estudio tiene un enfoque mixto (CUAN-cual), donde se le da especial énfasis al aspecto cualitativo para comprender las experiencias de los sujetos de estudio de la Universidad Tecnológica de El Salvador y la Universidad Pedagógica de El Salvador en esta investigación, para determinar cuáles son las buenas prácticas colectivas e individuales que docentes y estudiantes han estado implementando para que la modalidad híbrida sea efectiva en el aprendizaje y práctica de la habilidad oral del idioma inglés en estudiantes de cuarto y quinto año de ambas universidades. Se desglosan los resultados a partir de las variables de investigación desde una matriz teórica que permite llegar a conclusiones interesantes de las cuales se deriva una propuesta de mejora que se basa en plantear sugerencias para que se tomen en cuenta según las necesidades de cada institución.

Introducción

La presente investigación tiene como objetivo identificar la efectividad de las plataformas educativas en el contexto universitario para el correcto desarrollo de la habilidad lingüística oral (*speaking*), así como también las buenas prácticas en enseñanza híbrida del uso de plataformas de educación virtual, un estudio comparativo entre la Universidad Pedagógica de El Salvador y la Universidad Tecnológica de El Salvador, para comprender cuáles son las buenas prácticas que realizan para que los estudiantes adquieran competencias esperadas en la licenciatura en idioma inglés, específicamente en el área de la oralidad, puesto que es una de las habilidades que más se utilizan en el campo laboral y en el ámbito cotidiano para comunicarse en inglés.

Desde la pandemia del COVID-19, las instituciones educativas en general dieron un giro importante y tuvieron que readaptarse de un contexto meramente presencial a un contexto virtual, pero luego de que la contingencia pasara, ese componente de la virtualidad no desapareció, es más, muchas instituciones utilizan esos recursos virtuales como algo importante en sus procesos educativos, y es parte de la oferta académica que ofrecen: clases en modalidades híbridas. Es por ello en este estudio, se considera la educación híbrida en 2023 para cursos de inglés en la licenciatura de dos universidades salvadoreñas, para así poder identificar las buenas prácticas que los docentes y estudiantes emplean para que el proceso de enseñanza aprendizaje sea el adecuado y el aprendizaje de la habilidad oral sea el efectivo.

El diseño de la investigación cuenta con cuatro apartados, el planteamiento del problema, donde se describen los antecedentes, la definición de plataformas educativas, los estudios que se han realizado al respecto, así como también se define el planteamiento de estudio. En el capítulo segundo, se reseña el marco teórico, donde se describen las competencias básicas para la formación del inglés como lengua extranjera, las prácticas efectivas para que el proceso de

enseñanza sea eficaz, así como también la importancia de las plataformas virtuales y métodos para la enseñanza virtual e híbrida. Por otro lado, en el capítulo tercero se mencionan aspectos que describen la metodología del estudio, que en este caso es de corte CUAL-cuan (cualitativo-cuantitativo, con mayor énfasis en cualitativo), con una profundidad descriptiva y los instrumentos que se llevarán a cabo será una entrevista a docentes y un cuestionario a estudiantes en ambas universidades. Se utilizarán dos instrumentos para recabar datos de forma cualitativa, puesto que de esta manera se comprende desde la experiencia de docentes y estudiantes cuáles son estas plataformas que utilizan identificando cuáles favorecen más el aprendizaje del speaking, y así elaborar una propuesta para que ambas universidades puedan implementar si así lo desean, esta propuesta gira entorno a creación de materiales asincrónicos, un apoyo mayor de asistentes de docencia, así como también actividades prácticas de speaking relacionadas al mundo laboral. En el capítulo cuarto se muestra el análisis de resultados y las respectivas conclusiones. Dentro del análisis de resultados se presentan los datos obtenidos detallando respuestas y resumiendo datos obtenidos para poder realizar el análisis sistemático pertinente por cada objetivo, variable e indicador, de las cuales se obtendrán datos sustanciales para diseñar una propuesta de mejora apropiada, tales como los retos de la modalidad híbrida para enseñar speaking, en qué modalidad es más indicado practicar esta habilidad oral, cuáles son las buenas practicas que los docentes implementan para las materias que involucran speaking y cuáles son las de los estudiantes, las diferentes evaluaciones y plataformas que se utilizan para ello, la percepción de efectividad de la modalidad híbrida en clases de speaking para docentes y estudiantes, etc. Todo esto será de gran valor para que repensemos las nuevas modalidades educativas que como educación superior se han estado – y se están implementando aún en nuestro contexto salvadoreño.

Capítulo 1. Planteamiento del problema

1.1 Antecedentes

La educación virtual ha sido un tema de análisis en los últimos años, y alcanzó un auge mayor a partir de la Pandemia por el COVID-19 que obligó a permanecer en cuarentena obligatoria de manera repentina por varios meses. En este sentido, empresas e instituciones educativas tuvieron que adaptar sus procedimientos presenciales del día a día, a una virtualidad de la cual muchos no tenían formación específica al respecto. Varios retos vinieron con este momento de la historia, sin embargo, estos cambios a la virtualidad que se generaron de manera contingencial en la pandemia ahora forman parte de nuestra cotidianidad y la oferta/demanda de ambos creció exponencialmente luego de que la gente constató en el 2020 que sí es posible trabajar y estudiar en línea. Previamente a la pandemia, muchas universidades tenían planes virtuales, la demanda de ellos era poca, pero a la fecha, muchas carreras que antes únicamente funcionaban presenciales ya están utilizando plataformas virtuales de manera más constante y más personas están formándose y capacitándose al respecto, haciendo uso de esta modalidad híbrida.

Considerando lo anterior, se identifica la necesidad de investigar o hacer un análisis entre las dos instituciones de educación superior (Universidad Tecnológica de El Salvador y Universidad Pedagógica de El Salvador), identificando la efectividad de las plataformas educativas y herramientas tecnológicas que utilizan para el desarrollo de la habilidad oral (a lo largo de esta investigación utilizaremos la palabra *speaking* para referirnos a la habilidad oral) en los estudiantes de las carreras de inglés como lengua extranjera, siendo una de las habilidades lingüísticas más importantes al aprender inglés (y cualquier otro idioma), puesto que esta es la parte que en la práctica propicia que los estudiantes puedan comunicarse con nativos y

desenvolverse en contextos donde el inglés es requerido (espacios académicos, laborales, sociales, culturales). Las plataformas educativas se caracterizan por innovar constantemente la educación extrapolando las prácticas presenciales a entornos virtuales, a través de diseños exhaustivos que las instituciones realizan para que la distribución del conocimiento y la absorción del mismo sea idónea para los estudiantes, así pues, en este caso tomaremos en especial consideración el uso de las mismas para la enseñanza y práctica de la comprensión oral (speaking).

Estudios realizados

Existe mucha producción académica con respecto a la educación virtual y educación híbrida en los últimos años, especialmente porque ha habido un parteaguas a nivel mundial que directa e indirectamente afectó la educación tradicional, en todos los niveles. Sin embargo, el nivel que se está analizando y comparando es el universitario, es decir, la educación superior a través de una modalidad de b-learning o modalidad híbrida (entre lo virtual y lo presencial). Desde un punto de vista general y como respuesta a la pandemia, el autor Rojas Delgado (2022) en su artículo Uso de La TIC en instituciones de educación superior postpandemia COVID-19, sostiene que:

Muchas instituciones educativas de nivel superior han incorporado modelos híbridos para el regreso progresivo a la nueva normalidad, con grupos segmentados, combinando clases presenciales y virtuales para evitar aglomeraciones. Siendo parte de la estrategia en caso de brotes de contagios que puedan darse, donde los grupos pueden manejarse desde video sesiones hasta que esté fuera de riesgos. (pp. 29).

Por otro lado, siempre abonando a lo anterior, Guliot Limón (2022) en su artículo de opinión titulado Uso de las TIC en la educación superior durante la Pandemia COVID-19: Ventajas y desventajas, concluye lo siguiente:

La adopción de una nueva normalidad en convivencia con el Virus del COVID-19 nos debe representar una oportunidad para preparar con tiempo la implementación de nuevos modelos de enseñanza virtual y de sistemas híbridos (presenciales y a distancia) para la reanudación de clases presenciales, sin precipitaciones y ofreciendo seguridad para los estudiantes, académicos, personal administrativo y de servicios en las IES. Así mismo, es tiempo de repensar y, en la medida de lo posible, rediseñar los procesos de enseñanza y aprendizaje, aprovechando las enseñanzas que nos está dejando el uso intensivo de la tecnología. (pp. 226)

Abonando a lo anterior, Avendaño-Castro, W., Hernández-Suárez, C. y Prada-Núñez, R. (2021) en su artículo titulado El docente universitario ante la emergencia educativa. Adaptación a las TIC en los procesos de enseñanza, mencionan que el uso de las TIC en la organización posibilita al docente ampliar sus oportunidades, tales como organizar sus cursos en línea, facilitar las interacciones de los actores en medio virtual, así como aprender-aprender en línea, realizar una adaptación y respuesta a las demandas educativas y de las relaciones con sus estudiantes para conseguir los fines del proceso formativo. En consecuencia, el docente ante las TIC no solo es quien proporciona la enseñanza mediada, sino que también es un aprendiz que tiene la posibilidad junto a sus estudiantes de “autorregular su aprendizaje.” (p.32)

De igual forma, una de las conclusiones encontradas en este artículo es:

Adaptación a la enseñanza con TIC. Se refiere a la enseñanza virtual o remota con apoyo en las TIC, es decir, las metodologías, perspectivas, concepciones e intencionalidades que giran en torno a la docencia, y que, como resultado de la presión de las realidades configuradas por la pandemia, conllevan a cambios y ajustes variados para seguir llevando a cabo el acto de enseñanza. Es una experiencia con el medio circundante y de las

interacciones con otros que llegan a incidir directamente en los esquemas dialógicos y la alteridad siempre presente en la pedagogía. (Avendaño-Castro, et al, 2021, p. 42)

En cuanto a las habilidades de aprendizaje del idioma inglés, específicamente la importancia que la comprensión oral (*speaking*) tiene en el desenvolvimiento del aprendizaje del inglés como lengua extranjera, tenemos los siguientes estudios ya realizados:

En primer lugar, el trabajo final de maestría en la Universidad de Los Andes (2018) “Entorno de aprendizaje invertido y en modalidad híbrida, para el fortalecimiento de las competencias lingüísticas en el área de inglés de estudiantes adultos de ciclo 5 en la Institución Educativa Departamental Antonio Nariño del Municipio de Mosquera-Cundinamarca”, por la autora Dalia Viviana Dueñez Infante. Cabe destacar que dicho trabajo se realizó con un método mixto o multimodal, enfoque cuantitativo y su objetivo principal es:

Establecer la incidencia en el fortalecimiento de la competencia lingüística en el área de inglés de los estudiantes de ciclo 5 de la Institución Educativa Antonio Nariño, a través de la inmersión en una propuesta pedagógica que transforma la dinámica de instrucción fuera y dentro del aula en un ambiente interactivo basado en el aprovechamiento de las nuevas tecnologías y la Internet. (Dueñez, 2018, p. 22).

En cuanto a este objetivo, la autora concluye lo siguiente:

(...) se estableció claramente una mejora en las competencias léxicas y gramaticales. De acuerdo al análisis realizado según las entregas realizadas y la nota de los estudiantes en dichas entregas se concluye que el nivel de participación en la intervención tiene relación directa con el nivel de cambio en los aprendizajes y en pruebas estandarizadas de inglés y el proceso de implementación fue mejorando en cada actividad en términos generales, evidenciando un aprendizaje tanto en datos cuantitativos como datos cualitativos. (p. 152)

En segundo lugar, el artículo titulado “Procedimiento Metodológico para Desarrollar el habla en inglés con la modalidad híbrida” (2021), elaborado por Ned Quevedo Arnaiz, Nemis García Arias y Fredy Pablo Cañizares Galarza, en la Universidad Regional Autónoma de Los Andes, Ecuador. Los autores sostienen que este es un estudio retrospectivo con carácter analítico descriptivo y metodología cualitativa cuantitativa, donde se utilizó la observación y medición experimental.

Las conclusiones principales de este estudio son referentes a que se alcanzó el objetivo de determinar las características fundamentales para un procedimiento metodológico que permita la comunicación oral de los estudiantes y que los estudiantes logran el desarrollo de la competencia comunicativa oral en modalidades híbridas. La prueba realizada “demostró que el estudiante puede incrementar considerablemente su comunicación oral en inglés. Los estudiantes evaluados en este estudio avanzaron a parámetros de uso del idioma inglés comunicativo considerados como medio y alto y ninguno quedó relegado a la condición baja” (p. 425).

En tercer lugar, este estudio se titula “Aplicaciones tecnológicas móviles y destrezas de comunicación oral del idioma inglés en los estudiantes de la Unidad Educativa “Cascol”, año 2021”, realizado por Armando Andrés Tigrero Tigrero en el año 2022, como tesis de la Universidad Estatal Península de Santa Elena. El autor se traza el siguiente como objetivo general “determinar la contribución del uso de las aplicaciones tecnológicas móviles SoundCloud, EdPuzzle, Flipgrid, Duolingo y Quizizz en el desarrollo de las destrezas de comunicación oral del idioma inglés, en los estudiantes de noveno año de la Unidad Educativa Cascol” (Tigrero, 2022, p. 8). En esta investigación, el autor utilizó el paradigma socio-crítico con un enfoque mixto (cuali-cuantitativo), y el tipo de investigación fue descriptivo cuasi-experimental. Dentro de los hallazgos del autor, esta investigación evidenció que existía cierto nivel de inseguridad y temor de los estudiantes para utilizar el idioma inglés en diferentes contextos (educativo y social), sin embargo,

El estudio demostró que el uso de las aplicaciones tecnológicas móviles, a través de una estrategia metodológica contribuyó al desarrollo de las destrezas de comunicación oral del idioma inglés, el grupo de estudio mejoró significativamente sus habilidades auditivas y parcialmente las habilidades orales al usar las herramientas tecnológicas con un modelo pedagógico de aula invertida (Flipped Classroom), con actividades de aprendizaje asincrónicas y sincrónicas en base a los contenidos de los módulos de inglés sugeridos por el Ministerio de Educación del Ecuador. (Tigrero, 2022, p.64)

Como consecuencia de la pandemia del 2020, en el contexto cubano se tuvo que hacer una adecuación del sistema educativo de las licenciaturas del idioma inglés como lengua extranjera, tal como lo sugieren los autores Nery Isabel Calvet, José Alfonso Hernández y Rodolfo Acosta Padrón (2022) de la Universidad de Pinar del Río “Hermanos Saíz Montes de Oca”, Cuba en su estudio titulado: Aprendizaje Híbrido del inglés en la Universidad en tiempos de pandemia. Dentro de este estudio, se vislumbra a través de los autores, que la práctica pedagógica en modalidad híbrida mostraba tres limitaciones: no se contaba con abundante tecnología, sin embargo un gran porcentaje sí tenían celulares de los cuales podían acceder gratuitamente a Moodle, en segundo lugar, para la mayoría de profesores sostienen los autores, el manejo de la tecnología sigue siendo un desafío y en tercer lugar, no existían los materiales didácticos básicos para la educación a distancia desde la tecnología existente. El equipo de investigadores utilizó una serie de métodos de investigación tales como el método sistémico, el lógico deductivo y el método de modelación. Luego de observar, monitorear e implementar una serie de estrategias comunicativas y de aprendizaje (tales como productos digitalizados elaborados entre ellos poemas famosos, historias, discursos en inglés, conversatorios, shows, películas, documentales) para desarrollar las habilidades orales en una muestra de la carrera de lenguas extranjeras, donde llegan a la conclusión:

La propuesta de productos digitalizados para el Aprendizaje Híbrido del inglés en tercer año de la carrera de Lenguas Extranjeras se basa fielmente en las teorías de la interacción con la información de entrada mediante la comprensión auditiva y lectora, fortificada con la visualización que aporta la tecnología. Asimismo, ocurre la interacción mental reflexiva con la estructura del sistema de la lengua y su uso en la comunicación y, finalmente, la interacción del alumno a través del monitoreo y la retroalimentación con su propia producción lingüística, que realiza mediante la expresión oral y escrita y visualiza gracias a la tecnología. Este proceso está mediado por el filtro afectivo de cada alumno, quien va construyendo ideas y usando la lengua en dependencia de sus necesidades, sentimientos y emociones. Son estas cualidades las que nos distinguen como seres humanos. (Calvet, et al, 2022, p. 299).

Asimismo, el estudio titulado “Desarrollo de competencias en inglés en un marco de aprendizaje multicultural y diverso” elaborado por Nemis García Arias de la Universidad Regional Autónoma de Los Andes Santo Domingo, Ecuador, sostiene la importancia de desarrollar las cuatro habilidades lingüísticas básicas para comprender el idioma inglés, por lo mismo llevó a cabo esta investigación para determinar qué resultados se encontrarían en el desarrollo de las competencias del idioma inglés a través de un enfoque diverso y vivencial. Dicha investigación fue llevada a cabo con una modalidad cualitativa cuantitativa haciendo un análisis histórico de la coyuntura de la pandemia de igual forma, utilizó el análisis-síntesis, inducción y deducción para establecer la concepción del desarrollo de las habilidades entre los alumnos tomando en cuenta las clases presenciales y virtuales respectivamente. Así pues, se midió la participación de los estudiantes para medir su desempeño en las cuatro habilidades lingüísticas del idioma inglés, y la información que comparte de la habilidad oral o speaking es la siguiente:

En el caso de la habilidad de speaking (hablar) los resultados son mejores cuando se estaba en las clases presenciales [...] porque tanto estudiantes como profesores pueden estar frente a frente en una comunicación mucho más natural, que se complementa con el lenguaje corporal y las expresiones faciales que ayudan a una mejor comprensión de lo que se dice. Además, por lo general hay menor distracción porque la comunicación no se da en la casa donde muchas veces la conectividad no es la mejor. Sin embargo, se pudo corroborar que en un inicio las participaciones de los estudiantes fueron más activas en las clases virtuales, pues de alguna forma se sienten más desinhibidos en ese entorno, hasta que poco a poco ganan confianza de sus posibilidades para hablar y hacerse entender. Por otro lado, esta comunicación mediada por el computador se va reduciendo con el tiempo porque les resta opciones comunicativas, fundamentalmente en sus emociones y procedimientos, lo que está afectando las relaciones interpersonales y en ocasiones provoca un empobrecimiento del lenguaje porque cuando la comunicación estudiante-estudiante, o estudiante profesor se lleva a cabo durante muchas horas frente al computador pueden todos sentirse agobiados, ansiosos, cansados y por consiguiente reducir la producción oral en las actividades que se asignan (García, 2023, p. 436)

De igual manera, una de las conclusiones principales que la autora propone con respecto a las habilidades lingüísticas, específicamente de la habilidad oral (speaking) es la siguiente:

Una de las habilidades que se han visto afectada en alguna medida después de la pandemia ha sido la de hablar, pero se ve con muchas posibilidades en estas condiciones actuales para el desarrollo de las habilidades de forma integral. Esta habilidad es una de las más importantes dentro de la enseñanza del inglés porque es el medio principal de comunicación entre estudiantes y profesores y entre estudiantes. Sin embargo, ha sido una de las más afectadas en la enseñanza aprendizaje del inglés. Uno de los problemas

que ha afectado es la conectividad, no solo por el hecho de que muchos estudiantes presentan problemas con internet sino porque muchos, han tenido que familiarizarse con diferentes aplicaciones, nuevas innovaciones técnicas y estrategias metodológicas que se han usado por primera vez (p. 438)

Por otra parte, la autora Adriana Vanessa Perales de la Universidad Estatal del Sur de Manabí, realizó la tesis titulada “Estrategia didáctica para el desarrollo de la comunicación oral en la asignatura inglés” (2022), donde una de sus principales conclusiones en cuanto a la habilidad oral son las siguientes:

- La pandemia del COVID-19 ha generado la implementación del modelo pedagógico virtual, donde en el área de inglés se aplicaron talleres prácticos prescrito en los módulos que entregó el gobierno para interactuar digitalmente con el estudiante, aunque muchos estudiantes no respondieron favorablemente al aprendizaje basado en esta modalidad. (p.79)
- Se modeló la estrategia didáctica como objetivo de la investigación, orientada al desarrollo de la producción oral del idioma inglés, siendo el juego de roles una estrategia didáctica que mejora el nivel de habilidad comunicativa, ya que crea una atmósfera de ayuda y confianza en los estudiantes y los motiva a interactuar entre ellos, dicha estrategia es realmente importante porque mejora la producción oral de los alumnos siendo la única oportunidad para que se exprese libremente. (p.80)

1.2 Definición o planeamiento del estudio

El idioma inglés como lengua extranjera es de suma importancia en este mundo globalizado. Todos los países en Latinoamérica, tienen influencia de muchas culturas, entre ellas – y con más predominio: la norteamericana o anglosajona. Así como también, el aprendizaje de una lengua

extranjera es muy beneficioso en términos neurológicos, el constante proceso de enseñanza aprendizaje hace que nuestros cerebros estén más alertas y con más herramientas para poder expresarnos adecuadamente. El inglés es también una herramienta de trabajo y de comprensión cultural. Es decir, al saber hablar inglés, las posibilidades de adquirir un trabajo - con mejor paga, o en el extranjero, o de puestos altos en una empresa, o simplemente trabajos con mejores prestaciones - son más elevadas.

De igual forma, es importante tomar en cuenta que la tecnología está fuertemente vinculada al inglés. Y esta es una lengua extranjera que puede ser impartida, estudiada y aprendida desde la virtualidad o desde una modalidad híbrida. En los apartados posteriores, se detalla qué es modalidad híbrida.

Dentro de la nota en Ciencia UNAM-DGDC “Modalidad híbrida para la educación en tiempos de coronavirus”, se entrevistó a Marina Kriscautzky Laxague (coordinadora de Tecnologías para la Educación en la Dirección General de Cómputo y Tecnologías de Información de la UNAM, se menciona que “el modelo híbrido promueve la autonomía de los estudiantes y los motiva a ser responsables y no únicamente entes pasivos que reciben información” (Castillo, 2021). La especialista mencionada previamente sostiene en esta entrevista que “lo más probable es que aunque la contingencia pase, no regresaremos a la normalidad previa” (Kriscautzky, 2021).

Habiendo mencionado lo anterior, es necesario que las instituciones de educación superior se replanteen la importancia de las TIC en la enseñanza del idioma inglés, porque si bien la contingencia de la pandemia del COVID-19 ya pasó, las plataformas educativas siguen siendo útiles para el aprendizaje de idiomas extranjeros.

Para esto, es necesario plantear la siguiente interrogante de investigación principal:

¿Cuál es la efectividad de las plataformas educativas en el contexto universitario para el desarrollo de la habilidad lingüística de *speaking* en los estudiantes de quinto año de las licenciaturas de idioma inglés en la Universidad Tecnológica de El Salvador y la Universidad Pedagógica de El Salvador en el 2023, en la modalidad híbrida?

El speaking o habilidad oral en el inglés, es una de las habilidades más importantes e imprescindibles al aprender y hablar inglés, puesto que es la forma directa en la que se puede comunicar con nativos americanos y demás angloparlantes. Si bien es cierto las cuatro habilidades lingüísticas (reading, listening, speaking y writing) son esenciales en el proceso total del aprendizaje del inglés, es el speaking el que estamos analizando puesto que es la habilidad por medio de la cual se puede demostrar en contextos formales e informales el manejo del inglés, puesto que existe la particularidad de que la pronunciación en inglés es muy diferente a la que tenemos en español. En cuanto a las modalidades, es sabido y muy escuchado, que de manera presencial, por el hecho de ver a los estudiantes en tiempo real, los docentes tienen una mayor facilidad de corregir de forma inmediata a los estudiantes si las palabras no las repiten de forma correcta, o si hay detalles que mejorar en la pronunciación, uso de palabras y frases, etc. En general, se dice que las clases presenciales tienden a dar esa seguridad de que el docente está “más cerca” del estudiante y de su proceso de enseñanza. De igual forma, se dice que el estudiante tiene una mayor viabilidad para preguntar al docente o a sus compañeros cualquier duda que le aqueje.

Sin embargo, las plataformas educativas virtuales también pueden propiciar un espacio óptimo para que los estudiantes sigan experimentando esa cercanía con sus demás compañeros, docentes y todos los actores de su proceso de aprendizaje en general.

En este sentido, es necesario identificar esta efectividad que tienen las plataformas educativas específicamente en el contexto universitario para desarrollar (aprender y/o practicar) el *speaking* como una de las habilidades lingüísticas más crucial, para este caso específico en los estudiantes de una asignatura de quinto año de la licenciatura en inglés en la Universidad Tecnológica de El Salvador y en la Universidad Pedagógica de El Salvador. La mayoría de estos estudiantes tienen la particularidad de que iniciaron la carrera antes de la pandemia, es decir, vivieron este suceso y con lo mismo vivieron el cambio y la adaptabilidad de la presencialidad a la virtualidad y ahora a la educación híbrida (en algunas materias) y de nuevo a la presencialidad en otras materias. Es decir, si bien es cierto cuando iniciaron la carrera utilizaban una plataforma educativa, hoy en día éstas están siendo más ocupadas que antes, es decir, se han incorporado más herramientas que fueron efectivas cuando los cursos estaban totalmente virtuales por ejemplo, así pues, en esta investigación se pretende vislumbrar esta efectividad para la enseñanza del *speaking* en contextos híbridos. Las preguntas específicas para operativizar la investigación son:

- ¿Cuáles son las prácticas más efectivas para la enseñanza del *speaking* en los cursos de la licenciatura en inglés en modalidades híbridas?
- ¿Cuáles son las plataformas educativas más adecuadas para la enseñanza y la práctica del *speaking* en las licenciaturas de idioma inglés?
- ¿Qué plataformas y modalidades se pueden recomendar para lograr una enseñanza más efectiva del idioma inglés, considerando las asignaturas diferentes y competencias buscadas?

La importancia de determinar las prácticas efectivas para la enseñanza del *speaking* en modalidad híbrida, así como también identificar las plataformas educativas para las mismas ayudarán para repensar qué se puede perfeccionar para que la educación híbrida siga siendo una

opción en los próximos años y de esta forma, los estudiantes, egresados y graduados sigan motivándose a estudiar diplomados, otra licenciatura o posgrados bajo esta modalidad pues les permitiría gestionar su tiempo de mejor manera, ya que esta modalidad va muy de la mano con personas que se dedican a trabajar.

1.3 Objetivos de la investigación

Objetivo principal

Analizar la efectividad de las plataformas educativas en el contexto universitario para el desarrollo de la habilidad lingüística de *speaking* en los estudiantes de las licenciaturas de idioma inglés en modalidad híbrida en la Universidad Tecnológica de El Salvador y en la Universidad Pedagógica de El Salvador en el 2023.

Objetivos específicos

- Describir las prácticas más efectivas para la enseñanza del *speaking* en los cursos de la licenciatura en inglés en modalidades híbridas.
- Analizar las plataformas educativas más adecuadas para la enseñanza y la práctica del *speaking* en las licenciaturas de idioma inglés.
- Formular estrategias para uso de plataformas más efectivas y modalidades se pueden recomendar para lograr una enseñanza más efectiva del idioma inglés, considerando las asignaturas diferentes y competencias buscadas.

1.4 Justificación del estudio

En El Salvador el aprendizaje del idioma inglés ha crecido exponencialmente en la población. En los últimos años han nacido y se han expandido diversas instituciones cuya misión

principal ha sido enseñar inglés a niños, jóvenes, adolescentes y adultos; entre ellas hay un sinnúmero de academias privadas, pero también dentro de la Educación Superior ha habido un auge en las carreras de idiomas extranjeros, principalmente el inglés. En el contexto universitario, también existen cursos libres o complementarios que personas pueden tomar para practicar, fortalecer o aprender inglés desde cero simultáneamente al estudiar otra carrera o al trabajar, tales son el ejemplo de CENIUES (Centro de Enseñanza de Idiomas Extranjeros) en la Universidad de El Salvador, los cursos libres de inglés y francés en la Universidad Pedagógica y en la Universidad Don Bosco, entre otras.

De igual forma, las universidades han apostado en la Educación Continua del idioma inglés, en los últimos años se han creado programas enteramente virtuales que permiten a los estudiantes cursarlos en línea. Sin embargo, tomando en cuenta la emergencia de COVID-19 en el 2020 y las medidas que se tomaron a nivel educativo, todas las carreras de idiomas de las universidades salvadoreñas tuvieron que migrar de lo presencial a lo virtual, pero ahora que la emergencia ya pasó, estas carreras están funcionando a través de una modalidad híbrida, donde mezclan aspectos virtuales con elementos presenciales y los estudiantes siguen estando inmersos en el mundo en línea pero también asisten presencialmente a las universidades generando una sinergia entre ambas modalidades. Y aunque si bien es cierto la educación virtual e híbrida ha estado presente entre nosotros desde hace bastante tiempo, ha incluso sido estudiada por diversos académicos en muchos años anteriores, es hasta el 2020 que el uso de la virtualidad fue mandatorio, por lo tanto se implementó el uso de plataformas educativas virtuales para dar respuesta a la emergencia mundial que vivimos en ese momento, es por eso que las condiciones en las que el sistema educativo en general estaba cuando se migró de lo presencial a lo virtual presentó muchas limitantes, siendo el manejo de las TIC y de los Entornos Virtuales de Aprendizaje uno de los principales limitaciones por parte de estudiantes y docentes.

Es necesario analizar la importancia de la oralidad en el inglés (speaking), siendo una de las cuatro habilidades lingüísticas fundamentales puesto que es ésta la que permite que los estudiantes se puedan desenvolver en el mundo real cuando están tratando con angloparlantes. Por lo tanto, en este contexto donde las plataformas educativas están más integradas en la cotidianidad de un estudiante universitario, es importante ver cuál es la efectividad de las mismas para mejorar constantemente la habilidad oral en los estudiantes. También es necesario comprender cuáles son las estrategias didácticas que los docentes están tomando como buenas prácticas para que este proceso de enseñanza aprendizaje sea el óptimo.

El correcto desarrollo de habilidades lingüísticas en el proceso de aprendizaje de los estudiantes, es clave para que ellos puedan incursionar en el mundo laboral que en la actualidad exige en gran medida el saber hablar y escribir inglés, puesto que con estas últimas mencionadas, las ofertas laborales que se presentan pueden ser mejor remuneradas. Especialmente la oralidad puede incluso llegar a considerarse como una carta de presentación para un estudiante que quiera optar para una plaza donde uno de los requisitos principales sea hablar inglés.

Esta investigación será de utilidad para estudiantes y docentes que se especializan en las carreras del idioma inglés, puesto que se hará una comparación de las plataformas educativas que se utilizan en dos universidades mencionadas para poder identificar cuál es la efectividad de las mismas para el buen desarrollo de la habilidad oral para que así los egresados y graduados de las carreras de inglés tengan un buen manejo del idioma desde el punto de vista lingüístico, investigativo y práctico para que puedan desenvolverse en empresas, diversas ONG, academias, universidades y escuelas como agentes de cambio listos para transmitir su conocimiento y brindar servicios haciendo uso del idioma inglés tales como la traducción, educación, servicio al cliente bilingüe, interpretación y turismo.

1.5 Alcance y limitaciones de la investigación

Alcance de la investigación.

El estudio comparativo se llevará a cabo en la Universidad Pedagógica de El Salvador y en la Universidad Tecnológica de El Salvador. En el año 2023 se espera observar y analizar la efectividad de las plataformas educativas y herramientas tecnológicas en el contexto universitario para el desarrollo de la habilidad lingüística de speaking (o también conocida como habilidad oral) en los estudiantes de cuarto y quinto año de las licenciaturas de idioma inglés tomando en cuenta las asignaturas que están recibiendo en modalidad híbrida en el ciclo II – 2023 y de esta forma poder identificar cuáles son las plataformas educativas más adecuadas y cuáles son las buenas prácticas docentes para la enseñanza de la habilidad oral con los estudiantes universitarios de inglés como lengua extranjera.

Limitantes previstas para la investigación

Algunas de las limitantes que se prevé puedan afectar la investigación son:

Que los docentes no permitan agentes externos en sus clases o no permitan dar acceso a detalles de cómo utilizan las plataformas educativas, o bien no haya apertura completa a todas las interrogantes planteadas en el estudio; además puede haber hermetismo por parte de docentes y/o estudiantes para poder completar encuestas o entrevistas. Lo anterior como aspecto fuera de control del investigador, aunque se espera minimizar dichas situaciones con los permisos y explicaciones respectivas acerca de los propósitos del estudio.

Capítulo 2. Marco teórico.

Este capítulo describe elementos teóricos para el abordaje del estudio de las prácticas efectivas en la enseñanza del inglés, además las competencias fundamentales de aprendizaje del idioma; describe qué es la formación híbrida y las características esperadas de las plataformas virtuales de enseñanza. También se presentan enfoques teóricos de enseñanza y mecanismos de cómo medir la efectividad de los aprendizajes, con el fin de tener la opinión teórica de diversos autores para el abordaje integral de la investigación en proceso.

Definición de plataformas educativas y formación en línea en educación superior

Dentro del proceso de enseñanza-aprendizaje postpandemia (del COVID-19), específicamente en el ámbito universitario, muchas instituciones han optado por utilizar un modelo educativo híbrido que combina elementos de la virtualidad y de la presencialidad dentro de los cuales se adoptan elementos sincrónicos y asincrónicos que permiten llevar a cabo el proceso de distribución y absorción de contenidos (por parte de docentes y estudiantes respectivamente).

En este sentido, se entiende “Plataformas Educativas” a través de Vital Carrillo (2021) como el:

Entorno informático en el que se pueden encontrar varias herramientas agrupadas y optimizadas para fines docentes. Su función es crear y gestionar cursos completos en línea sin necesidad de tener experiencia en la programación. Cuando se diseña una plataforma educativa debe de orientar sus actividades a dos aplicaciones: la educación a distancias y apoyo y complemento de la educación presencial. (p. 10)

De igual forma, es imperante comprender qué se comprende por “Entorno Virtual de Aprendizaje”, para ello, Polanco (2002) (a través de Larez y Romero 2021) sostiene que los Entornos Virtuales de Aprendizaje son:

Espacios de comunicación que permiten el intercambio de información y que harían posible, según su utilización, la creación de un contexto de enseñanza y aprendizaje en el que se facilitará la cooperación del profesor y estudiantes, en un marco de interacción dinámica, a través de unos contenidos culturalmente seleccionados y materializados mediante la representación, de los diversos lenguajes que el medio tecnológico es capaz de soportar (p. 56).

Tomando en cuenta el aprendizaje del idioma inglés como lengua extranjera, es necesario comprender las diferentes modalidades en las que se puede impartir y aprender, desde las habilidades de lectura, oralidad, escucha y escritura. Dentro de lo recién mencionado, en el contexto universitario hay materias que son más fáciles de impartir de manera virtual, otras más eficientes de manera presencial, pero también hay otras cuya modalidad más adecuada es la híbrida.

Por otro lado, es preciso incluir en esta lista de términos, cuáles son las características principales o qué se debe tomar en cuenta para la comprensión de los modelos e-learning y b-learning.

Balladares Burgos (2017) menciona que “cuando se habla de b-learning, también se incluye de manera implícita al e-learning. El b-learning cuenta con componentes virtuales o de e-learning, por lo que necesariamente nos referimos, directa o indirectamente, a la educación virtual o a la educación en línea” (p. 41). En este sentido el:

E-learning es aquella educación a distancia que se realiza a través de canales electrónicos en el internet y/o TIC. A través de herramientas virtuales (chat, foto, email, páginas web, blog, webquest, aulas y plataformas virtuales, mensajería instantánea, entre otros) se soportan los procesos de enseñanza-aprendizaje. Entre las ventajas del e-learning, se pueden mencionar que esta modalidad utiliza la Web 2.0. Además, se eliminan las barreras espaciales y temporales. El estudiante aprende en su casa, en su trabajo, en un viaje a cualquier hora. Además, tiene la posibilidad de práctica en entornos de simulación, así como la actualización permanente de contenidos. También valora la reducción de costos. (Balladares, 2017, p. 42)

Dentro de la conceptualización del blended learning (b-learning) Garrison & Vaughan y Owston 2013 (a través de Balladares 2017), comprenden al Blended learning como:

La integración orgánica de enfoques presenciales y de la tecnología en línea. Esta modalidad se basa en las necesidades de una experiencia educativa intencional al momento de fusionar comunicacionalmente lo presencial y lo virtual (Garrison & Vaughan, 2013). Esta integración o fusión termina siendo incluyente en el proceso educativo, antes que excluyente o restrictiva. También se lo define como un enfoque de la enseñanza en la que una parte del tiempo del aprendizaje en línea se sustituye con la enseñanza tradicional presencial (Owston, 2013) (p. 40)

Inevitablemente al hablar de educación semipresencial o presencial, las herramientas tecnológicas serán una pieza clave y es importante conocer las similitudes y diferencias de ambas modalidades, así como también el tipo de plataformas que se utilizan en ambas.

Como menciona Larez y Romero (2021):

De acuerdo con los intereses del usuario, puede adaptarse a los requerimientos que este necesite ya que, a la par de contener la información para la enseñanza, también cuenta con recursos para la evaluación y el seguimiento de los estudiantes. Todo en un solo espacio al cual pueden acceder en igualdad de condiciones tanto el docente como el alumno puesto que pueden implementarse en diferentes plataformas virtuales, entre las que se encuentran:

Moodle: software para la creación de cursos y sitios webs basados en internet.

Dokeos: aplicación de administración de contenidos de cursos y una herramienta de colaboración.

WebCT: plataforma informática de teleformación (e-learning) que permite construir cursos interactivos e impartir formación a través de internet, llevando a cabo la tutorización y el seguimiento de los alumnos.

Claroline: plataforma de aprendizaje y trabajo virtual (e-learning y e-working) de código abierto y software libre (open source) que permite a los formadores construir cursos en línea y gestionar las actividades de aprendizaje y colaboración en la web. (p.117)

Algunas de las plataformas educativas que se utilizan en el e-learning y b-learning en El Salvador son:

- **Moodle:**

Uno de las principales plataformas educativas siendo un efectivo entorno de aprendizaje virtual,

Modular Object-Oriented Dynamic Learning Environment (Entorno Dinámico de Aprendizaje Modular Orientado a Objetos) (...) Se considera un sistema de gestión de cursos de libre distribución (CMS) que ayuda a los educadores tanto a crear comunidades de aprendizaje en línea, como a utilizarlo como complemento al aprendizaje tradicional. Creado por Martin Dougiamas, en 2002, basándose en las ideas del constructivismo y en el aprendizaje colaborativo. El profesor, desde este punto de vista, debe crear un ambiente centrado en el estudiante que le ayude a construir ese conocimiento en base a sus habilidades y conocimientos en lugar de simplemente transmitir la información que se considera que los estudiantes deben conocer. (Becerro, 2009, p. 6)

- **Google Classroom:**

Se puede utilizar como centro educativo para optimizar la gestión de tareas y para mejorar la colaboración y la comunicación. Está disponible en la web y en aplicación móvil. Según el centro de asistencia de Google, Classroom habilita a profesores a hacer videollamadas, crear y gestionar clases, tareas y calificaciones online sin necesidad de usar papel. Permite añadir materiales a las tareas, como videos de YouTube, encuestas de formularios de Google y otros elementos de Google Drive. De igual forma, permite que los profesores envíen comentarios directos y en tiempo real. Así como también, comunicar periódicamente a los padres de familia sobre trabajos próximos y sobre el avance de los estudiantes una vez se registren. Por otro lado, en esta plataforma, los alumnos se mantienen al tanto del trabajo de clase y entregar tareas, consultar informes de originalidad, comentarios y calificaciones y también pueden compartir recursos e interactuar en el tablón de anuncios o por correo electrónico.

- **Microsoft 365 Education:**

Según el centro de asistencia de Microsoft “Microsoft 365 Education” es una suite de productividad en la nube que permite la creación de entornos de aprendizaje equitativos. Esto se logra a través de soluciones que ayudan a acelerar el aprendizaje, preparan a los estudiantes desde el aula hasta la carrera, están diseñadas de manera inclusiva y respaldan a los líderes educativos y de TI con soluciones confiables y seguras.

Es muy importante destacar que esta plataforma permite la sincronización de datos escolares (SDS), es decir, los usuarios de EDU se conectan con sistemas externos de terceros para ingerir y almacenar datos con el fin de aprovisionamiento dinámico de Microsoft 365 y análisis y conocimientos del mismo enriquecido.

En resumen, en cuanto a plataformas educativas (LMS), se tiene acceso a una variedad de ellas, tanto de software propietario como software libre, todas potenciadas en la época de la pandemia como plataformas para facilitar el aprendizaje, además de otras herramientas integradas o algunas independientes para videoconferencias que mejoran la interacción entre los actores del proceso de aprendizaje, herramientas como: Zoom, Microsoft Teams, Google Meet, Jitsi Meet, Cisco Webex Meetings y otras disponibles.

2.1 Descripción de procesos de enseñanza aprendizaje en inglés como lengua extranjera.

En El Salvador y diversos países hispanohablantes, el aprendizaje del idioma inglés es muy importante, y para adquirirlo, es imperativo tomar en cuenta que se hará como una lengua extranjera y, por ende, los procesos de enseñanza son bien específicos a esa premisa. Miguel Maldonado (2023) en su tesis titulada *“The Presentation – Practice – Production (PPP) English Teaching Method to promote speaking skills in virtual environment”* (La Presentación – Práctica –

Producción (PPP) método de inglés para promover las habilidades del habla en un ambiente virtual) menciona que PPP es un método vigente en textos modernos puesto que retiene elementos de la metodología de la situación estructural y el lingüismo del audio, sin embargo hay otros autores que mencionan que existen más métodos, pero para efectos de esta investigación, nos centramos en PPP.

Por ahora, se presenta los momentos del método PPP: En primer lugar, la **Presentación**, donde los alumnos están expuestos a nuevos conocimientos lingüísticos o bien tener la oportunidad de corregir cualquier malentendido o pregunta que puedan tener sobre material presentado previamente (Maldonado, 2023). Seguidamente, la **Práctica**,

Según Wiyannah e Irawan (2021) la etapa de práctica del método PPP es típicamente dividido en dos partes: práctica supervisada y práctica libre. Durante la práctica supervisada, los estudiantes repiten el idioma extranjero mecánicamente, sin tener que considerar su propio usar. En la práctica libre, los estudiantes tienen más libertad para usar el idioma extranjero y pueden ser obligados a prestar atención a su forma. (Maldonado, 2023, p. 27).

La última etapa, que concierne a la **Producción**, se entiende cuando los estudiantes ya tienen la comprensión de lo que el docente mostró y de lo que practicaron, en este sentido la repetición es necesaria para que los estudiantes se sientan más seguros en el dominio y la interiorización del idioma. En esta oportunidad, el docente debe estar prestando atención evaluando a los estudiantes para ver qué tan bien están poniendo en práctica lo que se ha estudiado en la sesión. Si no hay dominio aceptable del tema, el docente debe reforzar, así como también corregir y resaltar aspectos positivos y negativos visualizados en las prácticas y en la producción.

2.2. Las competencias básicas o fundamentales para la formación en inglés.

Al aprender lenguas extranjeras debemos de tomar en cuenta la importancia de comprender qué es lo fundamental para formarnos en ello. Para este caso específico, “el aprendizaje del idioma inglés se puede definir como el desarrollo de las cuatro competencias lingüísticas de escuchar, hablar, leer y escribir, que permite a los alumnos integrarlas y utilizarlas a través de las estrategias que cada situación exija” (Acosta, 2019, p. 81).

Éstas cuatro habilidades mencionadas son determinantes para el aprendizaje de una lengua extranjera, siendo la Escucha y la Lectura habilidades Pasivas (o Receptivas) y el Habla junto a la Escritura habilidades Activas (o Productivas). Las habilidades “pasivas” son aquellas en las que los alumnos no exhiben su talento, puesto que no producen nada ya que únicamente escuchan el idioma y lo leen. Sin embargo, las habilidades “activas” son aquellas que sí permiten que los alumnos produzcan oraciones, párrafos, textos por su cuenta, poniendo en práctica la gramática, el vocabulario y la estructura del idioma (Parupalli, 2019).

Asimismo, Aydoğan y Akbarov (2014) mencionan que estas cuatro habilidades lingüísticas mencionadas previamente, a veces también se les denomina como “macro-habilidades”, contrastando las “micro-habilidades” que como el nombre lo dice, son cosas más pequeñas pero que siempre están relacionadas con las categorías más grandes mencionadas, tales como la gramática, vocabulario, pronunciación, ortografía, etc. De igual forma, las cuatro habilidades básicas están relacionadas entre sí por dos parámetros: el modo de comunicación oral y escrito y la dirección de la comunicación: recibir o producir mensajes. Ellos también mencionan que es importante mencionar que la comprensión auditiva es la habilidad receptiva en el modo oral, es decir, cuando se escucha una lengua extranjera, a lo que nos referimos es a escuchar y comprender lo que se oye, y, por otro lado, hablar es la habilidad productiva en el modo oral. Los

autores mencionan que la comunicación bidireccional suple el defecto de capacidad comunicativa en el aprendizaje tradicional. Temple y Gillet (1984) (citados a través de Aydoğan y Akbarov, 2014) sostienen que.

La escucha no puede separarse de los aspectos expresivos de la comunicación oral. Es imposible "enseñar a escuchar" separadamente de hablar, o apartar una parte del tiempo de instrucción para la instrucción auditiva e ignorarla el resto del tiempo, por ejemplo, como los diálogos y las acciones creadas. Cuando los niños desarrollan sus poderes comunicativos, también desarrollan su capacidad de escuchar con aprecio y receptividad. (pág. 70) (p.673-674)

Dentro de las habilidades lingüísticas, la lectura es la habilidad receptiva del modo escrito, esta se desarrolla mucho mejor y más a menudo en sociedades con tradición literaria más desarrollada, de igual forma la lectura ayuda a obtener vocabulario que es de apoyo a la comprensión auditiva y oral en etapas posteriores. Por otro lado, la escritura es la habilidad productiva en el modo escrito, esto es bastante retador porque básicamente se trata del desarrollo y presentación de pensamientos de forma estructurada a través de la representación gráfica del habla. En este sentido, las macro y micro habilidades están interrelacionadas y entrelazadas entre sí, dando lugar a tener la oportunidad de usarlas para actividades funcionales, cooperativas y significativas (Aydoğan y Akbarov, 2014).

Añadiendo a lo anterior, Quevedo, García et al (2021) sostienen que:

Para poder desarrollar la habilidad comunicativa oral se necesita desarrollar tanto el pensamiento como las habilidades auditivas del alumno en idioma inglés. El estudiante debe de pensar en el idioma que aprende y debe de estar dispuesto a entender su sistema

fónico y fonológico para poder transmitir sus ideas coherentemente. No obstante, comprender y aplicar un código lingüístico diferente siempre tiene elementos que le son cercanos y otros que no se parecen a su lengua materna y que pueden ocasionarle dificultades reales para su entendimiento y producción (p. 421).

De igual forma, Adriana Parrales (2022) menciona lo siguiente:

Con el objetivo de lograr aprendizajes significativos, es necesario mantener situaciones comunicativas constantes sobre temas de interés, actualidad y relevantes para la vida cotidiana de los estudiantes desde todos los ámbitos culturales, al mismo tiempo se trabajará constantemente en la correcta pronunciación y lograr a largo plazo la fluidez en los temas que se aborden. (p.24)

2.3 Buenas prácticas en enseñanza aprendizaje

La Educación Superior se basa en propiciar un proceso de enseñanza aprendizaje de calidad para los estudiantes, gracias a la buena planeación que los docentes realizan al impartir sus clases tanto de manera virtual, presencial e híbrida. Algo muy importante en esta investigación es definir las Buenas Prácticas en el proceso educativo, puesto que “el concepto de buenas prácticas tiene su origen en el sector empresarial y se utiliza para calificar una actividad que ofrece buenos resultados en el contexto que se realiza y supone el logro de resultados eficaces y eficientes” (De Pablos y González, 2007) (p. 212)

Los autores Rodrigo Durán Rodríguez y Christian A. Estay-Niculcar en su artículo “Formación en buenas prácticas docentes para la educación virtual” (2016) hacen una pequeña comparación entre el concepto de Buenas Prácticas de tres autores, pero el que tomamos en cuenta para esta investigación es la postura de Coffield y Edward (2009),

Modelo que acentúa la importancia del contexto, del currículo, de la pedagogía, de la evaluación, del alumnado y sobre todo del profesorado, reflexionando sobre las posibles necesidades de formación y sobre la necesidad de vincular una buena práctica con su contexto social. Subrayan la idea de que una buena práctica no es solo individual, sino que debe difundirse entre los docentes y a sus comunidades de referencia profesional incluyéndose dentro de una cultura democrática (Corpas, 2012). (p. 214)

De igual forma menciona los Principios en que se fundamentan los modelos de buenas prácticas:

Coffield y Edward (2009)

- Contexto: Peculiaridades organizativas de una propuesta para la enseñanza y aprendizaje.
- Conocimiento: Tipo de antecedentes, valores, conocimientos.
- Pedagogía: Metodologías, modos de hacer propuestas y validaciones.
- Evaluación: Efectos de la práctica relativos a los aprendizajes.
- Gestión: Como se ha planificado, secuenciado y evaluado la práctica docente.
- Aprendizaje docente: Habilidades, creencias y valores de los profesores.
- Sociedad: Influencias, relaciones y adecuación de una buena práctica con el mercado laboral. (p. 214)

Durán y Estay-Niculcar sostienen lo siguiente con respecto a las buenas prácticas docentes:

Tal como se mencionó previamente, algunos modelos de buenas prácticas docentes presenciales han influenciado la definición de buenas prácticas docentes en la educación virtual. Sin embargo, estas últimas fueron propuestas en el año 1998 por la University for Industry en el Reino Unido como un modelo original e innovador. En este modelo se

establecen siete niveles que se listan a continuación: el primer nivel resalta la necesidad de ofrecer a los alumnos el tiempo, los espacios, la tranquilidad y, propiciar estilos de aprendizaje que respondan a sus necesidades. El segundo nivel propone suministrarle al alumno información clara que le permita tomar la mejor decisión sobre el programa académico que pretende cursar. El tercer nivel sugiere el suministro de recursos didácticos pertinentes que sean referentes para el desarrollo de las actividades. El cuarto nivel se refiere al seguimiento y documentación del progreso de cada alumno para que el docente tome acciones durante el proceso y no al final del mismo. El quinto nivel propone brindar todos los accesos necesarios a los diferentes especialistas que se requieran en la educación virtual tales como docentes, personal de TIC, especialistas en recursos didácticos multimedia para que brinden soporte y mantenimiento a la plataforma virtual. El sexto nivel propicia la interacción entre los alumnos que estudian los mismos temas y así propiciar el aprendizaje colaborativo. Finalmente, el séptimo nivel brinda la oportunidad de que el alumno establezca el alcance de su aprendizaje dependiendo de sus objetivos (Stephenson, 2005) (p. 215)

2.4 Prácticas efectivas para la enseñanza en inglés, según estudios.

En cuanto a las prácticas efectivas para la enseñanza del inglés como lengua extranjera, considero sustancial mencionar la importancia del apoyo a los docentes nuevos, donde docentes con más experiencia los están acompañando por un par de semanas o meses para poder supervisar qué cuestiones están haciendo, qué se puede resaltar como positivo y qué se puede mejorar.

En este sentido, la observación es un instrumento de apoyo importante para la evaluación del desempeño docente. Así pues:

El proceso, no puede circunscribirse a la mera evaluación sumativa, ya que definida de esta forma, limita en materia de mejoramiento integral de la acción de enseñar, las posibilidades que de ella se obtiene. En este aspecto, Thomas y Kimbal, (1983), concuerdan en considerar que la observación entendida como técnica de supervisión, debe ser interpretada como una ayuda para el perfeccionamiento, ya que el que observa o supervisa un trabajo docente, colabora a la vez, con el mejoramiento profesional del otro (Navarro, 2013, p. 57).

A través de la observación se pueden determinar datos importantes que conciernen al desempeño óptimo de docentes practicantes o docentes que están iniciando en el mundo de la enseñanza. Parte de las cosas que se pueden evaluar son la imagen personal, el dominio de sus destrezas lingüísticas en inglés tomando en cuenta su pronunciación, gramática y entonación implementadas en sus clases.

Para el caso específico de la escritura, es necesario considerar el enfoque de proceso, puesto que este “intenta comprender el proceso de composición mediante el desarrollo de actividades, habilidades y estrategias que se ponen en práctica durante la escritura” (González, Rodríguez y Ledo, 2019, p.19). Dichas autoras proponen que instar la escritura desde un enfoque procesual, es importante para sintetizar habilidades que constituyen objetivos específicos, entre estas está delimitar el tema, definir el propósito de lo que se escribirá, anticipar y estructurar posibles preguntas que el lector realice, proyectar y organizar las ideas, estructurar la información en párrafos, utilizar estrategias coherentes y precisas, uso de la puntuación correctamente, redactar el escrito, desplegar estrategias meta-cognitivas para el análisis de todo el proceso y su resultado, emplear estrategias de autocorrección y autoevaluación efectivas. Y, posteriormente, perfeccionar el trabajo siguiendo una serie de etapas que el enfoque proceso-producto orienta, en el cual la primera etapa es: preparación anterior a la escritura, donde se diseñan acciones para que

el estudiante logre planificar su escritura, dirigir acciones a la modelación de las vías para la determinación de la audiencia, propósito, etc., diseñar tareas de aprendizaje para guiar al estudiante hacia la determinación de la temática, modelar vías para la selección de las estructuras léxico-gramaticales, sintácticas, tipo de texto, audiencia. Luego, la segunda etapa que es meramente sobre redacción, donde se orienta dicho proceso desde la atención a la organización y la forma, se modela y guía en la elaboración del esquema lógico del texto, se dirige en la combinación y ajuste de los elementos lingüísticos, pragmáticos, sintácticos socioculturales determinados en fases anteriores. A continuación, la tercera etapa sobre edición, que es cuando se implementan acciones para la autocorrección, la corrección cruzada, la corrección grupal, la corrección por el profesor en función del ajuste al tema, objetivos, desarrollo y ajuste del plan diseñado y todo lo relacionado a las formas para mejorar el escrito. La cuarta etapa es sobre revisión/corrección, los docentes realizan todas las correcciones de las estructuras léxicas, gramaticales, sintácticas y los estudiantes reaccionan ante las sugerencias para poder revisar y editar repetidamente hasta el producto final. Por último, la quinta etapa es la reflexión meta-cognitiva acerca del proceso y el producto de la escritura, en esta etapa se orienta y desarrolla acciones didácticas que permitan y entrenen al estudiante en la reflexión meta-cognitiva acerca del proceso de escrito, así como también se diseñan tareas de aprendizaje encaminadas a la socialización y análisis de resultados del proceso de reflexión meta-cognitiva y se aprovecha el espacio para orientar, ejecutar y controlar nuevos procesos y productos escritos.

Es importante mencionar también que las autoras, sostienen que estas acciones propuestas pueden y deben ser modificadas por el estudiante, en función de sus necesidades particulares y el docente también es responsable de adaptar estas propuestas a las realidades educativas con las que interactúa en su cotidianidad (González, Rodríguez y Ledo, 2019).

Sin embargo, es sustancial considerar lo que sostiene Macías-Mendoza (2017) en cuanto a los principios de la educación, puesto que todos los estudiantes pueden aprender de forma diferente dependiendo de qué se les facilita más para comprender los contenidos, y como docentes nos sigue resultando difícil despojarnos de la inercia igualitarista que nos caracteriza al momento de dar una clase. Es por ello, el autor hace una caracterización del tratamiento de los Estilos de Aprendizaje en el proceso de Enseñanza Aprendizaje de las Habilidades Comunicativas Orales, tomando en cuenta que las personas aprenden a través de la experiencia-sentimientos, reflexión-observación, conceptualización abstracta-pensamiento, experimentación-acción. Para ello, el autor sostiene que hay alumnos que tienen un aprendizaje visual a quienes se les facilita desarrollar su aprendizaje a través de representaciones visuales del material, como cuadros, diagramas, películas, videos y gráficos.

Por otra parte, están los estudiantes en el aprendizaje visual auditivo, quienes como el nombre lo dice, recuerdan mejor lo que escuchan que lo que leen, por ejemplo; suelen tener una gran capacidad para almacenar información transfiriendo lo auditivo a un medio visual. Luego están los estudiantes activos, quienes crecen con los desafíos y se aburren con los largos plazos, suelen ser entusiastas ante lo nuevo y tienden a actuar primero y pensar después en las consecuencias, así pues, los estudiantes activos pueden mejorar cada vez que les presenten una actividad corta y de resultado inmediato. Por otra parte, los estudiantes reflexivos son más observadores y analizan detalladamente antes de llegar a una conclusión, son precavidos y analizan las implicaciones de cualquier acción antes de ponerse en movimiento, las actividades que propician que estos estudiantes mejoren, son todas las relacionadas a adquirir posturas de observador y analizador. También se encuentran los estudiantes teóricos, que suelen adaptar e integrar las observaciones dentro de teorías lógicas, buscan mucho la racionalidad y objetividad, estos estudiantes aprenden mejor cada vez que tienen oportunidad de preguntar e indagar. Por

último, están los estudiantes pragmáticos, quienes son los que les gusta poner en práctica las ideas, a estos estudiantes les gusta buscar ideas y ponerlas en práctica inmediatamente, les gusta tomar decisiones y resolver problemas de forma práctica; estos alumnos aprenden mejor con actividades que relacionen la teoría con la práctica, cuando ven a los demás hacer algo, cuando pueden aprender inmediatamente lo aprendido. (Macías-Mendoza, 2017).

En cuanto a la comprensión oral y auditiva (speaking and listening), es decir a las habilidades comunicativas orales el autor menciona que:

Un aspecto importante dentro del proceso de enseñanza consistiría de esta forma, en valorar las formas preferidas de los estudiantes aprender, para poder asegurar así la variedad de métodos, procedimientos de enseñanza y aprendizaje, medios, formas de organizar el espacio, y de evaluar, que propicien el interés, la participación e implicación personal de los estudiantes en las tareas de aprendizaje, y el desarrollo de sus potencialidades (Macías-Mendoza, 2017, p. 637).

2.5 Formación híbrida, en qué consiste, recursos.

La formación híbrida, también conocida como Blended Learning es esa formación que se adquiere a través de actividades y encuentros presenciales, pero también virtuales, hace una mezcla tal como el título hace referencia a una “licuadora” algo que se mezcla en conjunto.

Balladares (2017) en su tesis doctoral menciona:

El diseño de blended learning integra la comunicación sincrónica y asincrónica en entornos de aprendizaje presencial y virtual (Johnson et al., 2016). Se combina la comunicación

verbal sincrónica con la reflexión y la comunicación escrita asincrónica (Richey, 2013). No obstante, hay dificultades en la comprensión conceptual del término “blended” o híbrido, pues la fusión de lo presencial y lo virtual se puede considerar como una sumatoria o secuencia de componentes que puede afectar la implementación de su diseño instruccional. Lo híbrido o lo mixto se debe comprender desde la concepción de fluidez donde la interacción de sus componentes a través del espacio y del tiempo hace posible una real integración de las TIC en el proceso educativo (Picciano & Dziuban, 2007, citado por Richey, 2013). (p. 40)

En El Salvador ya se habían implementado carreras universitarias “a distancia” incluso antes de la Pandemia por el COVID-19, y siguen estando vigentes, sin embargo, lo que no se había experimentado previamente era adecuar carreras 100% presenciales a una virtualidad abrupta y luego a una semipresencialidad (o modelo híbrido). Esta última parte es muy interesante, y que las carreras como las Licenciaturas en Idiomas durante este 2023 aún estén impartiendo clases de forma híbrida, nos hace comprender que es un modelo que trae consigo diversas características y ventajas. En su tesis doctoral, Balladares (2017) menciona que:

El blended learning presenta características cuyo uso permite reconocer ventajas frente a otras modalidades como la presencial o distancia. Entre sus ventajas se mencionan la riqueza pedagógica de la modalidad porque permite el uso de varios recursos materiales didácticos, las facilidades de acceso al conocimiento a través del internet, la interacción social a través del aprendizaje colaborativo y cooperativo, el fomento del trabajo autónomo por parte del aprendiz y la posibilidad de una evaluación continua antes, durante y después del proceso (Bonk Graham, 2004; Woodall, 2012) (p.41)

En otras palabras, el autor sostiene que las principales características que identifican las herramientas que pueden utilizarse en un contexto b-learning/e-learning son: la inmediatez, sensación de proximidad, aplicaciones educativas y medio complementario. También da especial relevancia al Foro, dado que se pueden realizar actividades que permitan dar seguimiento y discusión de los contenidos de la asignatura, permite que haya integración, así como también tutoría de actividades.

Sin embargo, Balladares (citando a Scagnoli) menciona que las aulas virtuales es el espacio donde se concentra el proceso de aprendizaje, pero:

Para cumplir con el requisito de ser el centro del aprendizaje, sus herramientas deben reunir las siguientes condiciones: distribución de la información, intercambio de ideas y experiencias, aplicación y experimentación de lo aprendido con transferencia de conocimientos, evaluación de los conocimientos, y seguridad y confiabilidad en el sistema (Scagnoli, 2000) (p. 50).

2.6 Características de las plataformas de educación virtual

Las plataformas de educación virtual son muy importantes para comprender lo fundamentales que son para que la educación en modalidad híbrida pueda llevarse a cabo. Para que sean efectivas deben contar con ciertas particularidades y características. Nota: Boneu (2007) realiza un análisis de las herramientas de las plataformas virtuales o LMS, de las cuales Clarenc resume en el siguiente cuadro:

Herramientas	Descripción
Orientadas al aprendizaje	Foros, buscador de foros, soporte de múltiples formatos, e-portafolio, intercambio de archivos, comunicación sincrónica (chat), comunicación a-sincrónica (mensajería, correo electrónico), blogs (webblogs grupales, individuales y blogs de asignaturas), presentación multimedia (videoconferencia), wikis.
Orientadas a la productividad	Anotaciones personales o favoritos, calendario y revisión de progreso, buscador de cursos, ayuda en el uso de la plataforma, mecanismos de sincronización y trabajo fuera de línea, control de publicación, páginas caducadas y enlaces, novedades del curso.
Implicación de los estudiantes	Grupos de trabajo, autovaloraciones, grupos de estudio, perfil del estudiante.
Soporte	Autenticación de usuarios, registro de estudiantes, auditoría.
Publicación de cursos y contenidos	Test y resultados automatizados, administración del curso, seguimiento del estudiante, apoyo al creador del curso, calificación en línea.
Diseño y planes de estudio	Conformidad con la accesibilidad, la reutilización y compartición de contenidos, plantillas de cursos, personalización del entorno (look and feel), conformidad con el diseño de la educación (IMS, AICC y ADL)

Fuente: Clarenc, 2013, p. 9.

Claudio Ariel Clarenc (2013) en el documento elaborado para la Universidad Nacional de la Patagonia Austral y para GEIPITE sobre el Congreso Virtual de e-Learning, desarrolla con detalle las características de las plataformas e-learning o de educación virtual. Las primeras cuatro características fueron planteadas por Boneu (2007) pero de una manera general, es por ello que Clarenc las desarrolla con un poco más de detalle, y añade otras características importantes posterior a estas.

- **La interactividad** comprende todas las herramientas de interacción asincrónica y sincrónica, de cooperación, colaboración, generación de contenido como wikis, creación de formularios, tests, videoconferencias, etc.
- **Flexibilidad** comprende los factores que puedan resumir el grado de adaptabilidad pedagógico-didáctica con la adaptabilidad tecnológica.
- **Escalabilidad**, hace referencia a la proyección a futuro, control y seguimiento de los recursos actuales y posteriores.
- **Estandarización** está vinculada a la permeabilidad para insertar otros recursos o contenidos.
- La **Usabilidad** menciona Clarenc que es la facilidad con la que las personas pueden utilizar la plataforma con el fin de alcanzar sus objetivos concretos.
- **Funcionalidad** las operaciones o procesos que realiza la plataforma según lo esperado considerando su efectividad en el uso según lo que el usuario espera que permita realizar.
- **Ubicuidad** es la capacidad de ser y estar en todos lados, pero también de influir y condicionar un contexto, ésta también se puede medir a través del grado de presencia de su capacidad de integración en sitios externos como medios y redes sociales.
- **Persuabilidad**: hace referencia a la capacidad de una plataforma de convencer o fidelizar a un usuario a través de su uso.

2.7 Enfoques de enseñanza para las lenguas extranjeras

El aprendizaje de una lengua extranjera es bastante retador, puesto que hay que comprender diversas cuestiones socioculturales, cognitivas, lingüísticas, etc., del idioma meta que se quiere aprender. Desde hace muchos siglos surge la necesidad de aprender lenguas extranjeras para poder comunicarnos con diferentes poblaciones, por temas religiosos, económicos, políticos,

culturales, etc. En este sentido, la finalidad primordial de aprender una lengua extranjera es para ser capaces de comunicarnos de manera natural en diferentes contextos concretos.

Es desde el siglo XVIII que la enseñanza profesional de las lenguas extranjeras tiene su auge, y hay una serie de métodos clásicos que se utilizaron en esa época tales como *El Método Tradicional*, *El Método Directo*, *El Método Audio-oral* y *El Método Situacional*.

Según la historización que realizó Miguel Martín Sánchez en su artículo “Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras” (2009), menciona que el método tradicional es también conocido como prusiano, de igual forma conocido como método de gramática y traducción “cuyo objetivo lingüístico era capacitar a los estudiantes para la lectura y el análisis de la literatura de la lengua objeto” (Martín, 2009, p. 62). Por lo tanto, este método no favorecía la interacción de la importante habilidad oral que en la actualidad es indispensable. En cambio, este método “se centraba en el análisis deductivo de la gramática, la memorización léxica, morfológica y sintáctica, la traducción de textos literarios, el análisis contrastivo, y otros que se centraban fundamentalmente en la enseñanza de la gramática” (Martín, 2009, p. 63).

El Método Directo presentó un avance significativo al método tradicional mencionado previamente puesto que ya se considera la “necesidad de plantear una didáctica que promoviera la comunicación oral para atender a las necesidades de los estudiantes, y el cambio de opinión respecto a la metodología tradicional, al considerar que la expresión oral debía prevalecer frente a la escrita” (Martín, 2009, p. 63). Sin embargo, parte de lo que este método no favorecía era que “el aprendizaje de léxico pasivo, la enseñanza del léxico abstracto dificultaba el uso de la mímica y las explicaciones físicas no eran posibles en estos casos, y la ausencia de corrección podía fosilizar errores en etapas tempranas” (Martín, 2009, p. 63).

Por otro lado, el Método Audio-oral, también conocido como método estructural desarrollado por Fries (director del English Language Institute de la Universidad de Michigan), y este método habla sobre aprender una lengua a través de “hábitos que culminan en la repetición fonética y en la fijación de estructuras gramaticales a través de la realización de ejercicios escritos” (Martín, 2009, p. 64). El punto débil que encuentra Martín Sánchez con este método es que la mayoría de estas repeticiones resultaban ser demasiado monótonas y no potenciaban las creaciones libres de los estudiantes.

Con respecto al Método Situacional, éste también es conocido como Enfoque Oral, desarrollado por Palmer, Hornby y Pittman en las décadas de 1930 y 1960:

La teoría de la lengua de la que parte este método es la del estructuralismo británico, y se basa en la teoría conductista, dando más importancia a las estructuras en la programación. La gramática es importante, y se exige de los estudiantes la máxima corrección gramatical. Los contenidos gramaticales se enseñan de manera gradual y con un procedimiento inductivo, teniendo los alumnos que deducir la regla después de la muestra de lengua y dependiendo del contexto en el que se presenta la situación. Para fijar las reglas gramaticales y las estructuras se recurre a los ejercicios de sustitución y a los drills. (Martín, 2009, p. 64).

Como en todo proceso de enseñanza-aprendizaje, hay corrientes que van naciendo dependiendo de las necesidades de los contextos. En este sentido, luego de haber recorrido estos métodos previos, Martín (2009) menciona que hay una “Revolución Cognitiva”, y ésta se produjo en el último tercio del siglo pasado, donde se elaboraron nuevas teorías, ideas y métodos que trataron de mejorar aspectos para aprender lenguas extranjeras que en las teorías clásicas eran

deficientes. Los métodos que nacen en esta revolución cognitiva son El Método de Respuesta Física Total, El Enfoque Natural, La Sugestopedia y el Enfoque Comunicativo.

El método de la Respuesta Física Total se desarrolló en la década de 1970, el psicólogo y especialista en lenguas extranjeras Asher fue quien la creó. Este modelo se basa en “los principios constructivistas de Piaget, fundamentando el aprendizaje en el modelo estímulo-respuesta. Para este método, la comprensión auditiva es prioritaria, pero, aunque considera muy importante el significado, otorga gran importancia a la gramática, que se enseña de manera inductiva” (Martín, 2009, p. 66)

Por otro lado, el Enfoque Natural, desarrollada por Terrel y Krashen en la década de los 80s. En este método lo primordial es la comprensión de significados. Como lo menciona Martín (2009):

Este método sostiene la teoría de que es más importante la exposición e inmersión en la lengua meta que la producción escrita de los estudiantes. La teoría de adquisición en la que se basa este método es el innatismo, otorgando un papel protagonista y muy activo a los alumnos. La gramática se reduce al mínimo, tanto que no existen explicaciones gramaticales en el aula, no hay repetición de estructuras, ni ejercicios nuevos, y la práctica gramatical se realiza fuera de la clase (p. 66).

La Sugestopedia desarrollada por el psiquiatra y psicoterapeuta Lozanov “quien indicó que los problemas para aprender una lengua extranjera se basaban en las dificultades y en la ansiedad que presentaban los sujetos” (Martín, 2009, p. 66). Este es un método que promueve la importancia del contexto para un buen aprendizaje y la utilización de estímulos visuales y auditivos para una mejor absorción de contenido, tales como música, juegos, carteles, dibujos,

mencionando que “las técnicas de relajación y concentración son fundamentales para retener grandes cantidades de vocabulario y estructuras gramaticales” (Martín, 2009, p. 66).

Por último, el *Enfoque Comunicativo* surge en Europa para promover una comunicación real and contextos reales. Si se explica gramática en las clases, ésta tiene que tener criterios funcionales y útiles para quienes están aprendiendo el idioma extranjero.

No se trata por tanto de enseñar conceptualizaciones gramaticales, sino la forma y el uso para que los estudiantes puedan utilizarlo y comunicarse (...) la presentación de un determinado contenido gramatical estará supeditada a la funcionalidad y relevancia que dicho contenido tiene para la comunicación del estudiante no nativo (p. 67).

Como todos los procesos en la historia, los enfoques y métodos para aprender lenguas extranjeras han venido innovando eventualmente con los años. Aspectos que se desarrollaron a principios del siglo XVIII fueron de gran importancia para dar apertura a los enfoques póstumos. Las limitaciones que se encontraban en los primeros métodos, se fueron puliendo a través de los años, para incorporarse junto con las virtudes de los nuevos y antiguos enfoques. Y como menciona Martín (2009):

En definitiva, el método ideal sería aquel que adopta los principios metodológicos del enfoque comunicativo en el marco del interaccionismo social, como teoría de adquisición, y el socioconstructivismo interaccionista, como teoría de la lengua. Ésta es la forma que, a día de hoy, me parece más adecuada para conseguir nuestros objetivos pedagógicos. (p. 68).

2.8 Métodos para la enseñanza en línea e híbrida.

Dentro de la enseñanza en línea e híbrida es imperativo mencionar el modelo educativo TPACK – Technological Pedagogical Content Knowledge,

Mishra y Koehler (2006) desarrollaron el modelo pedagógico denominado TPACK, siglas en inglés de Technological Pedagogical Content Knowledge. Este modelo es una propuesta de integración de las TIC en los procesos educativos; este modelo surge cuando se introducen las computadoras en el aula y la tecnología estaba divorciada del contenido curricular y la pedagogía (Richey, 2013). Surge a partir de la dificultad que representa la instrumentalización de la tecnología sin ninguna incidencia o integración tanto en la forma de enseñanza (cómo) así como en el contenido (qué). Su punto de partida es el modelo Shulman (1987) que reconocía un conocimiento del contenido (Content Knowledge, CK) y un conocimiento pedagógico (Pedagogical Knowledge, PK) en el profesorado, con un tercer punto de intersección híbrida o blended que lo denomina como conocimiento pedagógico del contenido (PCK) como una noción que superaba la dicotomía CK y PK en la formación del profesorado (Shulman, 1987) (Balladares, 2017, p. 68-69).

En este mundo globalizado, las TIC forman un papel importante, puesto que hay universidades cuya oferta académica se ha expandido a nivel mundial ofertando licenciaturas, maestrías y doctorados de manera 100% virtual (o a distancia) e híbridas, dejando a los estudiantes con un poco más de flexibilidad en cuanto a sus horarios. Para que haya docentes que puedan realizar un trabajo eficiente al dar una clase de forma híbrida o a distancia, se requiere del modelo TPACK, girando en torno a los siguientes conocimientos descritos en la siguiente figura:

Siglas	Denominación	Significado
CK	Conocimiento Disciplinar	Es el conocimiento real que el profesorado tiene de aquello que debe enseñar
PK	Conocimiento Pedagógico	Conocimiento de los métodos y procesos de enseñanza
CT	Conocimiento Tecnológico	Conocimiento acerca del uso de las diferentes tecnologías disponibles para desarrollar su actividad profesional
PCK	Conocimiento Pedagógico Disciplinar	Conocimiento que el docente utiliza al enseñar un contenido determinado, conjugando de forma correcta contenidos con las características de los sujetos para ayudarles a aprender
TCK	Conocimiento Tecnológico Disciplinar	Se refiere al conocimiento de cómo la tecnología puede crear nuevas representaciones para contenidos específicos
TPK	Conocimiento Tecnológico Pedagógico	Conocimiento de las características y el potencial de las múltiples tecnologías disponibles utilizadas en contextos de enseñanza aprendizaje
TPACK	Conocimiento Tecnológico, Pedagógico y Disciplinar	Conocimiento de cómo coordinar los contenidos específicos de la materia utilizando las TIC para facilitar el aprendizaje del estudiante. En definitiva, se refiere a los conocimientos requeridos por los profesores para integrar la tecnología en su enseñanza en cualquier área disciplinar

Tabla 1. Tipos de conocimiento resultantes del modelo TPACK

Fuente: elaboración propia a partir de Schmidt, Baran, Thompson, Mishra, Koehler, y Shin (2009).

Fuente: Cabero et al, 2017

Estrategias para la enseñanza en línea e híbrida.

Sandra Morales Ríos y Anita Ferreira Cabrera de la Universidad de Concepción, Chile (2008) en su artículo “La efectividad de un modelo de aprendizaje combinado para la enseñanza del inglés como lengua extranjera: Estudio empírico”, vislumbran y comparan la importancia de los enfoques “Enseñanza de Lenguas basada en Tareas” y “Aprendizaje Cooperativo” para ser aplicados de manera efectiva en el diseño de actividades para las destrezas lingüísticas del idioma inglés como lengua extranjera en ambientes en línea e híbridos.

En la Enseñanza de Lenguas basada en Tareas,

Estas tareas están secuenciadas de acuerdo a su dificultad, que depende de la experiencia previa de los estudiantes, la complejidad de la tarea, el nivel de soporte disponible o los elementos lingüísticos necesarios para realizarlas (Feez, 1998). Aunque una tarea puede involucrar las cuatro habilidades lingüísticas, la literatura pedagógica y empírica (Bygate, Skehan y Swain, 2001) asume que las tareas se dirigen a desarrollar principalmente la producción oral. (Morales y Ferreira, 2008, p. 100).

Por otro lado, en el Aprendizaje Cooperativo,

Cada estudiante debe aprender a planificar, monitorear y evaluar su aprendizaje, lo que demanda una participación activa y directa (Richards y Rodgers, 2001). El rol del profesor es de facilitador del aprendizaje, encargado de crear un ambiente altamente estructurado y organizado, fijar metas, planificar y estructurar tareas, definir la distribución física de los elementos en la sala, determinar los grupos de estudiantes y sus roles, seleccionar los materiales y asignar un tiempo adecuado para realizar la tarea (Johnson y Johnson, 1998). La colaboración en la sala de clases comienza por una actividad que facilite la comunicación real (verbal, escrita o discusión electrónica) para la solución de un problema. También requiere que los participantes en este proceso discutan las prioridades, la secuencia a seguir, los problemas que pueden surgir y el enfoque que se le dará a la solución de este problema específico. (Morales y Ferreira, 2008, p. 101).

Es importante mencionar, como sostiene “Las Tecnologías de la Información y la Comunicación convergen en una forma de adquirir la información y el conocimiento basada en la interacción entre el estudiante y el medio” (Poveda y Contreras, 2020, p. 40). Para ello, el docente necesita planificar sus actividades dependiendo del nivel que esté enseñando, para elegir los

recursos en línea que utilizará para que los estudiantes puedan apoyarse de materiales audiovisuales, y diversas tecnologías educativas para su desempeño académico. Es imperativo recordar que los estudiantes universitarios deben ser agentes de participación activa y directa en su proceso de enseñanza aprendizaje (en este caso específico del inglés como lengua extranjera), tal como lo mencionan las autoras previamente, lo que quiere decir que los docentes deben ser guías y llevar a cabo procesos que permitan que los estudiantes participen y produzcan luego de los temas vistos. Así pues, es importante tomar en cuenta que las:

Modalidades de software educativos, cuya clasificación es determinada por la tarea que desempeñan y la etapa del proceso de enseñanza a la que se enfocan (González, 2002; Herramientas, 2016): Tutoriales, Hipermedia, Ejercitadores, Simulaciones, Juegos, Herramientas de Aprendizaje, y Evaluaciones. Es importante destacar que todos los software educativos para el aprendizaje de una idioma extranjero se diferencian en el papel que cumplen dentro de este proceso, esto es, mientras unos pretenden emular el comportamiento del docente como guía para el aprendizaje, otros buscan la ejercitación sistemática de lo que se desea enseñar (Pressman, 2010; Sawaki, 2001). A través de estos software, es posible analizar y entender datos reales y cotidianos de un idioma, por ejemplo el lenguaje coloquial de los intercambios de bienes y de los servicios en tiendas y restaurantes (Subrahmanyam et al., 2013; Zou y Li, 2015). (Valenzuela et al., 2016, p.65)

2.9 Cómo medir la efectividad de la enseñanza.

La Universidad CETYS (2019) (ubicada en Baja California, pero con distintas sedes en el Sur de Estados Unidos y el Norte de México) tienen un manual para profesores para la medición del aprendizaje. En primer lugar, en el manual se menciona que Mendivil (2012) sostiene que la medición del aprendizaje es necesaria para verificar si un alumno ha aprendido y alcanzado las

competencias requeridas. Se puede comprobar que ha desarrollado destrezas, habilidades, capacidades y que puede desempeñarse adecuadamente en tareas implicadas (p. 7). En este sentido, la Universidad CETYS consideran que las siguientes son las funciones de la medición del aprendizaje:

- Obtener información para la toma de decisiones que impacten el mejoramiento del estudiante.
- Identificar el desempeño del estudiante dentro de los criterios y estándares establecidos.
- Conocer y trabajar dentro de criterios claros, conocidos y pre-definidos.
- Comunicar al estudiante acerca del proceso y resultado de la medición para que mejore su aprendizaje. (p. 7).

Abonando a lo anterior, los componentes de la medición del aprendizaje que lleva a cabo CETYS son: competencias, productos de aprendizaje y criterios de desempeño, tal y como se muestra en la tabla a continuación:

Tabla 1

Learning outcomes o competencias		¿Qué debe aprender o lograr el estudiante?
Productos de aprendizaje		¿Cómo demuestra lo aprendido?
Criterios de desempeño		¿Cuál es la expectativa mínima y máxima que debe poseer?

Tabla tomada de CETYS Manual para Profesores para la Medición del Aprendizaje 2019.

Las competencias refieren a los conocimientos, habilidades y actitudes que los estudiantes deben alcanzar de acuerdo al programa académico que cursan. Los productos de

aprendizaje son los medios que permiten visualizar si las competencias han sido logradas.

Por último, los criterios de desempeño evidencian el nivel de logro obtenido conforme a los saberes esperados. (CETYS, 2019, p. 18).

Dentro de este manual para la medición del aprendizaje, se mencionan tres niveles, el institucional, el de programa académico y de curso. El primero está más enfocado en los perfiles de egreso y las competencias genéricas de todos los programas junto con el impacto que generan en el perfil de los estudiantes. La medición de programa académico, se refiere a las competencias específicas del programa académico que se cursa, logro de los perfiles de egreso de los programas específicos, las competencias de las asignaturas que componen un curso deben estar alineadas con el perfil que se espera que el estudiante logre cumpliendo con los créditos curriculares del programa que se estudie, son los profesores quienes participan para determinar el avance de sus estudiantes, hay tres pasos que conforman esta medición; el primero qué se quiere medir, el segundo con qué medir las competencias y el tercero es realizar la medición del curso en un tiempo adecuado (principio, durante o final del curso), y por último la medición de curso, es la que aporta información valiosa para llevar a cabo la medición de programa académico como el institucional, desde los resultados de este nivel, los otros dos niveles se llevan a cabo. (CETYS, 2019).

Si bien es cierto este es un modelo de medición propio de esta cadena de universidades, es importante tomar especial atención a estos puntos puesto que pueden aplicarse al proceso de medición que las universidades salvadoreñas pueden tomar para hacer un análisis holístico de cómo la educación es efectiva en sus diferentes carreras.

Capítulo 3. Metodología de la investigación

La metodología de la investigación es el diseño del estudio, a continuación, se describen: el tipo de investigación a realizar, el nivel del estudio, las técnicas a utilizar con sus respectivos instrumentos de recolección de información; además se describe el mecanismo de recolección de información de la población meta, el proceso de organización y análisis de los datos obtenidos y el respectivo estudio para generar las conclusiones o validaciones de la investigación.

3.1 Tipo de investigación: Cualitativa-Cuantitativa.

El estudio comparativo entre la Universidad Tecnológica de El Salvador y la Universidad Pedagógica de El Salvador es de corte CUAL-cuan (cualitativo-cuantitativo, con mayor énfasis en cualitativo), puesto que nos interesa realizar una comparación en términos de buenas prácticas y efectividad de las plataformas educativas que utilizan en las carreras de idioma inglés desde el punto de vista de docentes y estudiantes tomando en cuenta lo que cada uno percibe desde su experiencia. Para ello es necesario tomar en cuenta datos de las realidades objetivas y subjetivas para poder presentar una propuesta de mejora desde un punto de vista holístico que ayude a seguir manteniendo las buenas prácticas en las instituciones en la modalidad híbrida (b-learning).

Al respecto del método cualitativo, Sampieri (2014) menciona que:

El enfoque cualitativo se selecciona cuando el propósito es examinar la forma en que los individuos perciben y experimentan los fenómenos que los rodean, profundizando en sus puntos de vista, interpretaciones y significados (Punch, 2014; Lichtman, 2013; Morse, 2012; Encyclopedia of Educational Psychology, 2008; Lahman y Geist, 2008; Carey, 2007, y DeLyser, 2006) (p. 358)

Es muy importante tomar esto en cuenta puesto que, como menciona el autor, los planteamientos cualitativos son expansivos, fundamentados en la revisión de la literatura, pero igualmente en la experiencia, contexto e intuición, se orientan a aprender de experiencias y puntos de vista de individuos, valorando procesos y generando teorías fundamentadas en las perspectivas de los participantes (Sampieri, 2014), y abonando a lo mencionado, el autor sostiene que:

Los planteamientos cualitativos son una especie de plan de exploración (entendimiento emergente) y resultan apropiados cuando el investigador se interesa en el significado de las experiencias y los valores humanos, el punto de vista interno e individual de las personas y el ambiente natural en que ocurre el fenómeno estudiado, así como cuando buscamos una perspectiva cercana de los participantes. (p. 364).

Ahora bien, también se toman en cuenta algunos datos cuantitativos en el capítulo de análisis. De esta forma, la investigación será mixta porque si bien se centrará en aspectos cualitativos, también toma en cuenta análisis cuantitativo. “Los métodos mixtos utilizan evidencia de datos numéricos, verbales, textuales, visuales, simbólicos y de otras clases para entender problemas de las ciencias (Creswell, 2013^a y Lieber y Weisner, 2010), a través de Sampieri 2014 (p. 534). Abonando a lo anterior, Sampieri menciona:

Johnson et al. (2006) en un “sentido amplio” visualizan la investigación mixta como un continuo en donde se mezclan los enfoques cuantitativo y cualitativo, centrándose más en uno de ellos o dándoles el mismo “peso”, donde cabe señalar que cuando se hable del método cuantitativo se abreviará como CUAN y cuando se trate del método cualitativo como CUAL. Asimismo, las mayúsculas-minúsculas indican prioridad o énfasis. (p. 534).

Nivel de la investigación: Esta investigación tiene un nivel descriptivo, está basada bajo el Diseño Fenomenológico, puesto que el objetivo principal es describir y comprender las experiencias de las personas con respecto a un fenómeno en particular.

Creswell (2013b), Mertens (2010) y Álvarez-Gayou (2003), el diseño fenomenológico se fundamenta en las siguientes premisas:

- Se pretende describir y entender los fenómenos desde el punto de vista de cada participante y desde la perspectiva construida colectivamente.
- Se basa en el análisis de discursos y temas, así como en la búsqueda de sus posibles significados.
- El investigador confía en la intuición, imaginación y en las estructuras universales para lograr aprender la experiencia de los participantes.
- El investigador contextualiza las experiencias en términos de su temporalidad (momento en que sucedieron), espacio (lugar en el cual ocurrieron), corporalidad (las personas que las vivieron) y el contexto relacional (los lazos que se generaron durante las experiencias).
(Sampieri, 2014, p. 494)

3.2 Técnicas a utilizar para recolectar la información

En ambos procesos (cuantitativo y cualitativo) se pueden emplear diversas técnicas de recolección de datos, como sostiene Sampieri:

las técnicas de recolección de los datos pueden ser múltiples. Por ejemplo, en la investigación cuantitativa: cuestionarios cerrados, registros de datos estadísticos, pruebas estandarizadas, sistemas de mediciones fisiológicas, aparatos de precisión, etc. En los

estudios cualitativos: entrevistas exhaustivas, pruebas proyectivas, cuestionarios abiertos, sesiones de grupos, biografías, revisión de archivos, observación, entre otros. (2014, p. 14)

Para este caso en específico, empleamos la Encuesta a través de cuestionarios. Así como también Entrevistas.

Instrumento para recolectar la información

Entrevistas: dentro del proceso cualitativo las entrevistas son útiles para dar respuesta a una Guía de Entrevista en función de la temática que se está estudiando. Por lo tanto, tienen características importantes, tal como las enlista Sampieri (2014):

1. El principio y el final de la entrevista no se predeterminan ni se definen con claridad, incluso las entrevistas pueden efectuarse en varias etapas. Es flexible.
2. Las preguntas y el orden en que se hacen se adecuan a los participantes.
3. La entrevista cualitativa es en buena medida anecdótica y tiene un carácter más amistoso.
4. El entrevistador comparte con el entrevistado el ritmo y la dirección de la entrevista.
5. El contexto social es considerado y resulta fundamental para la interpretación de significados.
6. El entrevistador ajusta su comunicación a las normas y lenguaje del entrevistado.
7. Las preguntas son abiertas y neutrales, ya que pretenden obtener perspectivas, experiencias y opiniones detalladas de los participantes en su propio lenguaje. (p.403-404)

Cuestionarios abiertos y cerrados.

Muestreo: Población, tipo de muestra, descripción de la muestra

En cuanto a la población, según Sampieri (2014) la entendemos como: el conjunto de todos los casos que concuerdan con una serie de especificaciones (Lepkowski, 2008b) (p. 174).

Para entender mejor la diferencia entre muestra y población, Sampieri (2014) sostiene que “La muestra es, en esencia, un subgrupo de la población. Digamos que es un subconjunto de elementos que pertenecen a ese conjunto definido en sus características al que llamamos población” (p. 175)

En cuanto al tipo de muestra, sería una orientada a la investigación cualitativa, “muestras diversas o de máxima variación” que según Sampieri (2014), estas muestras son utilizadas cuando se busca mostrar distintas perspectivas y representar la complejidad del fenómeno estudiado, o bien documentar la diversidad para localizar diferencias y coincidencias, patrones y particularidades (p. 387).

Para el caso específico de esta investigación, la población es la comunidad estudiantil y docente de la licenciatura en inglés de la Universidad Pedagógica de El Salvador y de la Universidad Tecnológica de El Salvador. Siendo la muestra los estudiantes y docentes de cuarto y quinto año, del ciclo II 2023. Específicamente, para la Universidad Pedagógica de El Salvador la muestra son 2 docentes que dan clases a estudiantes de cuarto y quinto año, por otro lado, la muestra de estudiantes es: 30 estudiantes de cuarto año y 37 de quinto año dando un total de 67 estudiantes. De igual forma, en la Universidad Tecnológica de El Salvador la muestra de docentes es 2 que dan clases a cuarto y quinto año, y en cuanto a los estudiantes son 9 de cuarto año y 37 de quinto año dando un total de 46 estudiantes. En conjunto con ambas universidades, la muestra son un total de 4 docentes y 113 estudiantes de cuarto y quinto año.

De forma general se aplicarán los instrumentos de recolección de información en las siguientes fases:

1. La primera fase consiste en contactar a los coordinadores y docentes de las universidades y comentarles el proyecto, mostrándoles los objetivos y que es un proceso comparativo entre dos universidades, pero en términos únicamente de la identificación de las buenas prácticas en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma inglés.
2. La segunda fase consiste en realizar las entrevistas a cuatro docentes de cada universidad para obtener detalles de las respuestas a las preguntas planteadas. Paralelamente los estudiantes a los que los docentes imparten clase podrán completar el cuestionario.
3. La tercera fase consiste en analizar los datos y mostrar de forma cualitativa lo que los docentes y estudiantes tienen para decir con respecto a la educación híbrida y la enseñanza del idioma inglés, para poder trabajar una propuesta de mejora.

Matriz operativa de la investigación

Objetivo general: Analizar la efectividad de las plataformas educativas en el contexto universitario para el desarrollo de la habilidad lingüística de speaking en los estudiantes de las licenciaturas de idioma inglés en modalidad híbrida en la Universidad Tecnológica de El Salvador y en la Universidad Pedagógica de El Salvador en el 2023.

Objetivo específico	Variables	Indicadores	Temas del Marco teórico	Preguntas
1. Describir las prácticas más efectivas para la enseñanza del speaking en los cursos de la licenciatura en inglés en modalidades híbridas.	Prácticas efectivas para la enseñanza del speaking en la licenciatura de inglés	<ul style="list-style-type: none"> • Resultados de aprendizaje de inglés. • Casos de éxito en la enseñanza del inglés. • Percepción de satisfacción del estudiante. • Integración en la 	<ul style="list-style-type: none"> • Descripción de procesos de enseñanza aprendizaje en inglés como lengua extranjera. • Las competencias básicas o fundamentales para la formación en 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuál es el grado de satisfacción de los docentes con los resultados de los estudiantes en el ciclo II 2023? • ¿Cuáles son las buenas prácticas para la enseñanza del speaking que usted ha estado implementando de forma individual y colectiva con sus estudiantes? • De acuerdo a las cuatro habilidades básicas del idioma inglés como lengua

		práctica sobre el speaking.	inglés. <ul style="list-style-type: none"> • Buenas prácticas en enseñanza aprendizaje. • Prácticas efectivas para la enseñanza en inglés. • Enfoques de enseñanza para las lenguas extranjeras. • Cómo medir la efectividad de la enseñanza. 	extranjera ¿ha sido efectiva la integración práctica del speaking en la modalidad híbrida? <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cuáles son las buenas prácticas que como estudiante usted desempeña para que su proceso de enseñanza sea el adecuado en el área de speaking? • ¿Cuáles son las buenas prácticas que usted percibe que los docentes están aplicando para que su educación sea efectiva en modalidad híbrida?
	Cursos en modalidad híbrida	<ul style="list-style-type: none"> • Adaptabilidad de las clases de speaking 	<ul style="list-style-type: none"> • Formación híbrida, en qué consiste, recursos. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué opina sobre la educación híbrida? • ¿Cuáles son las diferencias sobre la educación híbrida y la educación a

		<p>presenciales a la virtualidad.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Características de la modalidad híbrida. 		<p>distancia?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tomando en cuenta lo que sucedió en la Pandemia del COVID-19, ¿cuáles fueron las estrategias que implementó para seguir impartiendo sus cursos desde la virtualidad? • En su opinión y desde su experiencia ¿La modalidad híbrida ha sido efectiva en los últimos tres años? • ¿Cuál considera que ha sido el reto más grande de impartir clases de forma virtual, y luego de forma híbrida, tomando en cuenta de que los cursos eran previamente únicamente presenciales? • ¿Cómo se siente al impartir/recibir
--	--	--	--	---

				<p>clases en modalidad híbrida?</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo se siente con las clases de inglés virtuales, semipresenciales en comparación con las presenciales?
<p>2. Analizar las plataformas educativas más adecuadas para la enseñanza y la práctica del speaking en las licenciaturas de idioma inglés.</p>	<p>Plataformas educativas</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Plataformas que se utilizan en la modalidad híbrida para la enseñanza del speaking. • Herramientas digitales que se utilizan para enseñar y practicar el speaking en 	<ul style="list-style-type: none"> • Características de las plataformas de educación virtual. 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Qué plataformas educativas se han utilizado desde el 2020? • ¿Qué herramientas tecnológicas podría sugerir a la comunidad docente que utilice la mayor parte del tiempo posible para que su aprendizaje de speaking sea efectivo? • ¿Cuáles son las plataformas educativas o herramientas tecnológicas que considera son las más efectivas para la enseñanza del speaking? • ¿Cuáles son las plataformas educativas

		<p>inglés en modalidad híbrida.</p>		<p>o herramientas tecnológicas que considera son las menos efectivas para la enseñanza del speaking?</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Utilizaba plataformas educativas virtuales con frecuencia antes de la pandemia para que los estudiantes practicasen su speaking? • En su opinión, ¿por qué las plataformas virtuales son importantes en el proceso de enseñanza de una lengua extranjera?
	<p>Práctica del speaking en las licenciaturas de idioma</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Las técnicas utilizadas para la enseñanza de speaking en inglés, en 	<ul style="list-style-type: none"> • Métodos para la enseñanza en línea e híbrida. • Estrategias para la enseñanza en 	<ul style="list-style-type: none"> • ¿Considera usted que la modalidad híbrida le ha permitido adquirir el conocimiento esperado en materias que ha recibido bajo esa modalidad? • ¿Considera que las técnicas utilizadas

	inglés	<p>modalidad híbrida.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Técnicas de evaluación utilizadas para medir los aprendizajes de speaking en la enseñanza híbrida. 	línea e híbrida.	<p>para la enseñanza del speaking son efectivas?</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo se evalúan los aprendizajes del speaking? • ¿Cómo le han evaluado los aprendizajes del speaking durante este ciclo II 2023?
--	--------	--	------------------	---

Tabla: **Matriz Operativa de la investigación.** Creación propia.

3.3 Instrumentos

Se realizará dos instrumentos, una entrevista y encuesta a docentes y una encuesta a estudiantes que será utilizada mediante un formulario en línea para facilitar la recopilación de información. A continuación, se presentan, la guía de entrevista y la encuesta para estudiantes.

Universidad Pedagógica de El Salvador

Maestría en Administración de la Educación



Guía para Entrevista a Docentes

Entrevista a docentes para recabar información sobre educación en modalidad híbrida en la carrera de idioma inglés en el ciclo II 2023.

Objetivo: Este instrumento tiene como objetivo identificar cuál es la efectividad de las plataformas educativas para el desarrollo del speaking en modalidad híbrida, así como también las prácticas más efectivas que los docentes han visto e implementado para la enseñanza de esta habilidad lingüística en las clases de inglés a la licenciatura del idioma inglés en la Universidad Pedagógica de El Salvador y la Universidad Tecnológica de El Salvador. Los docentes responderán a esta entrevista desde su experiencia y su punto de vista para ahondar en esta temática.

1. ¿Qué opina de la educación híbrida?
2. Tomando en cuenta lo que sucedió en la Pandemia del COVID-19, ¿cuáles fueron las estrategias que implementó para seguir impartiendo sus cursos desde la virtualidad?
3. ¿Utilizaba plataformas educativas virtuales con frecuencia antes de la pandemia para que los estudiantes practicaran su speaking?

4. En su opinión, ¿por qué las plataformas virtuales son importantes en el proceso de enseñanza de una lengua extranjera?
5. ¿Cuáles son las plataformas educativas o herramientas tecnológicas que considera son las **más** efectivas para la enseñanza del speaking?
6. ¿Cuáles son las plataformas educativas o herramientas tecnológicas que considera son las **menos** efectivas para la enseñanza del speaking?
7. ¿Cuál considera que ha sido el reto más grande de impartir clases de forma virtual, y luego de forma híbrida, tomando en cuenta de que los cursos eran previamente únicamente presenciales?
8. De acuerdo a las cuatro habilidades básicas del idioma inglés como lengua extranjera ¿ha sido efectiva la integración práctica del speaking en la modalidad híbrida?
9. ¿Cómo se evalúan los aprendizajes de speaking?

Universidad Pedagógica de El Salvador

Maestría en Administración de la Educación



Cuestionario a Docentes

Buenas prácticas en Educación Híbrida para las clases de speaking en la Licenciatura del idioma inglés.

Objetivo: Analizar las buenas prácticas aplicables en el proceso de enseñanza-aprendizaje de las licenciaturas de idioma inglés en el ciclo II 2023, desde el punto de vista docente y estudiantil para que la educación en modalidad híbrida (b-learning) sea adecuada en el área de speaking.

Indicación: por favor responda a las siguientes preguntas desde su propia opinión y experiencia en estos años de haber recibido clases de manera semipresencial.

1. ¿Cuáles son las diferencias que puede mencionar sobre la educación híbrida y la educación a distancia?
2. ¿Qué plataformas educativas se han utilizado desde el 2020?
3. ¿Cuáles son las buenas prácticas para la enseñanza del speaking que usted ha estado implementando de forma **individual** con sus estudiantes?
4. ¿Cuáles son las buenas prácticas para la enseñanza del speaking que usted y su equipo de trabajo han estado implementando de forma **colectiva** al impartir sus asignaturas?
5. ¿Considera que las técnicas utilizadas para la enseñanza del speaking son efectivas?
6. ¿Cuál es el grado de satisfacción de los docentes con los resultados de los estudiantes en el ciclo II 2023?

A) Alto

- B) Medio
 - C) Bajo
7. En su opinión y desde su experiencia ¿La modalidad híbrida ha sido efectiva en los últimos tres años?
- A) Sí
 - B) No
8. ¿Cómo se siente impartiendo clases en modalidad híbrida?
- A) Muy Satisfecho
 - B) Satisfecho
 - C) Ni satisfecho ni insatisfecho
 - D) Insatisfecho
9. ¿Qué herramientas tecnológicas podría sugerir a la comunidad docente que utilice la mayor parte del tiempo posible para que su aprendizaje de speaking sea efectivo?

Universidad Pedagógica de El Salvador

Maestría en Administración de la Educación



Cuestionario a Estudiantes

Buenas prácticas en Educación Híbrida para las clases en la Licenciatura del idioma inglés.

Objetivo: Analizar las buenas prácticas aplicables en el proceso de enseñanza-aprendizaje de speaking dentro de las licenciaturas de idioma inglés en el ciclo II 2023, desde el punto de vista docente y estudiantil para que la educación en modalidad híbrida (b-learning) sea adecuada.

Indicación: por favor responda a las siguientes preguntas desde su propia opinión y experiencia en estos años de haber recibido clases de manera semipresencial.

1. ¿Considera usted que la modalidad híbrida le ha permitido adquirir el conocimiento esperado en materias que ha recibido bajo esa modalidad, específicamente en speaking?
 - A) Sí
 - B) No
 - C) No estoy seguro/a

2. ¿Cómo se siente con las clases virtuales, semipresenciales en comparación con las presenciales?
 - A) Prefiero las clases 100% presenciales
 - B) Prefiero las clases 100% virtuales
 - C) Prefiero las clases híbridas

3. ¿Cuáles han sido las plataformas educativas que ha utilizado desde el 2020 hasta la fecha?
– puede seleccionar más de una y si las que utilizó no están en la lista, puede escribirla.
 - A) Moodle
 - B) Microsoft Teams
 - C) Zoom
 - D) Google Classroom
 - E) Otras

4. De las plataformas mencionadas, ¿cuál ha sido la más efectiva desde su opinión?

5. ¿Cuáles son las buenas prácticas que como estudiante usted desempeña para que su proceso de enseñanza sea el adecuado en el área de speaking?

6. ¿Cuáles son las buenas prácticas que usted percibe que los docentes están aplicando para que su educación sea efectiva en modalidad híbrida en el área de speaking?

7. ¿Cómo le han evaluado los aprendizajes del speaking durante este ciclo II 2023?

3.4 Estrategias de análisis de datos

Luego de recolectar la información mediante el cuestionario y entrevista, se procederá a organizar la información para su análisis respectivo, para ello se realizará el siguiente proceso para lograr el análisis e interpretación de resultados hasta verificar los objetivos de la investigación.

1. Preparación y organización de datos. Partiendo de la generación del archivo en Excel que brinda Google Forms, permite con mayor rapidez organizar las respuestas obtenidas por los participantes, por cada uno de los instrumentos administrados.
2. Reseñar y explorar los datos: identificar la información según las variables estudiadas organizando la información en matrices para su análisis por objetivos.
3. Análisis comparativo de la información según variables: por cada uno de las variables y objetivos se realizará el análisis para detectar buenas prácticas y comparación de la información de forma que explorar y llegar a conclusiones de cada uno de los objetivos de investigación
4. Generación de conclusiones: una vez se tengan los datos organizados por objetivos y sus respectivos análisis generales, se procederá a comparar con los elementos del marco teórico, a fin de sacar conclusiones de cada uno de los objetivos.

Capítulo 4. Análisis de resultados y conclusiones

En este capítulo se presenta el análisis de la información recabada organizada por objetivos y sus respectivas variables, para facilidad del lector.

4.1 Análisis de los Resultados

A continuación, se presenta el análisis de los datos obtenidos, dado que es una investigación es de corte CUAL-cuan (cualitativo-cuantitativo, con mayor énfasis en cualitativo), las preguntas se presentan detallando respuestas y resumiendo datos obtenidos, a fin de realizar un análisis ordenado y sistemático por cada objetivo, variable e indicador y llevando a cabo la interpretación de la información pertinentemente tomando en cuenta elementos cualitativos con mayor énfasis, pero sin dejar de lado los datos cuantitativos que también proveen de información relevante al análisis.

De 4 docentes entrevistados y que respondieron el cuestionario 2 son de la Universidad Pedagógica de El Salvador y 2 de la Universidad Tecnológica de El Salvador. En cuanto a los estudiantes, de la Universidad Pedagógica de El Salvador respondieron el cuestionario 30 estudiantes de cuarto año del ciclo II del 2023, y 37 estudiantes de quinto año del mismo ciclo lectivo. Por otro lado, los estudiantes de la Universidad Tecnológica de El Salvador que contestaron el cuestionario fueron 9 de cuarto año y 37 de quinto año también de ciclo II del 2023.

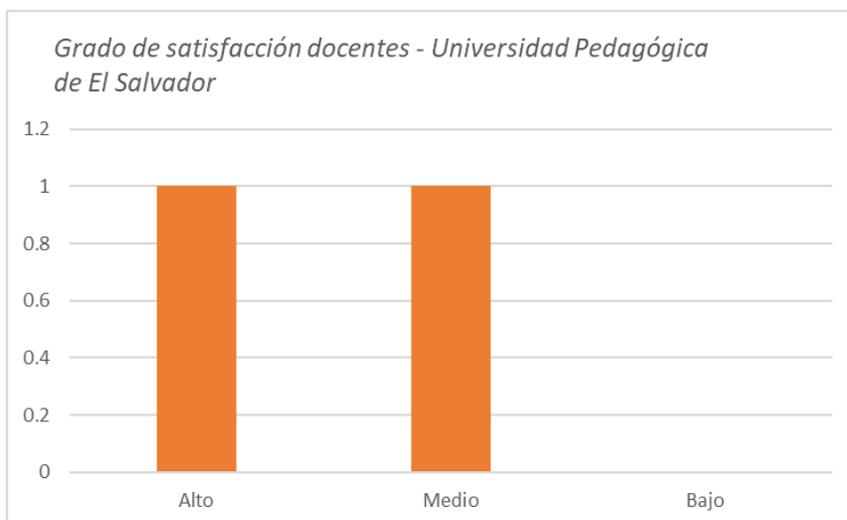
El objetivo general de esta investigación es: ***Analizar la efectividad de las plataformas educativas en el contexto universitario para el desarrollo de la habilidad lingüística de speaking en los estudiantes de las licenciaturas de idioma inglés en modalidad híbrida en la Universidad Tecnológica de El Salvador y en la Universidad Pedagógica de El Salvador en el 2023.***

El primer objetivo específico es: Describir las prácticas más efectivas para la enseñanza del speaking en los cursos de la licenciatura en inglés en modalidades híbridas. Para este objetivo las variables analizadas son dos, la primera es: ***Prácticas efectivas para la enseñanza del speaking en la licenciatura de inglés***, para la cual se diseñaron las siguiente:

- ¿Cuál es el grado de satisfacción de los docentes con los resultados de los estudiantes en el ciclo II 2023?

De dos docentes de la Universidad Pedagógica de El Salvador, uno sostiene que su grado de satisfacción es alto mientras que el otro sostiene que es medio.

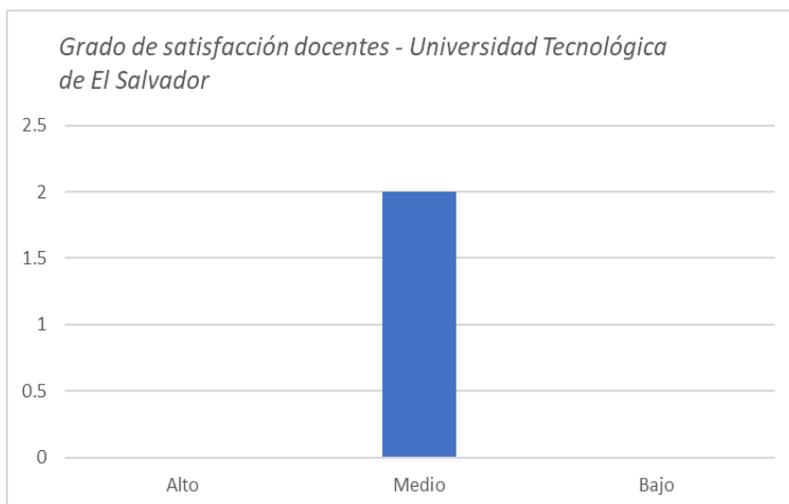
Figura 1



Nota: Elaboración propia.

De dos docentes de la Universidad Tecnológica de El Salvador, ambos sostienen que su grado de satisfacción es medio.

Figura 2

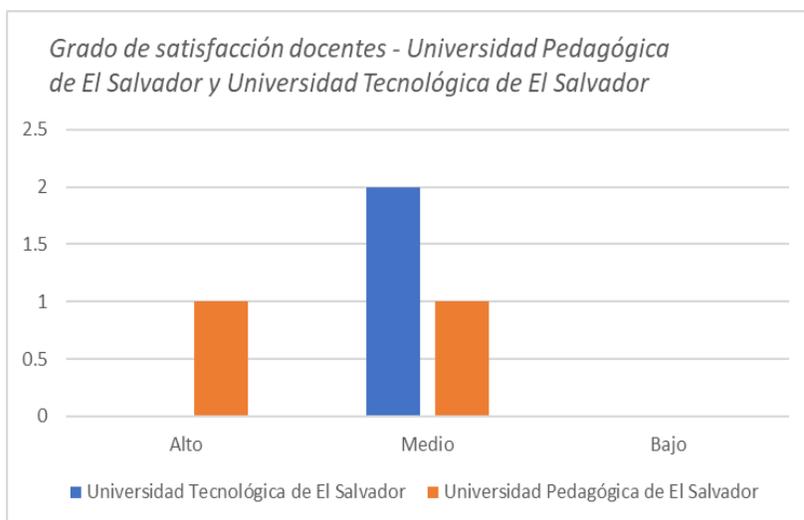


Nota: Elaboración propia.

De una muestra de cuatro docentes: dos de la Universidad Pedagógica de El Salvador y dos de la Universidad Tecnológica de El Salvador, uno menciona que el grado de satisfacción es alto, y tres que es medio. Es decir, de la muestra que tomamos, un 75% de los docentes manifiestan que el grado de satisfacción que tienen con respecto a los resultados de los estudiantes en el ciclo II 2023 es medio y solo un 25% sostiene que su grado de satisfacción es alto. Si bien es cierto, “medio” podría considerarse como algo positivo, es una respuesta subjetiva en el sentido de que dichos docentes no consideran que los resultados de los estudiantes fueron excelentes ni que sobrepasaron expectativas. Pero, tampoco consideran que los resultados están tan malos ni bajos de las expectativas pertinentes. Claramente esta percepción de los resultados medios podría incluso identificarse como una tendencia de lo que la mayoría de docentes dicen sobre las clases híbridas: estar en un nivel de resultados aceptable, pero sin superar ni las expectativas, pero

tampoco sin disminuirlas tanto. Sin embargo, con el análisis de las respuestas posteriores encontraremos algunos puntos de inflexión que pueden contrastar de alguna forma el resultado de esta pregunta.

Figura 3



Nota: Elaboración propia.

- ¿Cuáles son las buenas prácticas para la enseñanza del speaking que usted ha estado implementando de forma individual y colectiva con sus estudiantes?

Se puede identificar que las buenas prácticas identificadas por parte de los docentes radican en versatilizar los materiales, actualizarlos y mantener continua interacción con las herramientas digitales y los estudiantes implementando conversaciones, pequeños discursos y roleplays. De igual forma, integrar materiales como Ted Talks y ponencias importantes para poder tener presentaciones orales de temas diversos y entrevistas. Así como también, los docentes han estado tratando de permanecer bien comunicados con los estudiantes a través de las plataformas educativas y utilizar las mismas para supervisar que estén haciendo sus prácticas de speaking durante las clases, generando espacios que ayuden a propiciar un ambiente en el que los

estudiantes produzcan el idioma, por otro lado, promover las presentaciones de proyectos junto con las defensas y la feria de logros.

- ¿Cuáles son las buenas prácticas que como estudiante usted desempeña para que su proceso de enseñanza sea el adecuado en el área de speaking?

Los estudiantes, mencionan que sus buenas prácticas para reforzar el speaking son las siguientes: escuchar música y cantar en inglés, practicar conversaciones individualmente y con compañeros para practicar nuevo vocabulario, designar un tiempo en específico del día para practicar inglés, hablar en inglés con personas que hablen inglés como familiares y amigos, escuchar podcasts en inglés y ver películas y series en inglés, grabar videos en inglés y practicar lo más que se pueda dentro y fuera del aula, practicar el inglés en el trabajo (para quienes trabajan en contextos bilingües), que todo lo que les rodea siendo TV, radio y celular esté en inglés, repetir pronunciación de palabras difíciles periódicamente y ver videos en YouTube sobre temas interesantes en inglés. Algunos estudiantes mencionaron que consideran que no tienen buenas prácticas y que piensan que falta incorporar más técnicas para que todos puedan practicar inglés durante las clases, y otros mencionan que la modalidad virtual es muy limitada para participar en clases.

- ¿Cuáles son las buenas prácticas que usted percibe que los docentes están aplicando para que su educación sea efectiva en modalidad híbrida?

Desde el punto de vista de los estudiantes mencionando aspectos positivos, los docentes están implementando diversas buenas prácticas, tales como material didáctico apegado a la materia, que los estudiantes participen durante las clases a través de exposiciones, traduciendo textos, teniendo conversaciones, roleplays, reforzar subiendo contenido a Teams, presentaciones en inglés, hablar temas al azar en las clases para practicar el idioma, clubes de conversación, videoconferencias interactivas, clases dinámicas e interactivas, diálogos, materiales de apoyo,

brindan ejercicios para grabar y para poder practicar fuera de clase, hacer hablar a los estudiantes sobre diversos temas en clase, utilización de audios, lectura y traducción de documentos, implementar debates, discusiones y exposiciones, lectura de artículos para discutirlos posteriormente, sistematizan el proceso de aprendizaje e incentivan a los estudiantes a practicar constantemente. Dentro de los puntos negativos, algunos estudiantes mencionan que los docentes: siguen teniendo sistemas viejos y poco efectivos, que casi siempre son los mismos estudiantes participando, la mayoría de docentes no tienen como objetivo principal el speaking, en algunas materias solo los maestros entre ellos hablan en inglés y no piden participación de alumnos.

Ahora bien, hablando un poco sobre la integración en la práctica sobre el speaking, se planteó la siguiente pregunta:

- De acuerdo a las cuatro habilidades básicas del idioma inglés como lengua extranjera ¿ha sido efectiva la integración práctica del speaking en la modalidad híbrida?

Los docentes mencionan que la práctica del speaking es mucho más eficiente de forma presencial y tiene más retos en la modalidad virtual. Así como también, sostienen que el docente trata de motivar a los estudiantes mediante spelling bees y clubes de conversación para que hablen más en inglés. Y, por otro lado, un docente ha identificado que la pandemia afectó la fluidez verbal y escrita en el idioma inglés de algunos estudiantes debido a que practicaban menos de forma virtual.

Analizando los resultados para la variable: **"Prácticas efectivas para la enseñanza del speaking en la licenciatura de inglés"**, el grado de satisfacción de los docentes en cuanto al desempeño de los estudiantes en el ciclo II del 2023 es en general medio, puesto que en este momento estas materias estaban siendo impartidas en modalidad híbrida, los docentes sostienen

que la práctica del speaking es mucho más eficiente de forma presencial y tiene más retos en la modalidad virtual, y desde la pandemia se pudo constatar que sí ha habido una afectación en la fluidez verbal y escrita en el idioma inglés de algunos estudiantes debido a que practicaban menos de forma virtual.

Ahora bien, es sustancial considerar lo que sostiene Macías-Mendoza (2017) en cuanto a los principios de la educación, puesto que todos los estudiantes pueden aprender de forma diferente dependiendo de qué se les facilita más para comprender los contenidos, y como docentes nos sigue resultando difícil despojarnos de la inercia igualitarista que nos caracteriza al momento de dar una clase. Por lo tanto, las buenas prácticas que los docentes han implementado son diversas, han versatilizado los materiales, han tenido que actualizar y mantener continua la interacción de los estudiantes con las herramientas digitales implementando conversaciones, discursos, roleplays, se han integrado materiales audiovisuales como videos de YouTube y TedTalks para que los estudiantes practiquen a través de presentaciones orales y entrevistas. Otra práctica importante es permanecer en comunicación con los estudiantes a través de las plataformas educativas y supervisar que sí estén haciendo sus prácticas de speaking correctamente. Por último, pero no menos importante, han tratado de promover las presentaciones de proyectos junto con las defensas y la feria de logros para motivar a los estudiantes a hacer uso de los clubes de conversación y así puedan tener más fluidez al hablar inglés y al desempeñar todas estas actividades evaluadas. Y esto es muy importante, porque el speaking es una habilidad “activa” según Parupalli (2019), ya que esta es una de las macro-habilidades que permite que los alumnos produzcan de forma autónoma diversas oraciones o párrafos, poniendo en práctica la gramática, el vocabulario y la estructura del idioma, que para el caso de los estudiantes de cuarto y quinto año de la carrera de idioma inglés, estas bases ya se han recorrido y aprendido en los primeros años de la licenciatura, por lo tanto, estos últimos años de la

universidad son en gran medida útiles para que los estudiantes puedan practicar las competencias fundamentales del idioma: escucha, lectura, escritura, y por supuesto habla (o speaking).

Abonando a lo anterior, los estudiantes también compartieron su perspectiva sobre las buenas prácticas que los docentes están implementando tales como el uso del material didáctico apegado a la materia, motivar a los estudiantes a que participen durante las clases a través de exposiciones, traduciendo textos y teniendo conversaciones, también mencionaron que los docentes refuerzan sus contenidos compartiendo materiales extras en Microsoft Teams, facilitando clubes de conversación, videoconferencias interactivas, clases dinámicas, utilización de audios, lecturas y traducción de documentos para implementar debates, discusiones y exposiciones y en general comentaban que los docentes incentivan mucho a los estudiantes a que practiquen su inglés. Sin embargo, hubo un par de alumnos que mencionaron que, debido a la gran cantidad de estudiantes, en las clases virtuales es muy complicado que todos participen y casi siempre son los mismos estudiantes los que participan.

Por lo tanto, la “interactividad” siendo una de las características de las plataformas E-Learning planteadas por Boneu (2007) y retomada por Clarenc (2013) queda un poco en discusión con respecto a estos últimos comentarios mencionados en el análisis, ya que algunos estudiantes abiertamente mencionan que las clases recibidas de forma virtual limitan un poco la interactividad y participación de muchos estudiantes. Aunque, esta parte si bien puede estar relacionada a la funcionalidad de una plataforma, también está íntimamente relacionada a cómo se siente el estudiante con participar o no participar, el abordaje que le da el docente a estos casos que nunca participan, si se les da seguimiento o no, etc.

En cuanto a los cursos en modalidad híbrida, se encuentran las siguientes preguntas con sus respectivas respuestas por docentes y estudiantes.

- ¿Qué opina sobre la educación híbrida?

Los docentes de ambas universidades comentan que la educación híbrida es una buena oportunidad para cambiar el enfoque tradicional de la educación, trae diversas ventajas tales como facilidad de uso de gamificación, mayor eficiencia del tiempo, combina elementos de la educación presencial y virtual y es accesible para estudiantes que trabajan. Las desventajas radican en conexiones inestables y mayores distracciones externas en las sesiones virtuales.

- ¿Cuáles son las diferencias sobre la educación híbrida y la educación a distancia?

Los docentes de ambas universidades comentan que a diferencia principal está en las reuniones sincrónicas y la interacción del tiempo real entre docentes y estudiantes. Los materiales en educación a distancia son totalmente digitalizados, modalidad remota, los estudiantes eligen el horario que más les conviene, en cambio en educación híbrida, los estudiantes ya tienen sesiones de clases en horarios estipulados, y se utilizan materiales digitalizados, pero también físicos.

- Tomando en cuenta lo que sucedió en la Pandemia del COVID-19, ¿cuáles fueron las estrategias que implementó para seguir impartiendo sus cursos desde la virtualidad?

Los docentes de ambas universidades mencionan que de alguna forma ya habían utilizado plataformas educativas virtuales en el pasado, pero de forma secundaria. De igual forma, ya había habido capacitaciones para plataformas como Moodle, Canva, Schoology para algunas universidades, pero no había un plan de contingencia como tal para poder establecer un vínculo con los estudiantes de forma meramente virtual. Los docentes tuvieron que observar y probar algunas plataformas que nunca habían ocupado y al ver su efectividad se socializaban con el resto. También mencionan que el tema de la conectividad era crucial, y que algunos estudiantes tenían wifi muy inestable al principio, pero luego se fueron adaptando con un mejor wifi o plan de datos para celulares.

- En su opinión y desde su experiencia ¿La modalidad híbrida ha sido efectiva en los últimos tres años?

Los dos docentes de la Universidad Pedagógica de El Salvador mencionan que la modalidad híbrida sí ha sido efectiva.

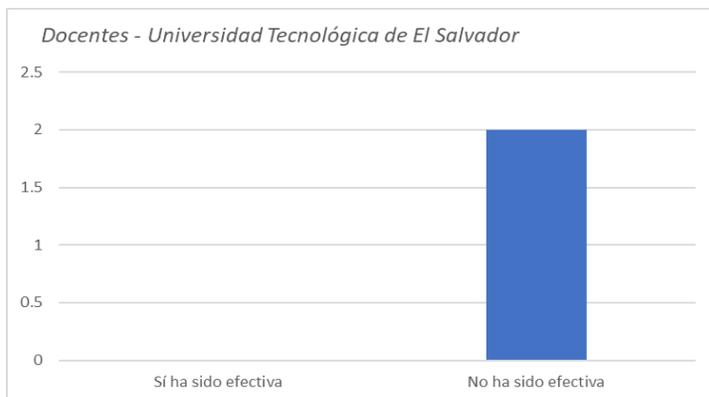
Figura 4



Nota: Elaboración propia.

Los dos docentes de la Universidad Tecnológica de El Salvador mencionan que la modalidad híbrida no ha sido efectiva.

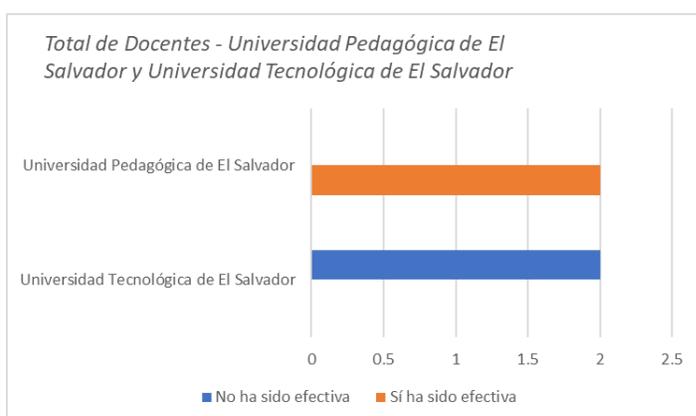
Figura 5



Nota: Elaboración propia.

Comparando el resultado con los docentes de ambas universidades en cuestión, es inevitable notar el contraste de respuesta sobre la efectividad de la modalidad híbrida en estos últimos años. En la Universidad Pedagógica de El Salvador los dos docentes sostienen que sí ha sido efectiva mientras que en la Universidad Tecnológica de El Salvador ambos docentes sostienen que no ha sido efectiva. La pregunta hace énfasis en los últimos tres años, es decir desde el 2020 hasta el 2023, justamente el periodo del cambio de la educación presencial, ya que tuvo que adecuarse y adaptarse al mundo virtual debido a la pandemia del COVID-19. Definitivamente el 2020 fue un año de muchos retos por parte de docentes y estudiantes a esta nueva modalidad completamente virtual, en el 2021 y 2022 muchas instituciones seguían meramente virtual, pero hasta el 2023 aproximadamente, las universidades pusieron en práctica la modalidad híbrida. Por lo tanto, los docentes al contestar esta pregunta, es lógico inferir, que pensaron en las implicaciones de las sesiones sincrónicas virtuales y en las actividades en línea que se implementaron desde el 2020 hasta el 2023 con el resultado de los estudiantes en términos de progreso comprobable, las ventajas y desventajas que trajo consigo este cambio etc. Pero, se muestra una diferenciación muy marcada e interesante entre las opiniones de los docentes de ambas instituciones.

Figura 6



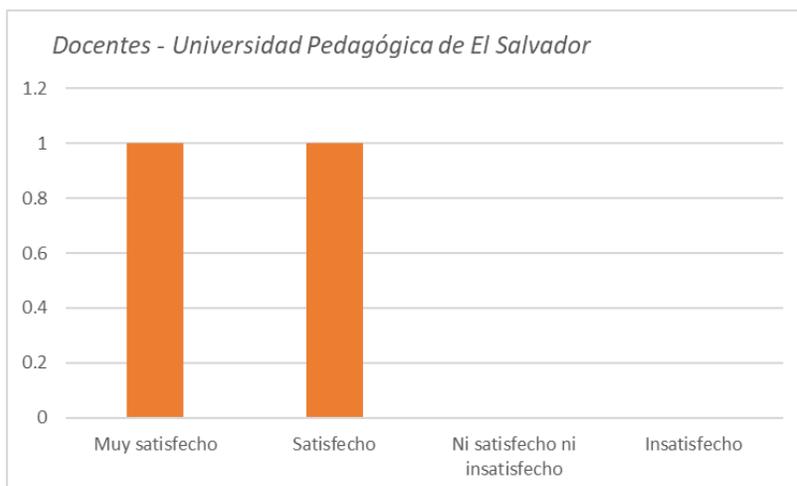
Nota: Elaboración propia.

- ¿Cuál considera que ha sido el reto más grande de impartir clases de forma virtual, y luego de forma híbrida, tomando en cuenta de que los cursos eran previamente únicamente presenciales?

Los docentes de ambas universidades comentan sus propias opiniones, pero éstas radican en que toda la situación ha sido complicada en general, pero el utilizar herramientas virtuales se puede aprovechar más si el docente opta por un modelo educativo que centre al estudiante, y muchos docentes se quedaron con el modelo tradicional, donde el docente es el centro de todo y así no se puede aprovechar 100% la modalidad híbrida. Los estudiantes, parece ser que quieren las clases rápidas y encapsuladas, en este sentido uno de los mayores retos es mantener la atención del estudiante por tantas horas, puesto que el control que los docentes tienen en las sesiones virtuales es menor al que tienen en las sesiones presenciales. De igual forma, una limitante importante en las sesiones virtuales es el acceso al internet.

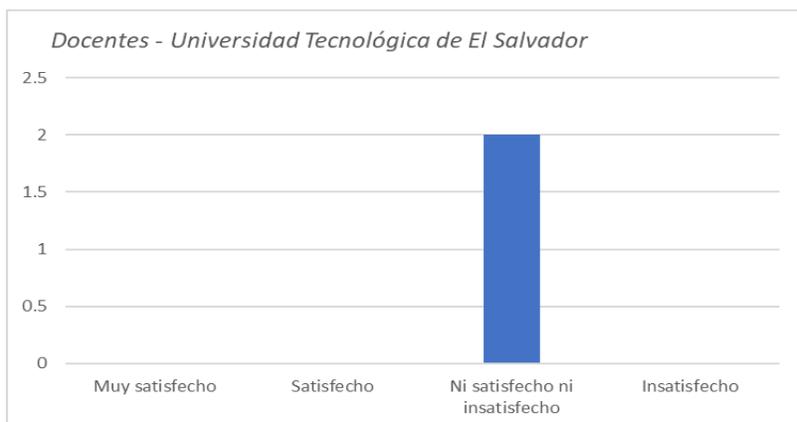
- ¿Cómo se siente al impartir/recibir clases en modalidad híbrida?

Los docentes de la Universidad Pedagógica de El Salvador comentan estar satisfechos en términos generales, siendo un docente el que manifiesta sentirse “muy satisfecho” y otro docente solamente “satisfecho”. Ninguno de los dos docentes seleccionó ninguna opción relacionada a estar insatisfechos.

Figura 7

Nota: Elaboración propia.

Los dos docentes de la Universidad Tecnológica de El Salvador comentan no estar satisfechos ni insatisfechos.

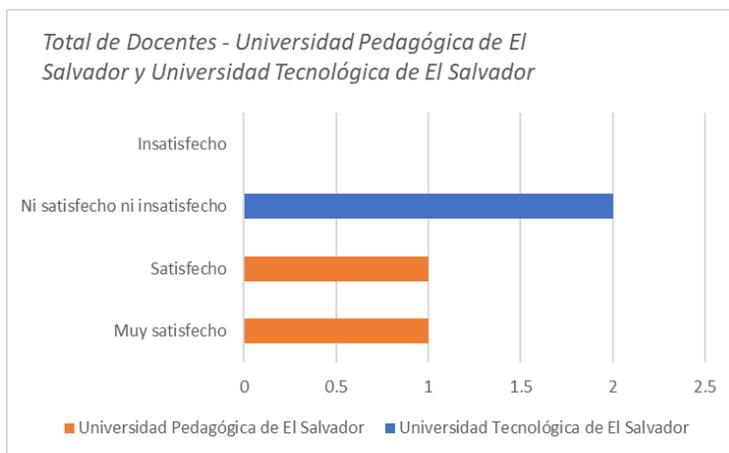
Figura 8

Nota: Elaboración propia.

En la respuesta de los docentes de ambas universidades también tenemos opiniones bastante contrastables, siendo los docentes de la Universidad Pedagógica que manifiestan que la educación híbrida sí ha sido efectiva en los últimos tres años (véase figura 1), también manifiestan

sentirse satisfechos con el hecho de impartir clases en esta modalidad. Por otro lado, los docentes de la Universidad Tecnológica de El Salvador que en una pregunta anterior sostenían que la educación híbrida no había sido efectiva en los últimos años, manifiestan no sentirse satisfechos ni insatisfechos. Tanto sentirse satisfecho o no impartiendo clases en modalidad híbrida, como considerar si la modalidad híbrida ha sido efectiva o no, tiene una relación y parece ser según las respuestas de ambas, que los resultados son directamente proporcionales.

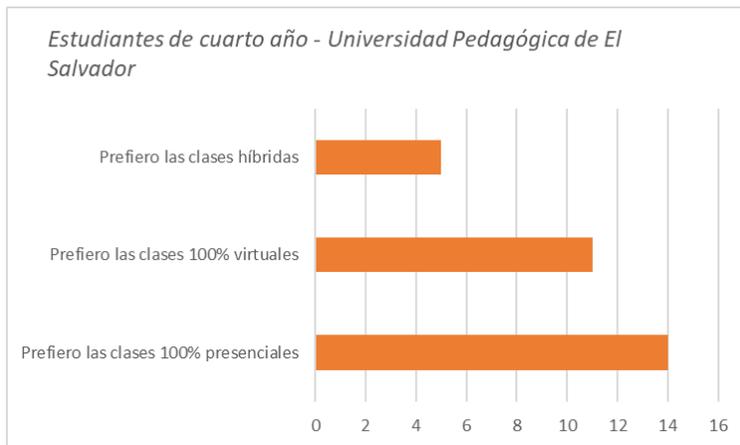
Figura 9



Nota: Elaboración propia.

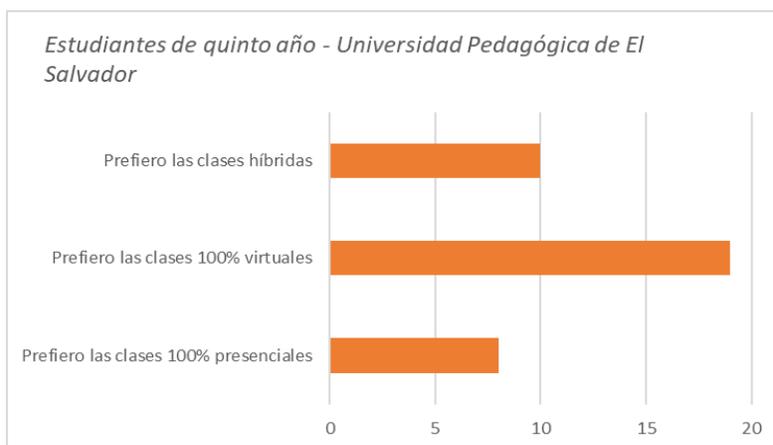
- ¿Cómo se siente con las clases de inglés virtuales, semipresenciales en comparación con las presenciales?

De la muestra de estudiantes de cuarto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador, 14 estudiantes sostienen que prefieren las clases 100% presenciales, 11 estudiantes manifiestan que prefieren las clases 100% virtuales y solo 5 estudiantes prefieren las clases en modalidad híbrida.

Figura 10

Nota: Elaboración propia.

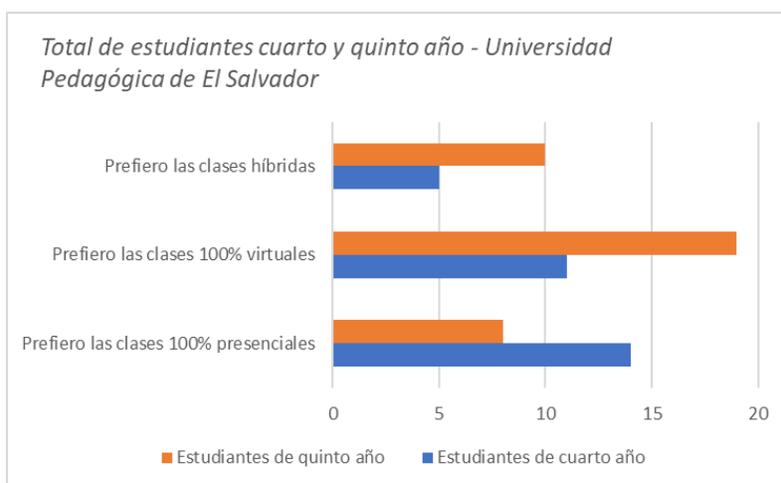
De la muestra de estudiantes de quinto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador, 8 estudiantes sostienen que prefieren las clases 100% presenciales, mientras que 19 las prefieren 100% virtuales y 10 las prefieren híbridas.

Figura 11

Nota: Elaboración propia.

De los 67 estudiantes de la Universidad Pedagógica de El Salvador, 30 prefieren las clases solo virtuales, 22 solo presenciales y 15 prefieren modalidad híbrida. De la muestra de estudiantes de cuarto y quinto año, el 44.78% prefieren las clases completamente virtuales; el 32.84% prefieren las clases presenciales y solo el 22.39% prefieren las clases en modalidad híbrida. De esta muestra de estudiantes, un porcentaje alto prefiere seguir recibiendo clases que involucren actividades sincrónicas virtuales y solo un 22.39% preferiría regresar a las clases meramente presenciales. Muchos factores podrían incidir en estas respuestas, tal es el caso de la movilización y la practicidad de recibir clases en cualquier lugar de El Salvador a través de una computadora o cualquier otro dispositivo con acceso a internet.

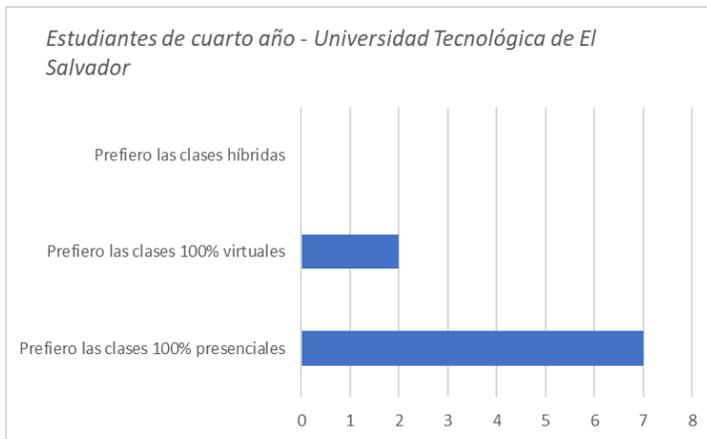
Figura 12



Nota: Elaboración propia.

De la muestra de estudiantes de cuarto año de la Universidad Tecnológica de El Salvador, 7 prefieren las clases 100% presenciales, 2 estudiantes prefieren las clases 100% virtuales y ningún estudiante prefiere las clases en modalidad híbrida.

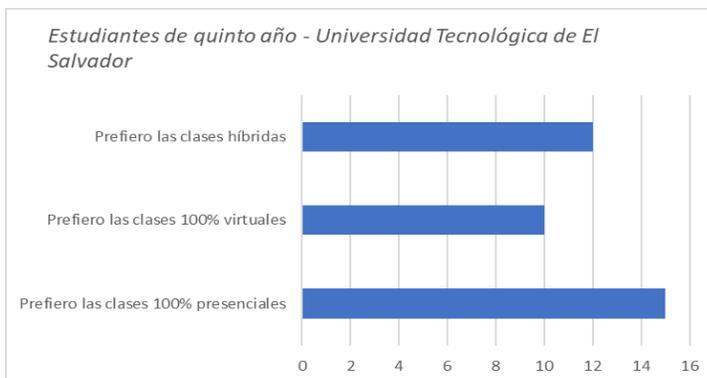
Figura 13



Nota: Elaboración propia.

De la muestra de estudiantes de quinto año de la Universidad Tecnológica de El Salvador, 15 prefieren las clases 100% presenciales, 10 prefieren las clases 100% virtuales y solo 12 estudiantes prefieren las clases en modalidad híbrida.

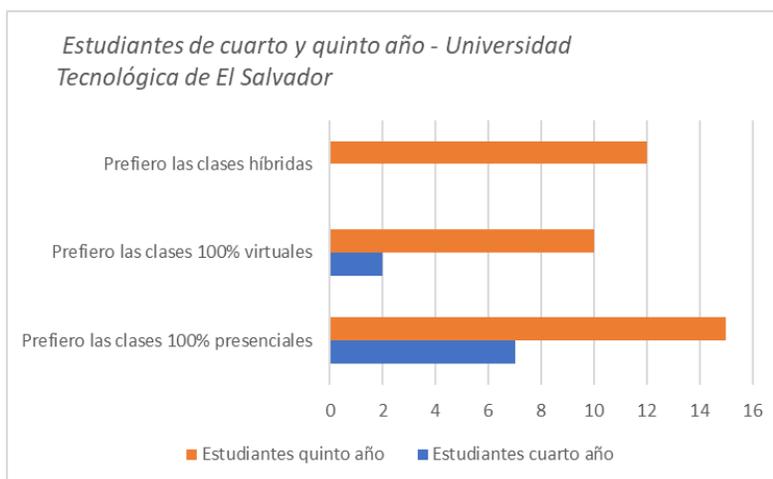
Figura 14



Nota: Elaboración propia.

En este sentido, de los 46 estudiantes de la Universidad Tecnológica de El Salvador, 22 prefieren las clases presenciales, 12 prefieren las clases virtuales y 12 prefieren la modalidad híbrida. Así pues, el 47.83% de los estudiantes prefieren las clases completamente presenciales, el 26.09% prefieren las clases virtuales y otro 26.09% prefieren las clases en modalidad híbrida. Si bien es cierto la muestra de estudiantes de cuarto año es mucho menor que la de los estudiantes de quinto año, sigue notándose un contraste muy llamativo en cuanto a la preferencia de las clases en modalidad híbrida: un 26.09% de estudiantes de quinto año consideran que sí sería bueno mantener las clases de forma híbrida, mientras que un 0% de los estudiantes de cuarto año quisieran tomar las clases en modalidad híbrida, predominando en estos últimos, el hecho de preferir en gran medida las clases únicamente presenciales.

Figura 15

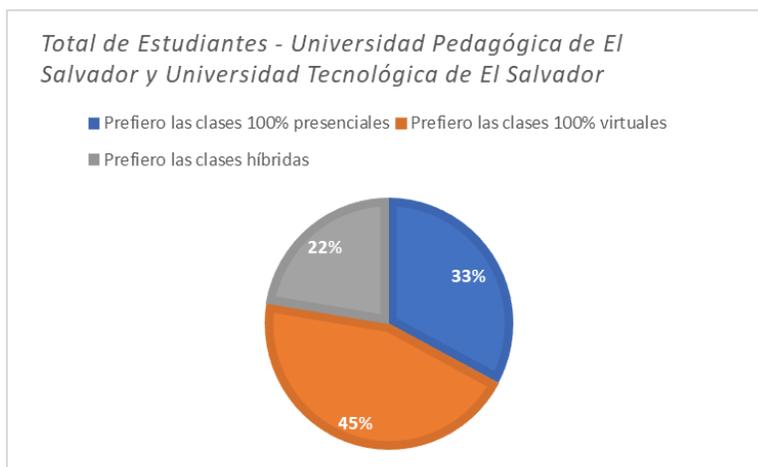


Nota: Elaboración propia.

Haciendo un análisis con la muestra de estudiantes de cuarto y quinto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador y de la Universidad Tecnológica de El Salvador, llama la atención que solamente un 22% de estudiantes prefieren las clases en modalidad híbrida. Pero un porcentaje alto de 45% prefieren las clases en modalidad virtual. Teniendo el interés por las clases

presenciales con un 33%. Tomando en cuenta los comentarios de los estudiantes sobre las buenas prácticas que tanto ellos como los docentes han implementado en las clases híbridas y en las virtuales, pesan más los comentarios positivos y sí ven provechoso recibir sus asignaturas en esas modalidades, aunque paradójicamente algunos docentes manifiesten que la modalidad híbrida no ha sido efectiva en los últimos años.

Figura 16



Nota: Elaboración propia.

Analizando los datos para la variable ***“Cursos en modalidad híbrida”*** hubo varios hallazgos de especial interés que abonan y algunos hasta contrastan las percepciones de la modalidad híbrida que de alguna forma intuimos. Según Balladares (2017) el diseño de blended learning o modalidad híbrida, se caracteriza por integrar la comunicación sincrónica y asincrónica en entornos de aprendizaje presencial y virtual.

Los docentes de ambas universidades opinan que la educación híbrida es una buena oportunidad para cambiar el enfoque tradicional de la educación puesto que cuenta con varias ventajas tales como la facilidad del uso de gamificación, eficiencia de tiempo, combina elementos presenciales y virtuales y es accesible para estudiantes que trabajan, y como sostiene Balladares (2017) las características que identifican las herramientas que pueden utilizarse en un contexto b-learning/e-learning son: la inmediatez, sensación de proximidad, aplicaciones educativas y medio complementario. Abonando a lo anterior, la Pandemia del COVID-19 definitivamente es un parteaguas en los últimos años de la educación en El Salvador, puesto que si bien los docentes de alguna forma ya habían recibido capacitaciones sobre algunas plataformas educativas virtuales antes de la Pandemia, solo las habían utilizado de forma secundaria, así que cuando surgen las medidas de bioseguridad para combatir el COVID-19 y se decide implementar una cuarentena obligatoria por varios meses, no había un plan de contingencia como tal para poder establecer un vínculo con los estudiantes de manera meramente virtual, así que fue retador para los docentes y estudiantes poder adaptarse a una modalidad que era en gran parte ajena a nuestra cotidianidad en la educación, sin embargo, los docentes hicieron lo posible por observar, probar y poner en uso diversas plataformas que fueron efectivas para las clases, pero el tema de la conectividad siempre fue, es y quizá será una limitante externa que impactará las clases virtuales e híbridas. Hablando siempre de los retos que esta transición de modalidades provocó en los docentes, tienen que ver con la forma en la que se imparten clases y qué clase se imparta en sí. Pero, en general,

mencionan que lo complicado es mantener el control y la atención de los estudiantes por periodos largos de clase en las sesiones virtuales, es retador involucrar a todos los estudiantes al mismo tiempo, pero es muy importante que el modelo educativo que se utilice para aprovechar las plataformas educativas virtuales sea centrado en el estudiante, pero aunque se hagan los esfuerzos, a veces es difícil mantenerlos entretenidos porque los estudiantes quieren las clases encapsuladas y rápidas siguiendo la estructura o influencia de las redes sociales que les hacen ver videos cortos respectivamente.

Otro punto crucial que mencionan como retador está relacionado a lo mencionado previamente sobre la conectividad, si la conexión del estudiante no es la indicada, la clase sincrónica virtual la recibirá con dificultad. Por lo tanto, los docentes no manifiestan que la educación híbrida es completamente efectiva, pero sí consideran que tiene buenos elementos y que han sido funcionales en este periodo de tiempo. Los estudiantes por otro lado, de forma general prefieren las clases completamente presenciales o completamente virtuales, pero en menor medida las clases en modalidad híbrida.

Analizando los resultados para objetivo específico "***describir las prácticas más efectivas para la enseñanza del speaking en los cursos de la licenciatura en inglés en modalidades híbridas***", es imperativo comprender que la modalidad híbrida se caracteriza por integrar la comunicación sincrónica y asincrónica de aprendizaje presencial y virtual, como lo menciona Balladares (2017), así que de las diversas opiniones que esta modalidad conlleva, los docentes de ambas universidades (Universidad Tecnológica de El Salvador y Universidad Pedagógica de El Salvador) sostienen que: la educación híbrida es una buena oportunidad para cambiar el enfoque tradicional de la educación puesto que cuenta con varias ventajas tales como la facilidad del uso de gamificación, eficiencia de tiempo, combina elementos presenciales y virtuales y es accesible para estudiantes que trabajan. Sin embargo, también presenta retos, tales como: la conectividad, lo complicado es mantener el control y la atención de los estudiantes por periodos largos de clase en las sesiones virtuales, es retador involucrar a todos los estudiantes al mismo tiempo y para el caso específico de la pandemia del COVID-19 que fue un parteaguas en la educación híbrida, los docentes mencionan que no había un plan de contingencia como tal para poder establecer un vínculo con los estudiantes de manera meramente virtual, así que fue retador para los docentes y estudiante poder adaptarse a una modalidad que era en gran parte ajena a nuestra cotidianidad en la educación, pero que con el tiempo y los esfuerzos que docentes y estudiantes pusieron en la práctica, han pasado un par de años luego de que la cuarentena obligatoria se levantara y la educación híbrida sigue formando parte de la oferta académica de las universidades, así pues, se destacan una serie de puntos de gran relevancia con respecto a las prácticas efectivas para la enseñanza del speaking. En primer lugar, el speaking como tal es considerado por estudiantes y docentes como más efectivo de forma presencial, ya que en la modalidad virtual presenta más retos, así pues, desde la pandemia se pudo constatar que sí ha habido una afectación en la fluidez

verbal y escrita del idioma inglés en un buen porcentaje de estudiantes. Por lo tanto, las buenas prácticas que los docentes han implementado son diversas, haciendo versátiles los materiales, han tenido que actualizar y mantener continua la interacción de los estudiantes con las herramientas digitales implementando conversaciones, discursos, *roleplays*, se han integrado materiales audiovisuales como videos de YouTube y *TedTalks* para que los estudiantes practiquen a través de presentaciones orales y entrevistas. Otra práctica importante que han implementado es permanecer en comunicación con los estudiantes a través de las plataformas educativas y supervisar que sí estén haciendo sus prácticas de *speaking* correctamente. Por último, pero no menos importante, los docentes han tratado de promover actividades tales como las presentaciones de proyectos junto con las defensas y la feria de logros para motivar a los estudiantes a hacer uso de los clubes de conversación y así puedan tener más fluidez al hablar inglés y al desempeñar todas estas actividades evaluadas. Los estudiantes también comentan las siguientes como buenas prácticas por parte de los estudiantes: uso del material didáctico apegado a la materia, motivar a los estudiantes a que participen durante las clases a través de exposiciones, traduciendo textos y teniendo conversaciones, también mencionaron que los docentes refuerzan sus contenidos compartiendo materiales extras en Microsoft Teams, facilitando clubes de conversación, videoconferencias interactivas, clases dinámicas, utilización de audios, lecturas y traducción de documentos para implementar debates, discusiones y exposiciones y en general comentaban que los docentes incentivan mucho a los estudiantes a que practiquen su inglés. Sin embargo, hubo un par de estudiantes que mencionaron que, debido a la gran cantidad de estudiantes, en las clases virtuales es muy complicado que todos participen y casi siempre son los mismos estudiantes los que participan.

En resumen, es clave la comprensión del “deber ser” de la modalidad híbrida y la práctica del *speaking*, porque un porcentaje muy variado de estudiantes, se sienten más cómodos tanto en

la modalidad virtual, como en la híbrida, pero también solo en la presencial. Y en cuanto a los resultados que los docentes observan sobre la eficacia de la práctica del speaking de forma virtual por parte de los estudiantes, genera un par de contradicciones. Porque si bien es cierto, la modalidad híbrida provee a los docentes de un enfoque nuevo, de una hibridación y maximización de recursos virtuales para que los estudiantes practiquen, también sostienen que de forma general, la producción de speaking en los estudiantes que han recibido más clases virtuales en el inicio de su licenciatura (como es el caso de los estudiantes de cuarto y quinto año, que en el 2020 cursaban primer o segundo año), está relativamente más deficiente en comparación con los estudiantes que culminaron la licenciatura únicamente con clases y prácticas presenciales, antes de la pandemia del COVID-19. La conectividad y el control del docente sobre las clases donde hay una gran cantidad de estudiantes, tienen un papel fundamental, y es que esas dos características son retadoras únicamente en clases virtuales sincrónicas, por lo tanto, si esto se extiende por mucho tiempo, claramente se vislumbrará un déficit en cuanto a fluidez de los estudiantes al hablar inglés, e incluso en adquirir varias técnicas que es más fácil explicarlas de forma presencial y practicarlas de forma presencial también.

El segundo objetivo específico es: **Analizar las plataformas educativas más adecuadas para la enseñanza y la práctica del speaking en las licenciaturas de idioma inglés.**

Para la primera variable “**plataformas educativas**” se realizaron y obtuvieron datos mediante las siguientes preguntas a docentes y estudiantes de las universidades en cuestión.

- ¿Qué plataformas educativas se han utilizado desde el 2020?

Los docentes de ambas universidades comentan que han utilizado Microsoft Teams, Zoom y Google Classroom y Google Meet. Así como también plataformas de gamificación como Quizziz, live worksheets, word wall, y otras como Canvas, Moodle y Blackboard.

Todos los estudiantes mencionan que han utilizado Microsoft Teams, y algunos mencionaron que han ocupado Moodle, Zoom, Google Classroom, Canva, Kahoot, Quizziz y WhatsApp.

- ¿Qué herramientas tecnológicas podría sugerir a la comunidad docente que utilice la mayor parte del tiempo posible para que su aprendizaje de speaking sea efectivo?

Los docentes mencionan las siguientes herramientas tecnológicas que recomiendan: Vocaroo, Randal's lab, British Council. Voicethread, Kahoot, Bamboozle, Wordwall, Smalltalk, Speakpipe, Zoom, Flipgrid y Padlet.

- ¿Cuáles son las plataformas educativas o herramientas tecnológicas que considera son las más efectivas para la enseñanza del speaking?

Lo que los docentes comentan es para que una plataforma sea efectiva para la enseñanza del speaking, tiene mucho que ver cómo el docente lleve a cabo el uso de ella, porque plataformas de videoconferencia hay muchas, entre ellas Google Meet, Zoom y Microsoft Teams.

Sin embargo, hay otras herramientas como Vacaroo y Speakpipe que facilitan al estudiante poder grabar. Esas son las más prácticas pero los estudiantes pueden usar otras plataformas que les gusten para poder grabar sus ejercicios de speaking.

También mencionan que hay plataformas como Small Talk donde los estudiantes pueden realizar un examen oral respondiendo preguntas de un simulador.

- ¿Cuáles son las plataformas educativas o herramientas tecnológicas que considera son las **menos** efectivas para la enseñanza del speaking?

Los docentes de ambas universidades comentan que las plataformas menos efectivas son las que se van quedando desfasadas, en el caso de las de videoconferencia, por ejemplo: Skype. Otra que un docente mencionó que no es efectiva de Live Worksheets porque algunas de las actividades que antes eran gratuitas hoy son de paga.

En cuanto a las plataformas para grabar ejercicios de speaking, mencionan que la menos efectiva es Screencast, porque es más complicada de usar que Vacaroo y Speakpipe.

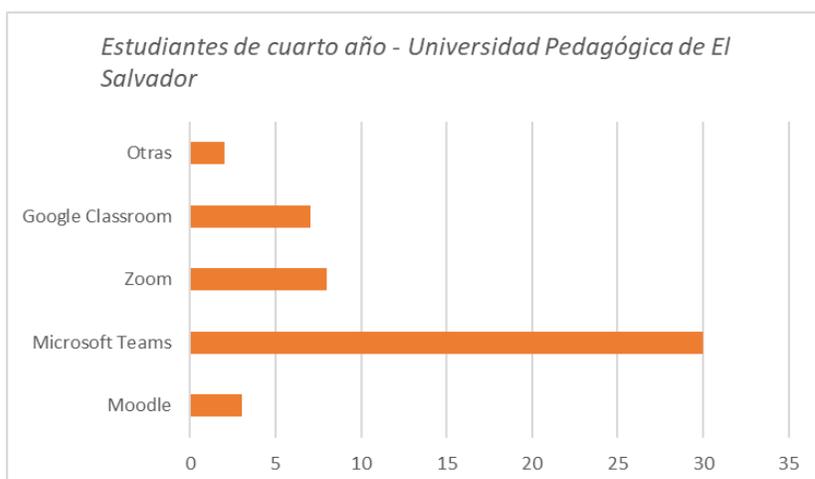
- ¿Utilizaba plataformas educativas virtuales con frecuencia antes de la pandemia para que los estudiantes practicara su speaking?

Específicamente para speaking antes de la pandemia los estudiantes mayoritariamente hacían sus presentaciones y prácticas en el aula, pero esporádicamente se les pedían algunas grabaciones en Vacaroo y Speakpipe, o que se grabaran leyendo un texto en Live Worksheets, o que vieran videos de YouTube y luego los comentaran en la clase. Pero el uso de plataformas virtuales para el speaking como tal, era muy secundario o nulo para algunos antes de la pandemia.

- Según los estudiantes ¿cuál ha sido la plataforma educativa más efectiva desde su opinión?

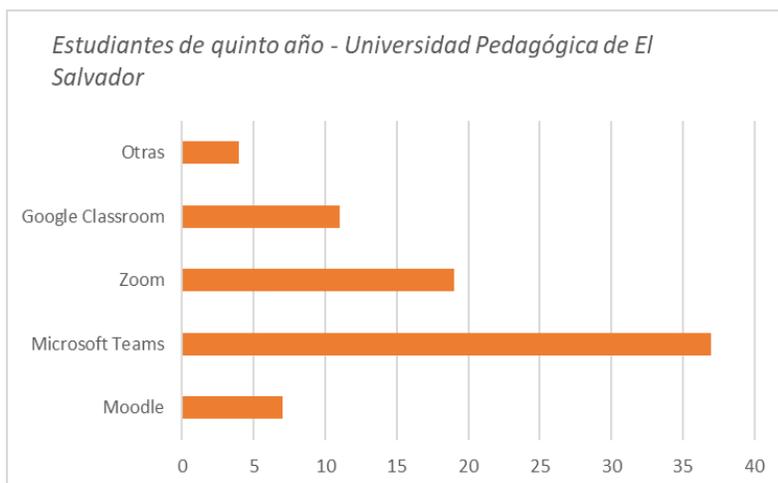
La plataforma más efectiva según los estudiantes de cuarto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador ha sido Microsoft Teams con un total de 30, equivalente al 100%. Para el caso de Zoom, 8 estudiantes equivalentes a un 26.67% consideran que es efectiva, mientras que solo un 23.33% considera que Google Classroom es efectiva y un 10% considera que Moodle es efectiva. Hay un 6.67% que considera que hay otras plataformas más efectivas también.

Figura 17



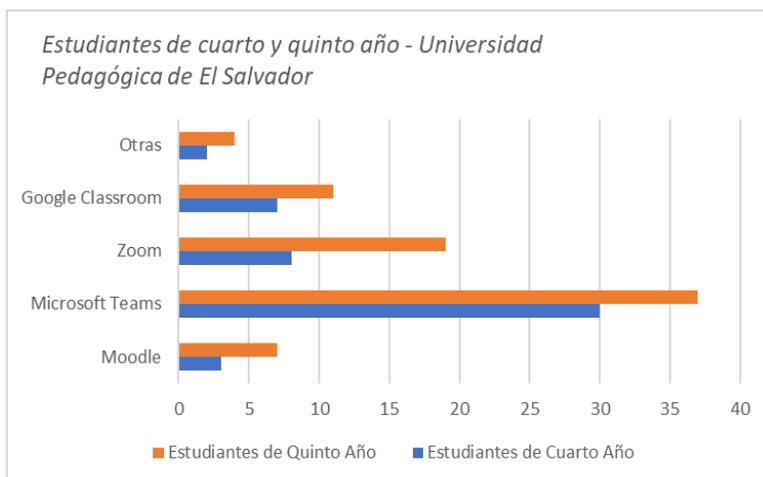
Nota: Elaboración propia.

La plataforma más efectiva según los estudiantes de quinto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador ha sido Microsoft Teams con un total de 37 estudiantes (equivalente al 100%), pero un número considerable de 19 (51.35%) también considera que Zoom ha sido efectiva.

Figura 18

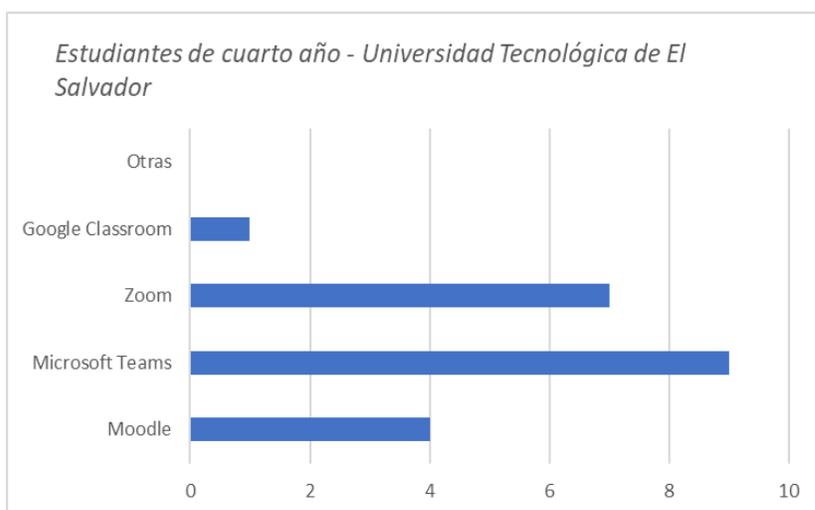
Nota: Elaboración propia.

Los estudiantes de la Universidad Pedagógica de El Salvador prefieren Microsoft Teams. El total: 67, es decir, el 100% de los estudiantes manifiestan que Microsoft Teams es la plataforma educativa más efectiva. Todos los estudiantes podían seleccionar más de una opción en el cuestionario, pero es de gran interés notar que todos seleccionaron Microsoft Teams como la predominante, y luego algunos pocos decidieron seleccionar otra también. Moodle, por ejemplo, tanto estudiantes de cuarto y quinto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador, no consideran resaltar que haya sido efectiva, a pesar de que la plataforma educativa que la Universidad proporciona es a través de Moodle, de 67 estudiantes solo 10 (14.93%) consideran que Moodle es efectiva. Asimismo, solo un 26.87% de estudiantes considera que Google Classroom es efectiva, sin embargo, por otro lado, un 40.3% de estudiantes considera que Zoom es también efectiva.

Figura 19

Nota: Elaboración propia.

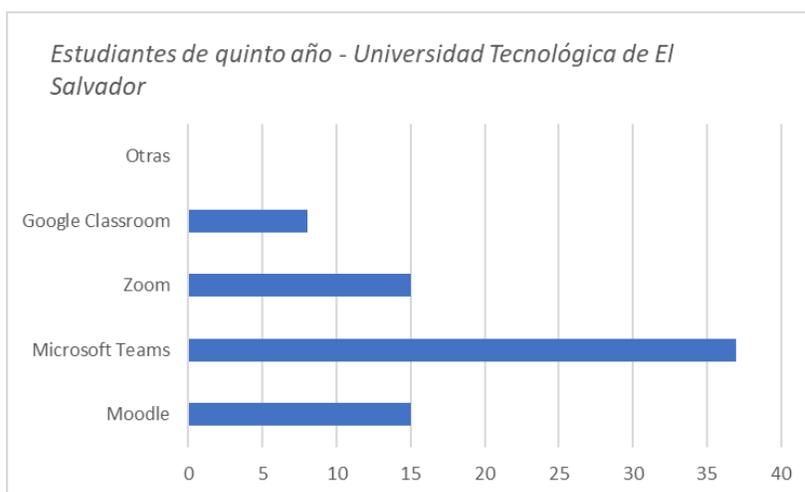
De los estudiantes de cuarto año de la Universidad Tecnológica de El Salvador, 9 (correspondientes al 100%) prefieren Microsoft Teams como la plataforma más efectiva y 7 (correspondiente al 77.78%) sostienen que también Zoom es efectiva. Solo un 44.4% considera que Moodle es efectiva, y el 11.11% considera que Google Classroom es efectiva.

Figura 20

Nota: Elaboración propia.

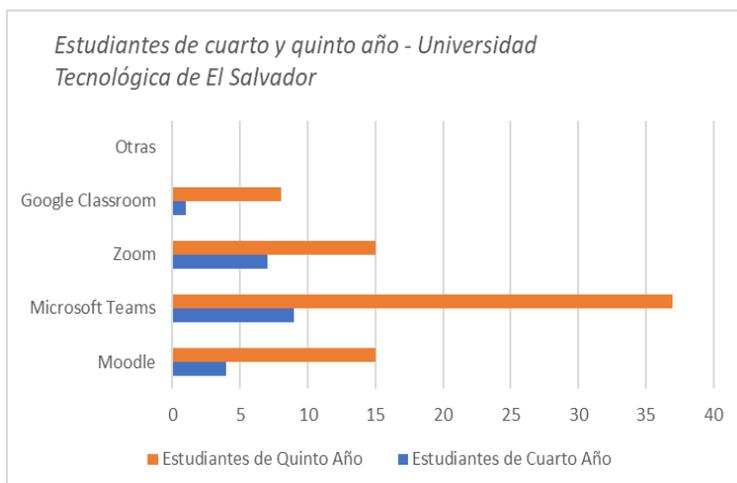
De los estudiantes de cuarto año de la Universidad Tecnológica de El Salvador, 37 (correspondientes al 100%) prefieren Microsoft Teams como la plataforma más efectiva, pero de igual forma un 40.54% de estudiantes consideran que tanto Zoom como Moodle también son plataformas efectivas. Mientras que solo el 21.62% de los estudiantes consideran que Google Classroom es efectivo.

Figura 21



Nota: Elaboración propia.

De los estudiantes de cuarto y quinto año de la Universidad Tecnológica de El Salvador, 46 (correspondientes al 100%) consideran que Microsoft Teams es la plataforma más efectiva, y luego Zoom, con un 47.83%. Por otro lado, Moodle es efectiva para un 41.3% de los estudiantes y Google Classroom solo es efectiva para un 19.57% de los estudiantes de ambos años en esta Universidad.

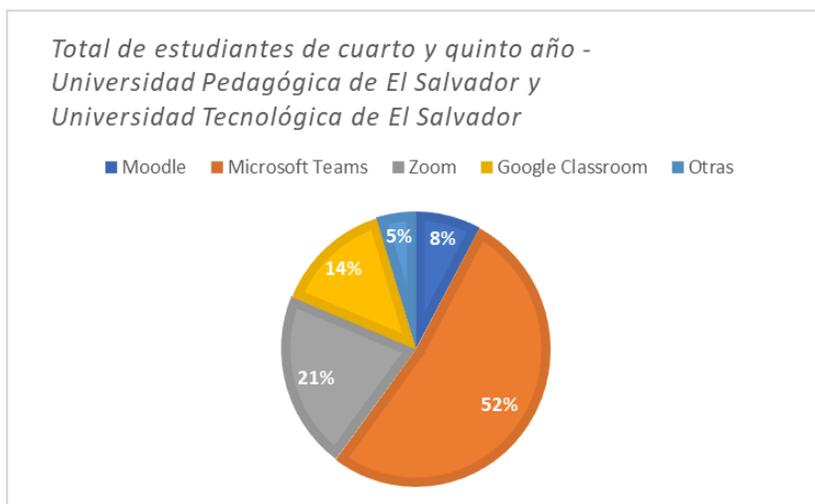
Figura 22

Nota: Elaboración propia.

Cabe destacar que todos los 113 estudiantes de ambas universidades pudieron seleccionar más de una opción y un 100% de ellos seleccionó Microsoft Teams como la plataforma más efectiva de acuerdo a su experiencia. Pero también algunos de esos mismos estudiantes seleccionaron otras plataformas como efectivas y de acuerdo al ranking, la más efectiva es Microsoft Teams, luego Zoom, seguida de Google Classroom y por último Moodle. Microsoft Teams es una plataforma que ambas universidades tienen y la utilizan como herramienta principal para las clases en modalidad híbrida y en modalidad virtual, ya que permite que cada institución pueda crear aulas colaborativas y conectarse dentro de la Universidad, en este sentido es bastante útil para tener una comunicación efectiva entre todos los miembros de cada universidad. Microsoft Teams tiene todas sus aplicaciones disponibles porque cada universidad tiene las licencias correspondientes ya que ambas son instituciones verificadas y pueden hacer uso de Microsoft Teams for Education. Mientras que Google Classroom funciona de la misma forma que Microsoft Teams, estas dos universidades optan por tomar Microsoft como su plataforma principal. Así que Zoom o Google Meet (que pertenece a las Apps de Google) pueden ser

consideradas como un respaldo si en algún momento Microsoft Teams no funciona de manera óptima.

Figura 23



Nota: Elaboración propia.

- En su opinión, ¿por qué las plataformas virtuales son importantes en el proceso de enseñanza de una lengua extranjera?

Son importantes porque permiten que haya una práctica constante con el idioma. Son flexibles, accesibles y le dan un toque diferente a la formación. Proveen exposición al idioma para que los estudiantes practiquen sus habilidades en idioma, así como también muchas de ellas nos permiten estar comunicados y dar clases en tiempo real cuando sin que los estudiantes estén en el mismo espacio físico.

Analizando la variable de “plataformas educativas”, Clarenc (2013) sostiene que las plataformas virtuales están divididas bajo su orientación tales como las herramientas orientadas al aprendizaje, a la productividad, soporte, implicación de estudiantes, publicación de cursos y contenido y de diseño y planes de estudio. En este sentido, los docentes han utilizado varias

plataformas educativas dentro del proceso de aprendizaje de los estudiantes para el speaking, siendo el uso de ellas más amplio desde el 2020 tales como: **Microsoft Teams, Zoom y Google Classroom y Google Meet**. Así como también plataformas/herramientas de gamificación como Quizziz, live worksheets, word wall, y otras como Canva, Moodle y Blackboard. Tomando en cuenta la experiencia de los docentes, recomiendan las siguientes plataformas para poder llevar a cabo actividades de speaking, por lo tanto, las plataformas son esencialmente para que el estudiante grabe audios, algunas herramientas de gamificación y para que pueda tener reuniones sincrónicas donde pueda llevar a cabo presentaciones orales en tiempo real: Microsoft Teams, Vocaroo, Randal's lab, British Council. Voicethread, Kahoot, Bamboozle, Wordwall, Smalltalk, Speakpipe, Zoom, Flipgrid y Padlet. Lo que es importante mencionar es que los docentes sostienen que para que una plataforma o herramienta educativa virtual sea efectiva depende en gran medida en la forma en el docente la utilice, de cómo el docente dirija la indicación o actividad para que los estudiantes se entretengan, diviertan y aprendan usando estas plataformas o herramientas virtuales en pro de la práctica del speaking. Importante identificar que los docentes no consideran hay plataformas menos efectivas como tal de las mencionadas, pero sí hay un par de plataformas que casi no se utilizan como Skype o Screencast, y luego alguna desventaja o poca efectividad que encuentran es que, por ejemplo, durante un tiempo las plataformas habiliten actividades gratuitas y después las ofrezcan con pago, como el caso de unas actividades Live Worksheets, según mencionaba un docente que la utilizaba. La plataforma que tanto docentes como estudiantes consideran que es la más efectiva es Microsoft Teams para el speaking y para el desenvolvimiento de las demás materias también, siendo esta una plataforma LMS que se utiliza para compartir contenido, pero también para poder tener sesiones sincrónicas virtuales a través de video-llamadas en tiempo real con docentes y estudiantes. Así pues, las plataformas virtuales son importantes porque permiten que haya una práctica constante del

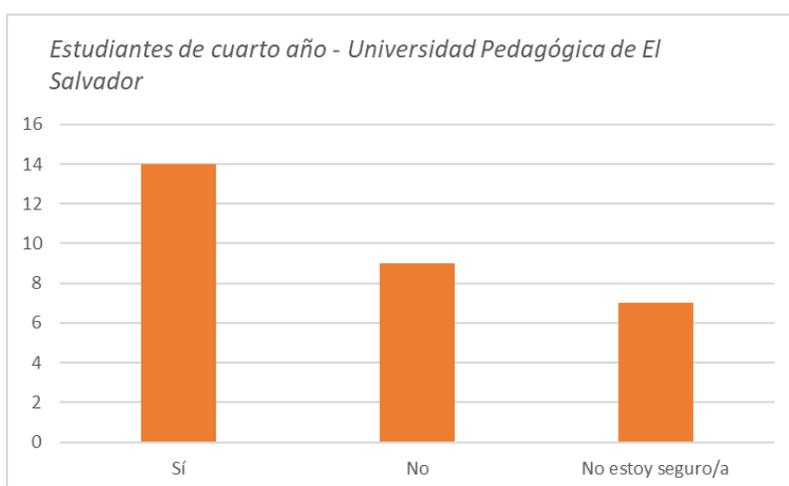
idioma, son flexibles, accesibles y dan un toque diferente a la formación, pero, nuevamente, dependiendo de cómo los docentes den la directriz para ser utilizadas por los estudiantes. En este aspecto, los alumnos pueden practicar el idioma a través de videoconferencias y grabaciones de audios, permiten mantener a estudiantes y docentes en comunicación constante.

La segunda variable del segundo objetivo específico es “**práctica del speaking en las licenciaturas de idioma inglés**” y para ello los docentes y estudiantes de las dos universidades mencionadas, contestaron a las siguientes preguntas:

- ¿Considera usted que la modalidad híbrida le ha permitido adquirir el conocimiento esperado en materias que ha recibido bajo esa modalidad, específicamente en speaking?

De 30 estudiantes de cuarto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador, 14 estudiantes (46.64%) mencionan que la modalidad híbrida sí le ha permitido adquirir el conocimiento esperado en las materias recibidas bajo esta modalidad y en especial el speaking, mientras que 9 estudiantes (30%) sostienen que no y 7 estudiantes (23.33%) mencionan no estar seguros.

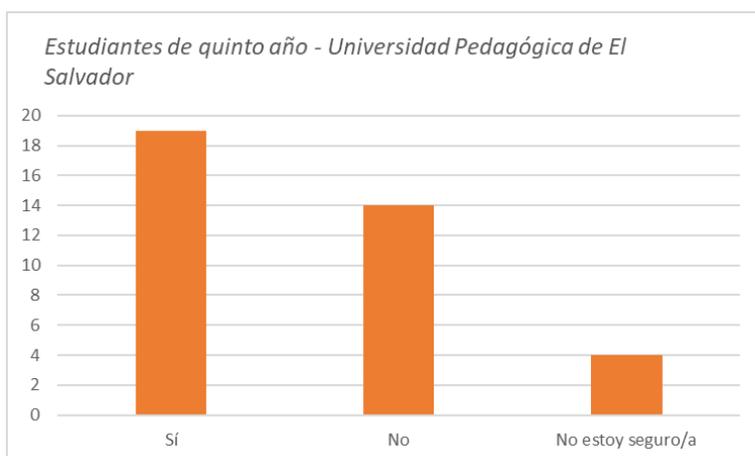
Figura 24



Nota: Elaboración propia.

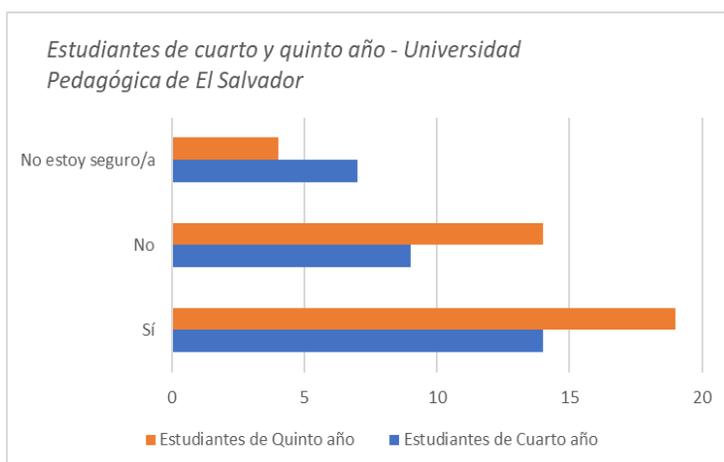
De 37 estudiantes de quinto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador, 19 estudiantes (51.35%) mencionan que la modalidad híbrida sí le ha permitido adquirir el conocimiento esperado en las materias recibidas bajo esta modalidad y en especial el speaking, mientras que 14 estudiantes (37.84%) sostienen que no ha sido efectiva y solo 4 estudiantes (10.81%) sostienen que no están seguros.

Figura 25



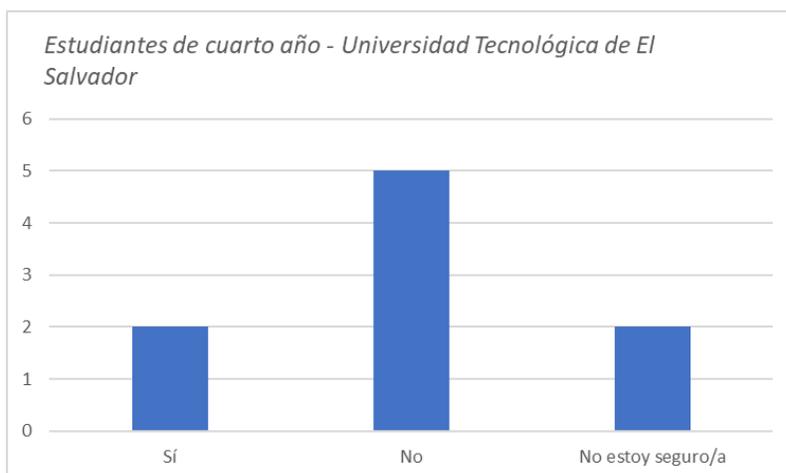
Nota: Elaboración propia.

De 67 estudiantes de cuarto y quinto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador, 33 estudiantes equivalente al 49.25% del total de la muestra manifiestan que la modalidad híbrida sí ha sido efectiva para alcanzar los objetivos deseados en el área de speaking y en las demás asignaturas las cuales recibieron en modalidad híbrida. Sin embargo, un total de 23 estudiantes, equivalente al 34.33% de estudiantes sostienen que la modalidad híbrida no les ha permitido adquirir el conocimiento esperado con las asignaturas que recibieron bajo esta modalidad. Por último, 11 estudiantes, equivalente al 16.42% del total manifiestan no estar seguros si la modalidad híbrida ha sido o no efectiva para adquirir sus conocimientos en speaking o en las otras asignaturas que recibieron bajo esta modalidad.

Figura 26

Nota: Elaboración propia.

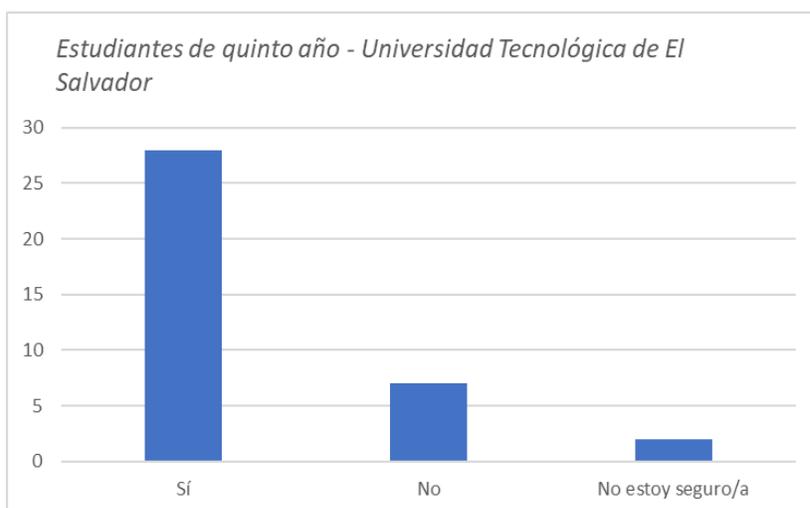
De la muestra de 9 estudiantes de cuarto año de la Universidad Tecnológica de El Salvador, 5 siendo el 55.56% del total sostienen que la modalidad híbrida no ha sido efectiva para adquirir los conocimientos necesarios en las asignaturas que recibieron en dicha modalidad y especialmente el speaking, aunque 2 estudiantes siendo el 22.22% del total manifiestan que sí ha sido efectivo. Y otros dos estudiantes con el mismo porcentaje manifestaron no estar seguros de la respuesta.

Figura 27

Nota: Elaboración propia.

De la muestra de 37 estudiantes de quinto año de la Universidad Tecnológica de El Salvador, 28 que equivalen al 75.68% manifiestan que la educación híbrida sí les ha permitido adquirir el conocimiento esperado en speaking, mientras que 7 estudiantes equivalentes al 18.92% manifiestan que no ha sido efectiva esta modalidad para el aprendizaje del speaking y solo 2 estudiantes equivalentes al 5.41% sostienen que no están seguros si esta modalidad ha permitido o no alcanzar los resultados esperados.

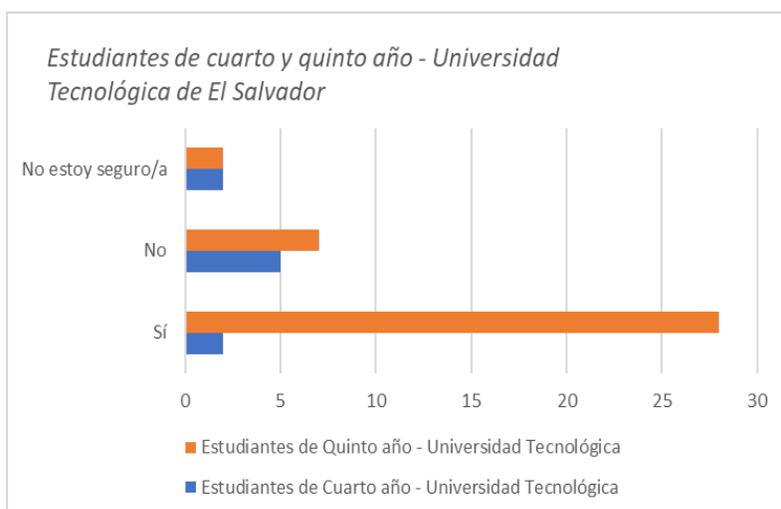
Figura 28



Nota: Elaboración propia.

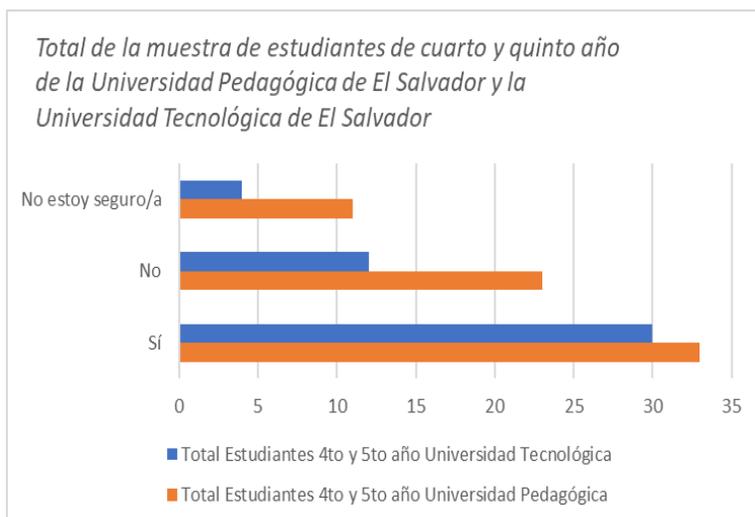
De la muestra de 46 estudiantes de cuarto y quinto año de la Universidad Tecnológica de El Salvador podemos notar un dato bastante contrastado. Si bien es cierto las muestras de ambos años no cuentan con las mismas cantidades, puesto que de cuarto año solo participaron 9 estudiantes y de quinto año 37, podemos observar que un porcentaje alto de estudiantes de cuarto año sostiene que la modalidad no ha sido efectiva para los resultados en las materias que recibieron de forma híbrida, y es un porcentaje bajo de estudiantes de cuarto año que manifiestan que sí se adquirieron los conocimientos esperados en speaking a través de la modalidad híbrida. Mientras que los estudiantes de quinto año sí manifiestan en un porcentaje mucho más alto, que la modalidad híbrida ha propiciado que se alcancen los resultados esperados en speaking.

Figura 29



Nota: Elaboración propia.

Podemos observar que ha habido una tendencia directamente proporcional de forma general sobre lo que los estudiantes perciben en cuanto a la modalidad híbrida y al hecho de alcanzar los resultados esperados en las asignaturas que recibieron bajo esa modalidad pero específicamente en la parte del speaking, un 56% de los estudiantes (tomando en cuenta cuarto y quinto año de la Universidad Pedagógica de El Salvador y de la Universidad Tecnológica de El Salvador) considera que sí ha habido una buena aceptación de esta modalidad en virtud de alcanzar resultados esperados, pero un porcentaje relativamente alto también, de un 31% del total de la muestra de ambas universidades sostienen que no ha sido efectiva esta modalidad para alcanzar resultados referentes al speaking, y un 13% de estudiantes manifiestan no estar seguros. Estos últimos dos valores son de gran interés porque hacen un total de 44% de estudiantes que de forma general no comparten el hecho de que la modalidad híbrida sea completamente efectiva para poder alcanzar los resultados esperados en el speaking, y esto explica también por qué en preguntas anteriores, los estudiantes de forma general se han enfocado más en querer tener clases completamente presenciales o completamente virtuales.

Figura 30

Nota: Elaboración propia.

Figura 31

Nota: Elaboración propia.

- ¿Considera que las técnicas utilizadas para la enseñanza del speaking son efectivas?

Los docentes coinciden en que sí son efectivas las técnicas utilizadas para la enseñanza del speaking porque reflejan fluidez y buen dominio de vocabulario cuando realizan actividades y están ganando más confianza mientras producen el idioma.

- ¿Cómo se evalúan los aprendizajes del speaking?

Los docentes evalúan los aprendizajes de speaking en actividades orales como discursos o presentaciones a través de rúbricas evaluando aspectos individuales y colectivos, el tiempo que se estima que hablen, dependiendo del grupo determinan si deben interactuar con otros estudiantes, se evalúa pronunciación, claridad, coherencia, capacidad de transferir significado de un idioma al otro, que manejen las técnicas correspondientes (lectura e interpretación), que sea entendible y profesional.

- ¿Cómo le han evaluado los aprendizajes del speaking durante este ciclo II 2023?

Los estudiantes mencionan que se les ha evaluado el speaking a través de exposiciones, traducción de párrafos, hablar sobre temas diversos, conversaciones prácticas en grupos y en parejas, discursos frente a la clase, charlas, laboratorios, responder preguntas sobre algún tema, dramatizaciones, entrevistas virtuales o presenciales, videos para analizar y después discutir, actividades culturales, grabando notas de voz, shadowing, sight translation, presentaciones orales.

Sin embargo, varios estudiantes mencionan que las evaluaciones de speaking no han sido suficientes y ellos mismos deben practicar de forma autónoma para ir teniendo una mejor fluidez del inglés.

Por lo tanto, analizando la variable “*práctica del speaking en las licenciaturas del idioma inglés*”, en cuanto a la efectividad en modalidad híbrida para el speaking, un 20% de estudiantes manifiestan no estar seguros de si ha sido efectiva o no, alrededor de un 50% manifiesta que sí ha

sido efectiva y alrededor de un 30% manifiestan que no ha sido efectiva. Sin embargo, los docentes encuestados coinciden en que las técnicas utilizadas para la enseñanza del speaking en inglés en modalidad híbrida sí son efectivas porque los estudiantes reflejan fluidez, buen dominio de vocabulario, y están ganando más confianza mientras producen el idioma, lo cual parece contradictorio con el punto que mencionan en los retos, ya que habían identificado una deficiencia en estos grupos que habían recibido clases en modalidad virtual, dando como resultado una fluidez un poco menor en comparación con estudiantes de años anteriores que solo recibieron sus clases presenciales.

Por otra parte, en cuanto a las evaluaciones de speaking, los docentes evalúan las actividades orales a través de rúbricas donde se evalúan específicamente aspectos individuales y colectivos, el tiempo estimado del habla, pronunciación, claridad, coherencia, capacidad de transferir significado de un idioma al otro, que sean profesionales y que se entiendan los puntos que están transmitiendo. Es necesario mencionar que "La escucha no puede separarse de los aspectos expresivos de la comunicación oral. Es imposible, como menciona Temple y Gillet (1984) (citados a través de Aydoğan y Akbarov, 2014) "enseñar a escuchar" separadamente de hablar, o apartar una parte del tiempo de instrucción para la instrucción auditiva e ignorarla el resto del tiempo, por ejemplo, como los diálogos y las acciones creadas. Cuando los niños desarrollan sus poderes comunicativos, también desarrollan su capacidad de escuchar con aprecio y receptividad. (pág. 70) (p.673-674)". Así pues, los estudiantes mencionan que las actividades por medio de las cuales los docentes les han evaluado en este pasado ciclo II del 2023 son las siguientes: exposiciones, traducción de párrafos, hablar sobre temas diversos, conversaciones prácticas en grupos y en parejas, discursos frente a la clase, charlas, laboratorios, responder preguntas sobre algún tema, dramatizaciones, entrevistas virtuales o presenciales, videos para analizar y después discutir, actividades culturales, grabando notas de voz, *shadowing*, *sight translation*,

presentaciones orales. De esta forma, con todas estas actividades los estudiantes practican su speaking pero también su listening, ya que estas habilidades no pueden divorciarse y están presentes cada que una se ponga en práctica, así como también las otras macro-habilidades que son complementarias e importantes al momento de manejar otro idioma como lengua extranjera. Sin embargo, varios estudiantes mencionan que las evaluaciones de speaking no han sido suficientes y ellos mismos deben practicar de forma autónoma para ir teniendo una mejor fluidez del inglés.

Si bien es cierto que los estudiantes deben poner de su parte para tener una actitud proactiva y autodidacta siendo agentes de participación activa, es primordial mencionar, que “las Tecnologías de la Información y la Comunicación convergen en una forma de adquirir la información y el conocimiento basada en la interacción entre el estudiante y el medio” (Poveda y Contreras, 2020, p. 40). Para ello, el docente necesita planificar sus actividades dependiendo del nivel que esté enseñando, para elegir los recursos en línea que utilizará para que los estudiantes puedan apoyarse de materiales audiovisuales, y diversas tecnologías educativas para su desempeño académico, ya sea dentro de la clase, como de forma autónoma y autodidacta.

Dicho esto y dando respuesta al objetivo específico ***analizar las plataformas educativas más adecuadas para la enseñanza y la práctica del speaking en las licenciaturas de idioma inglés***, es necesario mencionar que los docentes sostienen que para que una plataforma o herramienta educativa virtual sea efectiva depende en gran medida en la forma en el docente la utilice, dentro de las herramientas mencionadas las plataformas para practicar speaking son esencialmente en las que el estudiante pueda grabar audios, algunas herramientas de gamificación y para que pueda tener reuniones sincrónicas donde pueda llevar a cabo presentaciones orales en tiempo real: *Microsoft Teams, Vocaroo, Randal's lab, British Council. Voicethread, Kahoot, Bamboozle, Wordwall, Smalltalk, Speakpipe, Zoom, Flipgrid y Padlet.*

La plataforma que tanto docentes como estudiantes consideran que es la más efectiva es Microsoft Teams para el speaking y para el desenvolvimiento de las demás materias también, ya que permite compartir materiales y utilizar otras herramientas que están incorporadas en esa plataforma, siendo una de ellas la opción de videoconferencia en tiempo real para poder estar en clases sincrónicas los docentes junto a los estudiantes. Así pues, las plataformas virtuales son importantes porque permiten que haya una práctica constante del idioma, son flexibles, accesibles y dan un toque diferente a la formación. Los estudiantes pueden practicar el idioma a través de videoconferencias y grabaciones de audios, permiten mantener a estudiantes y docentes en comunicación constante. En cuanto a la efectividad en modalidad híbrida para el speaking, un buen porcentaje de estudiantes manifiestan no estar seguros de si ha sido efectiva o no, alrededor de un 50% manifiesta que sí ha sido efectiva y alrededor de un 30% manifiestan que no ha sido efectiva. Sin embargo, los docentes encuestados coinciden en que las técnicas utilizadas para la enseñanza del speaking en inglés en modalidad híbrida sí son efectivas porque los estudiantes reflejan fluidez, buen dominio de vocabulario, y están ganando más confianza mientras producen el idioma, aunque este aspecto es contradictorio porque también sostienen que a los estudiantes no se les vislumbra un nivel de speaking superior a los estudiantes que solamente cursaron sus asignaturas de forma presencial.

Por otra parte, en cuanto a las evaluaciones de speaking, los docentes evalúan las actividades orales a través de rúbricas donde se valoran aprendizajes de aspectos individuales y colectivos, el tiempo estimado del habla, pronunciación, claridad, coherencia, capacidad de transferir significado de un idioma al otro, que sean profesionales y que se entiendan los puntos que están transmitiendo. Es necesario mencionar que "La escucha no puede separarse de los aspectos expresivos de la comunicación oral, es imposible, como menciona Temple y Gillet (1984) (citados a través de Aydoğın y Akbarov, 2014 "enseñar a escuchar" separadamente de hablar, o

apartar una parte del tiempo de instrucción para la instrucción auditiva e ignorarla el resto del tiempo, por ejemplo, como los diálogos y las acciones creadas. Cuando los niños desarrollan sus poderes comunicativos, también desarrollan su capacidad de escuchar con aprecio y receptividad. (pág. 70) (p.673-674)". Así pues, los estudiantes mencionan que las actividades por medio de las cuales los docentes les han evaluado en este pasado ciclo II del 2023 son las siguientes:

exposiciones, traducción de párrafos, hablar sobre temas diversos, conversaciones prácticas en grupos y en parejas, discursos frente a la clase, charlas, laboratorios, responder preguntas sobre algún tema, dramatizaciones, entrevistas virtuales o presenciales, videos para analizar y después discutir, actividades culturales, grabando notas de voz, shadowing, sight translation, presentaciones orales. De esta forma, con todas estas actividades los estudiantes practican su speaking pero también su listening, ya que estas habilidades no pueden divorciarse y están presentes cada que una se ponga en práctica. Sin embargo, varios estudiantes mencionan que las evaluaciones de speaking no han sido suficientes y ellos mismos deben practicar de forma autónoma para ir teniendo una mejor fluidez del inglés.

4.2 Conclusiones

Luego de analizar los resultados obtenidos en la investigación, se generan las siguientes conclusiones correspondientes a los hallazgos de cada uno de los objetivos de la investigación:

Es imperativo comprender que la modalidad híbrida se caracteriza por integrar la comunicación sincrónica y asincrónica de aprendizaje presencial y virtual, como lo menciona Balladares (2017), así que de las diversas opiniones que esta modalidad conlleva, los docentes de ambas universidades (Universidad Tecnológica de El Salvador y Universidad Pedagógica de El Salvador) sostienen que: la educación híbrida es una buena oportunidad para cambiar el enfoque tradicional de la educación puesto que cuenta con varias ventajas tales como la facilidad del uso de gamificación, eficiencia de tiempo, combina elementos presenciales y virtuales y es accesible para estudiantes que trabajan. Sin embargo, la modalidad híbrida presenta retos, tales como: la conectividad inestable en algunas ocasiones, lo complicado que es mantener el control y la atención de los estudiantes por periodos largos de clase en las sesiones virtuales, el hecho de que sea retador involucrar a todos los estudiantes al mismo tiempo, se presenta como un reto tanto para docentes como para estudiantes, porque varias opiniones de estudiantes, hacen referencia al hecho de que la participación en las clases virtuales sincrónicas es bastante limitada y casi solo los mismos estudiantes participan. Esto tiene por supuesto una razón personal de los estudiantes al no querer participar, pero, de igual forma, a que la modalidad no es del todo indicada para que grupos grandes de estudiantes participen simultáneamente o de forma tan seguida. Ahora bien, para el caso específico de la pandemia del COVID-19 que fue un parteaguas en la educación híbrida, los docentes mencionan que no había un plan de contingencia como tal para poder establecer un vínculo con los estudiantes de manera meramente virtual, así que fue retador para los docentes y estudiantes poder adaptarse a una modalidad que era en gran parte ajena a nuestra cotidianidad en la educación, pero que con el tiempo y los esfuerzos que docentes y estudiantes

pusieron el práctica, han pasado un par de años luego de que la cuarentena obligatoria se levantara y la educación híbrida sigue formando parte de la oferta académica de las universidades, al menos hasta el ciclo II del año 2023, así pues, se destacan una serie de puntos de gran relevancia con respecto a las prácticas efectivas para la enseñanza del speaking.

El speaking como tal es considerado por estudiantes y docentes como más efectivo de forma presencial, ya que en la modalidad virtual presenta más retos, así pues, desde la pandemia se pudo constatar que sí ha habido una afectación en la fluidez verbal y escrita del idioma inglés en un buen porcentaje de estudiantes. Es preciso inferir que colectivamente los estudiantes que han cursado su carrera de forma virtual e híbrida desde el 2020 hasta el 2023, han estado condicionados a participar menos en las clases y a tener más libertad de presar o no atención en las clases virtuales sincrónicas porque el control que los docentes brindan a grupos grandes de estudiantes es bastante limitado, ya que los docentes no pueden estar monitoreando que más de 30 estudiantes estén prestando atención si sus cámaras están apagadas y si deben estar concentrados impartiendo un tema en específico.

En cuanto a las buenas prácticas que los docentes han implementado, es importante resaltar que, como menciona Corpas (2012) éstas no son solo individuales, sino que deben difundirse entre los docentes y sus comunidades de referencia profesional. En este sentido, los estudiantes también deben poner en marcha buenas prácticas, para que las de los docentes sean efectivas. De igual forma, es necesario recordar que según Coffield y Edward (2009) existen siete principios que fundamentan modelos de buenas prácticas y éstos son: contexto, conocimiento, pedagogía, evaluación, gestión, aprendizaje docente, sociedad. Así pues, todos esos elementos deben ir interrelacionados para que las buenas prácticas sean realmente efectivas. Mencionado esto, las buenas prácticas que los docentes han implementado en sus clases son diversas, esto ha permitido el desarrollo de materiales más versátiles, han tenido que actualizar y mantener una continua interacción de los estudiantes con las herramientas digitales implementando conversaciones, discursos, roleplays, se han integrado materiales audiovisuales

como videos de YouTube y TedTalks para que los estudiantes practiquen a través de presentaciones orales y entrevistas; así como permanecer en comunicación con los estudiantes a través de las plataformas educativas y supervisar que sí estén haciendo sus prácticas de speaking correctamente. Añadiendo a lo anterior, los docentes han tratado de promover actividades tales como las presentaciones de proyectos junto con las defensas y la feria de logros para motivar a los estudiantes a hacer uso de los clubes de conversación y así puedan tener más fluidez al hablar inglés y al desempeñar todas estas actividades evaluadas. Por otro lado, pero también de gran relevancia porque las buenas prácticas deben entenderse como colectivas, los estudiantes, consideran las siguientes como buenas prácticas puestas en práctica por sus docentes: uso del material didáctico apegado a la materia, motivar a los estudiantes a que participen durante las clases a través de exposiciones, traduciendo textos y teniendo conversaciones, también mencionaron que los docentes refuerzan sus contenidos compartiendo materiales extras en Microsoft Teams, facilitando clubes de conversación, videoconferencias interactivas, clases dinámicas, utilización de audios, lecturas y traducción de documentos para implementar debates, discusiones y exposiciones y en general comentaban que los docentes incentivan mucho a los estudiantes a que practiquen su inglés. Sin embargo, hubo un par de estudiantes que mencionaron que, debido a la gran cantidad de estudiantes, en las clases virtuales es muy complicado que todos participen y casi siempre son los mismos estudiantes los que participan, llevándonos a una de las contradicciones principales sobre la educación híbrida y el manejo/práctica de una de las macro habilidades lingüísticas más importantes: el speaking. Si varios estudiantes perciben que son los mismos estudiantes los que participan, qué está sucediendo en términos pedagógicos con el resto de estudiantes, con todos esos estudiantes que no contestan rápido cuando se les pide opinión sobre algo, los estudiantes que se conectan esporádicamente en las clases. A pesar de que los docentes implementen buenas prácticas en sus clases, es muy complicado estar monitoreando activamente a todos los estudiantes de forma simultánea. Es por ello que uno de los puntos más importantes en la

propuesta de mejora, hace referencia a una estrategia que involucra a estudiantes de horas sociales o estudiantes destacados de los últimos años, para monitorear junto a los docentes las clases virtuales sincrónicas en tiempo real, de esta forma los estudiantes que no se toman las clases con el compromiso requerido, se sientan más motivados a participar y, por lo tanto, a practicar su inglés en las clases correspondientes.

Los docentes, sostienen que para que una plataforma o herramienta educativa virtual sea efectiva depende en gran medida en la forma en el docente la utilice, dentro de las herramientas mencionadas las plataformas para practicar speaking donde el estudiante pueda grabar audios, algunas herramientas de gamificación y para que pueda tener reuniones sincrónicas donde pueda llevar a cabo presentaciones orales en tiempo real: Microsoft Teams, Vocaroo, Randal's lab, British Council. Voicethread, Kahoot, Bamboozle, Wordwall, Smalltalk, Speakpipe, Zoom, Flipgrid y Padlet. Es sustancial mencionar que Claudio Clarenc (2013) desarrolla con más detalle las características para que las plataformas de e-learning sean efectivas, éstas son: interactividad, flexibilidad, escalabilidad, estandarización, usabilidad, funcionalidad, ubicuidad y persuabilidad. Esto es fundamental porque docentes como estudiantes comparten que la forma más efectiva de practicar el speaking es en realidad de forma presencial, entonces las herramientas o plataformas que utilizan para practicar el speaking son más secundarias y las mencionadas previamente son ya sea para generar temas de conversación en las clases a través de socialización de ideas, o para hacer grabaciones de forma asincrónica, para alguna tarea. Y sí, éstas tuvieron un papel importante durante la pandemia, ya que los estudiantes solamente podían comunicarse a través de ellas. Pero con la modalidad híbrida, la plataforma más efectiva es Microsoft Teams para el speaking y para el desenvolvimiento de las demás materias también, ya que facilitan desarrollo de actividades interactivas, y mediante ellas los estudiantes pueden practicar el idioma a través de videoconferencias y grabaciones de audios, permiten mantener a estudiantes y docentes en comunicación constante.

No se puede comprobar si la modalidad híbrida es efectiva para logro de competencias en estudiantes en cuanto al speaking, dado que existen dispersión en las opiniones y resultados; aunque es importante seguir analizando los factores que pueden permitir lograr efectividad o mejorar los procesos de enseñanza en este campo al desarrollar la modalidad híbrida.

En cuanto a las evaluaciones de speaking, los docentes evalúan las actividades orales a través de rúbricas donde se evalúan específicamente aspectos individuales y colectivos, el tiempo estimado del habla, pronunciación, claridad, coherencia, capacidad de transferir significado de un idioma al otro, que sean profesionales y que se entiendan los puntos que están transmitiendo.

Es necesario tomar en cuenta lo que sostiene Temple y Gillet (1984), citados a través de Aydoğan y Akbarov, 2014 que "La escucha no puede separarse de los aspectos expresivos de la comunicación oral. Es imposible "enseñar a escuchar" separadamente de hablar, o apartar una parte del tiempo de instrucción para la instrucción auditiva e ignorarla el resto del tiempo, por ejemplo, como los diálogos y las acciones creadas. Cuando los niños desarrollan sus poderes comunicativos, también desarrollan su capacidad de escuchar con aprecio y receptividad. (pág. 70) (p.673-674)." Así pues, los estudiantes mencionan que las actividades por medio de las cuales los docentes les han evaluado en este pasado ciclo II del 2023 son las siguientes: exposiciones, traducción de párrafos, hablar sobre temas diversos, conversaciones prácticas en grupos y en parejas, discursos frente a la clase, charlas, laboratorios, responder preguntas sobre algún tema, dramatizaciones, entrevistas virtuales o presenciales, videos para analizar y después discutir, actividades culturales, grabando notas de voz, shadowing, sight translation, presentaciones orales. De esta forma, con todas estas actividades los estudiantes practican su speaking, pero también su listening, ya que estas habilidades no pueden divorciarse y están presentes cada que una se ponga en práctica. Sin embargo, varios estudiantes mencionan que las evaluaciones de speaking no han sido suficientes y ellos mismos deben practicar de forma autónoma para ir teniendo una mejor fluidez del inglés. Ya que, para que el proceso de enseñanza

aprendizaje sea efectivo, docentes como estudiantes deben poner en práctica diversos esfuerzos colectivamente.

Por último, como parte de la propuesta de mejora mencionada más adelante en el documento, visto que los estudiantes que participaron en estos cuestionarios fueron estudiantes de cuarto y quinto año (los últimos años de la carrera), es necesario que los docentes pongan en práctica especialmente el aprendizaje cooperativo y la enseñanza de lenguas basada en tareas, propuestas por Sandra Morales Ríos y Anita Ferreira Cabrera (2008). El aprendizaje cooperativo es aquel donde “cada estudiante debe aprender a planificar, monitorear y evaluar su aprendizaje, lo que demanda una participación activa y directa (...) la colaboración en la sala de clases comienza por una actividad que facilite la comunicación real para la solución de un problema” (p. 101). En este caso específico en las carreras de idioma inglés, y especialmente en los últimos años, los estudiantes deben practicar y hablar más sobre temas laborales reales, es por ello que en la propuesta de mejora se listan unos temas importantes que engloban los ejes en los que los graduados de la licenciatura en inglés puede ejercer laboralmente y es importante que desde la universidad ellos vayan teniendo una idea práctica sobre lo que se espera en esos diversos puestos de trabajo en áreas como educación, turismo, servicio al cliente, trabajos corporativos, etc. Vivimos en un contexto en el que sabemos sobre el mundo laboral hasta que ya nos hemos graduado, al menos eso sucede con un porcentaje alto de universitarios, así que es importante que este tema sea abordado ya sea en clases o de forma extracurricular para que los estudiantes comprendan muchos puntos clave y sepan cómo defenderse en entrevistas y en sus primeros trabajos utilizando el idioma inglés como la lengua para comunicarse. Por otro lado, la enseñanza de lenguas basada en tareas, “están secuenciadas de acuerdo a su dificultad, que dependerá de la experiencia previa de los estudiantes” (p. 100). Se entiende que los docentes asignan tareas y diversos proyectos a los estudiantes, pero para aprovechar el acceso a la tecnología y a las plataformas educativas que tenemos, es importante asignar actividades cortas de forma asincrónica, y de preferencia que estén alineadas a

los temas laborales mencionados previamente. Esto ayudará a los estudiantes a crear ese sentido de responsabilidad para cumplir con fechas de entrega y estarán complementando información útil para cuando se inserten en el mundo laboral.

4.3 Propuesta de mejora



**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA DE EL SALVADOR
DR. LUIS ALONSO APARICIO
FACULTAD DE POSGRADOS Y EDUCACIÓN CONTINUA**

“PROPUESTA DE MEJORA”

**TRABAJO DE GRADUACIÓN PARA OPTAR AL GRADO DE
MAESTRA EN ADMINISTRACIÓN DE LA EDUCACIÓN**

**PRESENTADO POR
Licda. ESMERALDA ISABEL RIVERA ALAS**

**ASESOR
Mtro. SANTIAGO EDUARDO DOMÍNGUEZ MENA**

AGOSTO DE 2024

SAN SALVADOR

EL SALVADOR

CENTRO AMÉRICA

4.3.1. Descripción

La enseñanza del idioma inglés ha tomado un mayor auge en los últimos años. Muchos estudiantes desean ser profesionales bilingües para poder acceder a mejores empleos o dedicarse a sus proyectos personales que involucren el idioma inglés. Diversas son las áreas laborales donde el inglés es utilizado, en puestos como trabajadores de hostelería y turismo, docentes de inglés, agentes de servicio al cliente y ventas en inglés para empresas estadounidenses, trabajos remotos, etc. Desde el 2020 que hubo una pandemia que obligó al mundo a estar en un encierro sanitario, la educación tuvo que reinventarse y readaptarse, es en este momento que las plataformas virtuales toman un papel determinante para continuar la educación de las instituciones educativas, siendo las universidades parte de ellas. Así pues, los diversos y más grandes retos estuvieron relacionados a mantener la atención de los estudiantes por periodos largos de tiempo, así como también de conectividad estuvieron presentes en este momento y lo siguen estando en menor medida en la actualidad. Para finales del 2023, muchas instituciones de educación superior habían adoptado el modelo híbrido para impartir clases a los estudiantes, y las carreras del idioma inglés ya tenían en varias asignaturas solamente la modalidad presencial, pero algunas materias estaban en modalidad híbrida, es decir, algunas clases o actividades presenciales y algunas otras virtuales.

Ahora bien, una de las áreas más imprescindibles del idioma inglés es el speaking, el habla es primordial para que un estudiante pueda expresar sus ideas en inglés. Es por ello que es necesario determinar cuáles son esas buenas prácticas que los docentes y estudiantes están utilizando para que la habilidad de speaking sea manejada por los estudiantes de la mejor manera y que las plataformas educativas virtuales sean de ayuda considerable para los estudiantes recibiendo las clases y para los docentes impartíéndolas, visto que vivimos en un momento en el que la tecnología está creciendo

exponencialmente en periodos cortos de tiempo, es importante hacer uso de la misma para fortalecer el conocimiento y práctica en este caso de la habilidad lingüística de speaking en inglés.

4.3.2. Justificación

Esta propuesta de mejora, es una respuesta a las necesidades y aspectos de mejora detectados en la investigación realizada. Dentro de los retos más grandes que los docentes mencionan que han identificado impartiendo clases en modalidad virtual o híbrida radican en que los estudiantes quieren las clases de forma encapsuladas y rápidas, es difícil retener la atención del estudiante por tantas horas. De igual forma, el control de los docentes para el grupo es complicado desde las plataformas educativas, y ese reto se vuelve mucho mayor si el grupo de estudiantes es muy grande. Es bastante complicado tener control sobre cada estudiante si hay muchos que no encienden las cámaras e igual la plataforma no muestra a tantas personas simultáneamente, aunque tengan sus cámaras encendidas. Es por ello que es importante plantear una propuesta de mejora con algunos puntos útiles para mejorar esos puntos, y de esta forma, poder aplicar el modelo de enseñanza indicado para que puedan recibirse clases a través de plataformas educativas correctamente y sacando el mayor provecho posible para que los estudiantes practiquen y se formen en el idioma inglés de la forma idónea, en este sentido es imperativo encontrar la forma para que todos los estudiantes puedan practicar inglés simultáneamente y no solo los mismos cinco que participan siempre.

Las plataformas educativas pueden estar ahí, las modalidades virtuales, presenciales e híbridas también; pero es necesario que los docentes utilicen los recursos educativos de la forma más orgánica posible para que los estudiantes puedan sentirse cómodos en su ambiente de aprendizaje pero que también tengan producciones exitosas cuando sea su turno de demostrar qué han aprendido y qué han entendido de los temas explicados por los docentes. Para que, de esta forma, los futuros profesionales en idioma inglés puedan desenvolverse exitosamente en el campo laboral al que elijan dedicarse.

4.3.3 Ejes y objetivos estratégicos

Esta sección se definen las áreas de abordaje de la propuesta podríamos ajustar el siguiente cuadro para para esta sección:

Ejes y objetivos estratégicos:

Áreas de abordaje de la propuesta	Objetivos de mejora
Sugerencia de actividades de práctica del speaking	Proporcionar a los estudiantes como una actividad extracurricular prácticas de speaking claves sobre escenarios laborales reales.
Apoyo de más asistentes de docencia	Coordinar con los asistentes de docencia (estudiantes destacados y/o de servicio social de los últimos años de la carrera) que puedan ayudar al docente a tener un mayor control en la clase, ayudando a supervisar grupos pequeños de estudiantes.
Creación de materiales/actividades asincrónicas.	Actualizar al personal docente mediante un taller de creación de materiales y actividades asincrónicas para que los estudiantes tomen un tiempo para poder practicar inglés individualmente y que obtenga un resultado inmediato a través de audios, lecturas y pruebas de gramática, para que así puedan ver en qué necesitan más apoyo y refuerzo.

4.3.4 Programa de plan de mejora

Acciones de mejora	Tiempo de desarrollo	<ul style="list-style-type: none"> Recursos 	<ul style="list-style-type: none"> Indicadores 	Responsables
Sugerencia de actividades de práctica del speaking	Creación de talleres: 3 meses dedicando 4 horas semanales. Puesta en práctica: 3 meses, dedicando 3 horas semanales en los diversos grupos de estudiantes.	<ul style="list-style-type: none"> Internet. Computadoras. Acceso a plataformas virtuales (Teams). Guías sobre puesta en práctica del inglés en contextos laborales. 	<ul style="list-style-type: none"> Planificación de prácticas de speaking usando Microsoft teams. Evidencia de asistentes. Mejora generalizada en el rendimiento académico del speaking en los estudiantes que tomaron los talleres. 	Coordinadores y docentes.
Tiempo Total Estimado	<ul style="list-style-type: none"> <i>Creación de talleres:</i> 240 horas, 4 horas semanales tomando en cuenta que el mes cuenta con 20 días hábiles. <i>Puesta en práctica:</i> 180 horas, 3 horas semanales tomando en cuenta que el mes cuenta con 20 días hábiles. 			

Apoyo de más asistentes de docencia	<p>Consolidar una rúbrica para que los estudiantes de horas sociales supervisen de forma directa a los estudiantes que se le asignen: 1 mes, con reuniones de 45 minutos, 4 días a la semana.</p> <p>Que los estudiantes de horas sociales supervisen las clases virtuales y presenciales: horario a convenir con los docentes.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Internet. • Computadoras. • Acceso a plataformas virtuales (Teams). • Guía de actividades a realizar por los estudiantes de horas sociales. • Rúbrica para que los estudiantes lleven un mejor control de los estudiantes que supervisarán durante las clases. 	<ul style="list-style-type: none"> • Más proactividad por parte de los estudiantes para participar en las clases. • Registro de comentarios más detallados sobre el desenvolvimiento de los estudiantes en clases en modalidad virtual. • Mejora generalizada en el rendimiento académico de los estudiantes en todas sus asignaturas sincrónicas virtuales. 	<p>Docentes y estudiantes realizando sus horas sociales.</p>
Tiempo Total Estimado	<ul style="list-style-type: none"> • Consolidación de rúbrica: 60 horas (3 horas semanales divididas en 45 minutos cada día por 20 días) 			

	<ul style="list-style-type: none"> Supervisión de clases por estudiantes de horas sociales: horario a convenir con los docentes. 			
Creación de materiales/actividades asincrónicas.	<p>Creación de materiales: 2 materiales por mes, promedio de dos semanas para elaborar, revisar y compartir un material asincrónico en la plataforma para que los estudiantes lo realicen.</p> <p>Esta dinámica durante todo el ciclo, y los docentes podrán tener un dato general sobre las cosas que se pueden reforzar de forma colectiva dentro de las clases.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Libros con temas de gramática útiles en speaking. Acceso a internet y plataformas virtuales. Computadora. Rúbrica con los puntos necesarios para que la actividad asincrónica sea óptima. 	<ul style="list-style-type: none"> Identificación por parte de los docentes a temas que necesitan refuerzo para los estudiantes. Incorporación de estos temas que en los resultados de las pruebas asincrónicas muestran qué podrían mejorar a las clases sincrónicas de la materia que el docente considere pertinentes. 	<p>Docentes y estudiantes realizando sus horas sociales.</p>
Tiempo Total Estimado	<ul style="list-style-type: none"> Creación de materiales asincrónicos: 6 horas, divididas en 4 sesiones de 45 minutos cada una por dos semanas. Luego de que los docentes tengan los resultados, podrán crear el nuevo material. 			

Tabla: Plan de mejora. Creación propia.

4.3.5. Mecanismos de evaluación

- Al final del ciclo hacer una encuesta a los docentes para que manifiesten si han visualizado un cambio positivo en los estudiantes luego de la implementación de actividades extras de speaking, más apoyo en el control de los estudiantes con ayuda de los estudiantes destacados que estén en sus horas sociales y con la implementación de actividades asincrónicas con mayor frecuencia.
- En los tres meses de la puesta en práctica de los ejercicios extras de speaking, que un grupo de estudiantes arbitrario se someta a una prueba utilizando una rúbrica para evaluar su pronunciación, entonación, vocabulario, etc., y para poder contrastar al final del ciclo cuál ha sido la mejora.
- Al final del ciclo, los estudiantes realizarán una prueba oral para medir el nivel de inglés y la mejora que han tenido luego de todas estas actividades y acciones aplicadas. Puede ser una prueba corta de 10 preguntas que giren en torno a los entornos laborales, y escenarios previamente discutidos en las actividades extras de speaking.
- Que los estudiantes manifiesten a través de una encuesta si consideran que la fusión de actividades asincrónicas con las actividades extras de speaking fueron de ayuda para seguir mejorando su confianza al hablar de forma más fluida el idioma inglés.
- Que los estudiantes de horas sociales entreguen un documento final a la Unidad de Estudios de la Universidad dando un reporte de cómo fue su experiencia teniendo una mayor supervisión y control sobre los grupos de estudiantes que recibían clases de forma virtual y/o presencial.

4.3.6 Sugerencia de temas y rúbricas para propuesta de mejora

Sugerencia de **temas** para actividades de práctica de speaking sobre situaciones puntuales de contextos laborales. Lo ideal sería abordar un tema por semana para que los estudiantes puedan practicar sobre una temática específica.

How to perform a job interview the best way?	¿Cómo realizar una entrevista de trabajo de la mejor manera?
Customer service. Handle complaints, provide solutions and follow up process.	Servicio al cliente , manejar quejas, proveer soluciones y hacer seguimiento a procesos.
Active Listening, effective communication and soft skills.	Escucha activa, comunicación efectiva y habilidades blandas.
Sales. Maintaining positive business relationships.	Ventas. Mantener relaciones de negocio positivas.
What is feedback ? Why is it so important to improve as professionals?	¿Qué es la retroalimentación ? ¿Por qué es tan importante para mejorar como profesionales?
Tourism. Special seasonal events	Turismo. Eventos especiales de temporada.
Preparing tourist information, delivering promotional material orally.	Elaboración de información turística, entrega de material promocional de forma oral.
How to translate from English to Spanish and vice-versa with native American people in terms of tourism?	¿Cómo traducir del inglés al español y viceversa con nativos americanos en términos de turismo?
Teaching. Delivering personalized instruction to each student. How to do it properly?	Enseñanza. Impartir instrucciones personalizadas a cada estudiante. ¿Cómo hacerlo adecuadamente?
Preparing and distributing periodic progress reports to other teachers and parents.	Elaborar y distribuir informes periódicos de progreso a otros docentes y padres.
Studying abroad – what to tell about yourself when applying for a scholarship ?	Estudiar en el extranjero: ¿qué decir sobre usted al solicitar una beca ?
Would you like to work in another country ? English will make it easier.	¿Te gustaría trabajar en otro país ? El inglés te lo pondrá más fácil.

Tabla: Sugerencia de temas. Creación propia.

Ejemplo o sugerencia de rúbricas para asistentes de docentes

Rúbrica individual



Nombre de asistente:	Fecha:
Nombre de estudiante:	Docente:
Ciclo y año:	Asignatura:
<p>Objetivo: Garantizar que el estudiante nombrado en esta rúbrica cumplió con los requisitos para recibir su clase adecuadamente a través de Microsoft Teams, tomando en cuenta aspectos participativos y de asistencia, para que el docente tenga un mayor apoyo en el control de la clase. Seleccione la respuesta adecuada a las siguientes preguntas.</p>	
<p>¿El estudiante mantuvo su cámara encendida cuando se le requirió?</p> <p>A) Sí</p> <p>B) No</p>	
<p>¿El estudiante participó en la clase a través de un comentario oral?</p> <p>A) Sí</p> <p>B) No</p> <p>C) Levantó la mano, pero por el tiempo no pudo participar.</p>	
<p>¿El estudiante contestó a las preguntas del docente en un tiempo prudencial?</p> <p>A) Sí</p> <p>B) No</p> <p>C) El docente no le hizo ninguna pregunta al estudiante.</p>	
<p>¿El estudiante participó con algún comentario sustancial sobre el tema de la clase a través del chat?</p> <p>A) Sí</p> <p>B) No</p>	
<p>¿El estudiante reportó tener problemas de conectividad al momento de recibir la clase?</p> <p>A) Sí</p> <p>B) No</p>	
<p>Observaciones extras:</p>	

¿Los estudiantes que participaron de forma proactiva, mencionaron aspectos importantes y sustanciales de la clase?

A) Sí

B) No

¿Hubo un espacio prudencial en la clase para que los estudiantes practicasen su speaking?

A) Sí

B) No

¿El docente llevó a cabo una clase teórica, práctica o teórico-práctica este día?

Observaciones extras:

Referencias

- Acosta G., R. (2019) Integración de habilidades lingüísticas y nivel de inglés general en estudiantes de licenciatura en inglés. *Acción Y Reflexión Educativa*, (44), 82–103.
https://revistas.up.ac.pa/index.php/accion_reflexion_educativa/article/view/675
- Avendaño-Castro, W. R., Hernández-Suárez, C. ., & Prada-Núñez, R. (2021) El docente universitario ante la emergencia educativa. Adaptación a las TIC en los procesos de enseñanza: The university teacher in the face of the educational emergency. Adaptation to ICT in teaching processes . *Educación Y Humanismo*, 23(41). <https://doi.org/10.17081/eduhum.23.41.4354>
- Aydoğan, H., & Akbarov, A. A. (2014) The Four Basic Language Skills, Whole Language & Intergrated Skill Approach in Mainstream University Classrooms in Turkey. *Mediterranean Journal of Social Sciences*, 5(9), 672-680. <https://www.richtmann.org/journal/index.php/mjss/article/view/2687>
- Balladares, J. A. (2017) *Educación digital y formación del profesorado y modalidad semipresencial y virtual (B-learning y E-learning). Estudios de caso*. [Tesis Doctoral, Universidad de Extremadura]
<https://core.ac.uk/download/pdf/132827055.pdf>
- Castillo N. (2021) Modalidad híbrida para la educación en tiempos de coronavirus. *DGDCUNAM, Ciencia UNAM*. <https://ciencia.unam.mx/leer/1125/modalidad-hibrida-para-la-educacion-en-tiempos-de-coronavirus>
- Calvet Valdés, Nery Isabel, Alfonso Hernández, José, & Acosta Padrón, Rodolfo. (2022). Aprendizaje Híbrido del inglés en la Universidad en tiempos de pandemia. *Mendive. Revista de Educación*, 20(1), 285-301.
- Centro de Desarrollo y Mejoramiento Académico. (2019) Medición del aprendizaje: Manual para profesores. CETYS Universidad. <https://repositorio.cetys.mx/handle/60000/421>

- Clarenc, C. A. (2013) Instrumento de Evaluación de LMS, Materiales Educativos Digitales y Recursos de la Web 3.0. GEIPITE (*Grupo de Estudio – abierto y colaborativo – en Investigación y Prácticas sobre la Influencia de las TIC en Educación*). <https://es.scribd.com/doc/175057118/Instrumento-de-evaluacion-de-LMS-materiales-educativos-digitales-y-recursos-de-la-WEB-3-0#>
- Dueñez Infante, D. (2018). *Entorno de aprendizaje invertido y en modalidad híbrida, para el fortalecimiento de las competencias lingüísticas en el área de inglés de estudiantes adultos de ciclo 5 en la Institución Educativa Departamental Antonio Nariño del Municipio de Mosquera-Cundinamarca*. Uniandes.
- Durán Rodríguez, R., Estay-Niculcar, C. A., (2016) Formación en buenas prácticas docentes para la educación virtual. *RIED. Revista iberoamericana de educación a distancia*. 19(1), 209-232
<https://www.redalyc.org/pdf/3314/331443195011.pdf>
- García Arias, N., & Quevedo Arnaiz, N. V. (2023). Desarrollo de competencias en inglés en un marco de aprendizaje multicultural y diverso. *Revista Conrado*, 19(S2), 431-438. Recuperado a partir de <https://conrado.ucf.edu.cu/index.php/conrado/article/view/3281>
- González Perón, A., Rodríguez Sánchez, M., & Ledo Noguera, M. (2019) Enseñar a escribir en inglés: el enfoque proceso-producto orientado a la acción. *Transformación*, 15(1), 14-26.
http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S2077-29552019000100014&lng=es&tlng=es
- Guiot Limón, I. (2021) Uso de las TIC en la educación superior durante la Pandemia COVID-19: Ventajas y desventajas. *Interconectando Saberes, Año 6, No. 12, julio-diciembre*, 223-227
<https://is.uv.mx/index.php/IS/article/view/2724/4604>
- Hernández Sampieri, R. (2014) *Metodología de la Investigación*. Sexta Edición. McGraw-Hill/Interamericana Editores, S.A. De C.V.

- Larez Larez, A., & Romero González, A. (2021) Recursos didácticos para enseñar en entornos virtuales durante la pandemia en la Universidad de Otavalo. *Paulo Freire. Revista De Pedagogía Crítica*, (26), 113-131. <https://doi.org/10.25074/07195532.26.2132>
- Macías-Mendoza, Fernando E. (2017) Estrategias metodológicas para mejorar las habilidades de speaking y listening en idioma inglés en la escuela de educación básica de universidad laica Eloy Alfaro de Manabí. *Dominio de las Ciencias*, 3(4,2), 588-641.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6236193>
- Maldonado Murillo, M.A. (2023) *The presentation - practice - production PPP english teaching method to promote speaking skills in virtual environment*. [Tesis de Pregrado, Universidad Estatal Península de Santa Elena] Repositorio de Tesis Pedagogía de los Idiomas Nacionales y Extranjeros
<https://repositorio.upse.edu.ec/handle/46000/9688>
- Martín Sánchez, M. A. (2009) Historia de la metodología de enseñanza de lenguas extranjeras. Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. *Educación* (5), 54-70.
<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2983568>
- Morales Rios, S., & Ferreira Cabrera, A. (2008) La Efectividad De Un Modelo De Aprendizaje Combinado Para La Enseñanza Del Inglés Como Lengua Extranjera: Estudio Empírico. *Rla. Revista De Lingüística Teórica Y Aplicada*, 46(2), 95-118. <https://dx.doi.org/10.4067/S0718-48832008000200006>
- Navarro Ramírez, D. (2013) El proceso de observación: El caso de la práctica supervisada en inglés en la Sede Occidente, Universidad de Costa Rica. *Intersedes, Revista Electrónica de las Sedes Regionales de la Universidad de Costa Rica*. 14(28), (54-69) <https://www.redalyc.org/articulo.oa?id=66629446004>
- Parrales Quimis Adriana Vanessa (2022) Estrategia Didáctica para el desarrollo de la Comunicación Oral en la Asignatura Inglés. Jipijapa - Unesum. Posgrado. 106pg

Parupalli, S. R. (2019) The importance of speaking skills in English classrooms. (2). 6-18.

[https://www.researchgate.net/publication/334283040 THE IMPORTANCE OF SPEAKING SKILLS IN ENGLISH CLASSROOMS](https://www.researchgate.net/publication/334283040_THE_IMPORTANCE_OF_SPEAKING_SKILLS_IN_ENGLISH_CLASSROOMS)

Quevedo Arnaiz, Ned, García Arias, Nemis, & Cañizares Galarza, Fredy Pablo. (2021). Procedimiento metodológico para desarrollar el habla en inglés con la modalidad híbrida. *Conrado*, 17(82), 418-426. Epub 02 de octubre de 2021. Recuperado en 31 de agosto de 2023, de

http://scielo.sld.cu/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1990-86442021000500418&lng=es&tlng=pt

Tigrero Tigrero, A. A. (2022) Aplicaciones tecnológicas móviles y destrezas de comunicación oral del idioma inglés en los estudiantes de la unidad educativa Cascol, año 2021. La Libertad. UPSE, Matriz. Instituto de Postgrado. 128p.

Valenzuela, M. J., Romero, K., Vidal-Silva, C., & Philominraj, A. (2016). Factores que Influyen en el Aprendizaje del Idioma Inglés de Nivel Inicial en una Universidad Chilena. *Formación universitaria*, 9(6), 63-72.

<https://dx.doi.org/10.4067/S0718-50062016000600006>

Vital Carrillo, M. (2021) Plataformas Educativas y herramientas digitales para el aprendizaje. *Vida Científica Boletín Científico De La Escuela Preparatoria No. 4*, 9(18), 9-12.

<https://repository.uaeh.edu.mx/revistas/index.php/prepa4/article/view/7593>

Anexos

Anexo 1. Transcripción de entrevistas a docentes de la Universidad Pedagógica de El Salvador

Universidad Pedagógica de El Salvador

Entrevista a Lic. Sonia López

Asignatura: Literatura Inglesa de quinto año

Entrevista a través de Microsoft Teams.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, bueno, Eh, Miss Sonia. Una vez más, muchas gracias por estar acá y ahorita damos inicio a la entrevista para docentes que yo estoy ocupando para mi proceso de grado en la Maestría de Administración de la Educación. Bueno, esta tesis tiene mucho que ver con las plataformas educativas y con la educación híbrida, específicamente, eh, para poder identificar qué tan efectiva ha sido esta modalidad en la que de alguna forma hemos tenido que adaptarnos a través de los de los años desde la pandemia, aunque esta modalidad ya existía antes, tomó eh, un mayor auge en estos años, nos hemos familiarizado más en estos años con la misma, verdad. Entonces también quiero saber cómo ha impactado, qué tan efectivo ha sido específicamente para el área del habla en inglés del área del speaking. Así que, habiendo dicho eso, quisiera saber, eh, ***¿Qué opina usted sobre la educación híbrida?***

Licda. Sonia Lopez: Eh, bueno, como usted antes lo mencionaba, Eh, ese es un nuevo tipo de modalidad que se vino como decíamos antes, a lo mejor antes ya existía, pero no había sido como tan implementada en educación, Eh, pero la educación híbrida tiene un gran impacto, Eh, porque sabemos que es una combinación de dos elementos de la educación presencial, Eh, como la educación en línea, entonces tenemos que tomar como los elementos más positivos, Eh, de esos dos tipos de educación para sacarle el mayor provecho, para los resultados de los alumnos.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm, Ok, perfecto, muchas gracias y tomando en cuenta esto que sucedió en el 2020 de la pandemia de COVID-19, ***¿cuáles fueron las estrategias que implementó para seguir impartiendo los cursos desde la virtualidad?***

Licda. Sonia Lopez: Bueno, eh, de todo sabemos que la situación de la pandemia nos agarró a todos por sorpresa y pues al principio, Eh, creo que todos e incluso las instituciones estaban como tratando de de ver cómo solucionar esa situación, porque se tenía que seguir adelante, no tomando en cuenta la presencialidad. Por ejemplo, en mi caso, yo seguía las instrucciones de las instituciones. “Probemos con esta plataforma probemos con la otra”, tratar de investigar y sacar el mejor provecho de cada plataforma hasta que luego cada institución sentó cabeza y dijo esta vamos a utilizar. Entonces, ya sabiendo cuáles eran las plataformas que se iban a utilizar en diferentes instituciones, llámese Zoom, llámese Teams, llámese Google Meet. Creo que cada maestro lo que tuvo que hacer, en mi caso, eso fue lo que tuve que hacer, tratar de, Eh, socializar con la plataforma porque aunque sabíamos que solamente teníamos, Eh, que podíamos dar una clase en tiempo real, pero teníamos, en mi caso, tuve que tomarme el tiempo y mucho tiempo de empezar: *OK, esas son las características, esto me va a servir, esto no me va a servir, me va...* porque sabemos que aunque tenemos plataformas con muchas características, tal vez para los estudiantes son un poquito más difíciles de acceder a ellas, llámese por Internet, llámese por el dispositivo que ellos están utilizando.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ajá, sí, estoy completamente de acuerdo con eso y ahorita que está mencionando las plataformas, ***usted utilizaba plataformas educativas virtuales con frecuencia antes de la pandemia, para que los estudiantes practicara speaking específicamente.***

Licda. Sonia Lopez: De hecho, speaking, Eh, no con tanta regularidad, pero sí se utilizaban por ejemplo como para pongámosle: *“vamos a hacer una presentación, pero no va a ser en tiempo real, sino que me van a mandar un video y eso va a ser”*, sí se sí se utilizaba, pero no con tanta frecuencia con la que se utiliza ahora... o tal vez un audio, tal vez un audio: *“léame tal párrafo que vamos a chequear su pronunciación”*, Eh, pues sí se utilizaba, pero no con la frecuencia que se está utilizando hoy.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok ¿Y las las plataformas que ocupaban antes de la pandemia cuáles eran? Para este caso estas que me dice que casi no ocupaba, pero Eh, pero que eventualmente sí había alguna actividad así.

Licda. Sonia Lopez: Ajá, por ejemplo, el Google Meet prácticamente. Sabemos que Gmail es un tiene una gran gama, entonces Eh, esa se ocupaba como para canal, para que los alumnos hicieran llegar sus tareas. Skype en aquel tiempo era una gran innovación también y de vez en cuando pues utilizaban también, pero no era muy frecuente.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, Ok perfecto, en su opinión, maestra. ***¿Por qué las plataformas virtuales son importantes en el proceso de enseñanza de una lengua extranjera?***

Licda. Sonia Lopez: Bueno, sabemos que las plataformas Eh, Y combinadas con las herramientas que tenemos en línea pues son, Eh, un gran apoyo para los maestros. Por ejemplo, en una plataforma, usted puede dar su clase en tiempo real, que eso es clave. Tener una clase en tiempo real es clave, no es como: *vea la clase y luego no...* Tienen los alumnos una gran gama de herramientas que el maestro puede ayudarle a utilizar. Por ejemplo, sabemos que las herramientas hay muchas y por ejemplo, pues

ellos tienen juegos interactivos donde pueden tener su feedback inmediatamente. Por ejemplo, tenemos herramientas donde ellos mismos proveen el material para que ellos tengan no solamente la práctica de Speaking, pero para que el inglés sea de una forma productiva podemos tener por ejemplo un listening y a partir de listening podemos tener una conversación, una discusión con ellos. Entonces, las plataformas son muy importantes, pero los maestros tenemos que ser bien diversificados y saber cómo utilizarlas. ¿Cómo utilizarlas? Por ejemplo, una de las más famosas es en la que más se utiliza es Teams, y Teams nos tiene una cantidad de herramientas donde los alumnos pueden reaccionar a ciertas cosas. Es fácil chatear con ellos, por eso son importantes, porque prácticamente son nuestras armas para estar con ellos.

Maestrante Esmeralda Rivera: Perfecto, me encanta esa parte que menciona porque las plataformas en realidad hayan estado verdad por bastante tiempo, pero no fue hasta al menos en esta generación, porque yo me incluyo ahí que tuvimos que ocupar las casi que por obligación por con como un plan de contingencia, entonces ahí podían haber un montón de plataformas incluso gratuitas, pero si los maestros no se ponían a explorarlas a investigar sobre qué se podía hacer o cómo se podía explotar al máximo, no iba a haber mayor diferencia, verdad. Aunque estuviera ahí, la plataforma no iba a ser efectiva porque el maestro no la utilizaba de una forma adecuada, entonces, muchas gracias por haber mencionado eso. *¿Y en cuanto a las plataformas que usted ha utilizado ahorita en el pasado, verdad? ¿Cuáles son estas que considera que son las más efectivas para la enseñanza del speaking?*

Licda. Sonia Lopez: Bueno para el speaking. Bueno, las 3 plataformas más famosas que tenemos son Google Meet, Zoom, Teams, pero cada una tiene sus cualidades y tienen sus puntos negativos. Sabemos que es un es pagado y tiene cierto límite de tiempo (la versión gratuita), entonces esa es una de las desventajas que tenemos. Google Meets es un poco más, Eh, común, todo el mundo usa un Gmail, y esa

es una gran ventaja porque todo el mundo puede acceder a eso porque todos tienen un Gmail, en cambio en Microsoft Teams usted tiene que tener una cuenta de otra forma, no hay manera de que usted pueda practicarla. Para hacerlo honesta, Eh, a mí me gusta mucho Teams, la utilizo mucho con Speaking. ¿Por qué? Porque podemos tener una entrevista con el alumno, todo podemos tener una diversidad de actividades en tiempo real. Por ejemplo, podemos tener depende del nivel, puede tener si es nivel, un nivel básico puede tener una entrevista con preguntas estructuradas, Eh, porque a ellos no se les puede exigir mucha fluidez. Puede tener roleplays, esa actividad me encanta mucho porque en mi caso pueden tener un Role Play bien estructurado a distancia, por ejemplo, en este momento yo estoy trabajando con un grupo donde están viendo el tema sobre restaurantes y ya yo les generé la evaluación, ¿cuál va a ser la evaluación? Cada alumno en su contexto va a ambientar, Eh, un restaurante que están juntos pero en diferentes espacios. Entonces, aunque no estemos en el mismo contexto, en el mismo espacio se pueden dar prácticas de speaking reales, como un roleplay, Eh, como le digo, eso depende de cada maestro, de la de la de las ideas, de la creatividad, que cada que cada maestro tiene. Se pueden dar debates. Y, Claro, bien alineados, bien estructurados, pero yo soy una de las personas que a mí me gusta hacer la práctica de speaking en tiempo real, porque no es lo mismo que alguien grabe algo, lo suba a que el tiempo real con fluidez, a usted le salga esa producción del idioma.

Maestrante Esmeralda Rivera: Perfecto. Mmm, yo creo que esta pregunta ya un poco también la respondió: *¿Cuáles son las plataformas educativas o herramientas tecnológicas que considera que son las menos efectivas para la enseñanza del speaking?* Creo que mencionaba un punto bien clave sobre sobre el hecho de la accesibilidad, ¿verdad? Teams, digamos si una persona no forma parte de una institución o no forma parte de Eh, de los correos institucionales que están agregados puede ser un poquito más engorroso que se pueda utilizar todo lo que la plataforma tiene para ofrecer, ¿verdad? Y me mencionaba también que Zoom, pues es pagado y que la versión gratuita también, a pesar de que

uno puede ingresar solo con el correo, pues tiene menos tiempo y eso, ¿verdad? No sé si tiene en mente alguna otra plataforma que usted diga, *“esta no la ocupo o esta no me gusta porque no considero que sea muy efectiva”*.

Licda. Sonia Lopez: Por ejemplo, Skype. Yo siento que ya como que pasó de moda un poquito y por ejemplo con los alumnos que tenemos ahora a jóvenes de ellos ya no. Y como es que se quedan como ¿qué es eso? ¿qué es lo otro? Entonces, yo siento que bien importante para el maestro estar actualizado en todo, en plataformas, en herramientas, porque prácticamente el día de hoy usted ya sabe todo, pero ya mañana está atrasado porque ya hubo una actualización de algo. Y usted ya se quedó atrasado. Entonces trato de utilizar las plataformas que están como en más auge, Eh, como le mencionaba antes la las ventajas y desventajas que tenemos en las plataformas.

Maestrante Esmeralda Rivera: Perfecto, OK ahora, *¿cuál considera que ha sido el reto más grande de impartir clases de forma virtual y luego de forma híbrida, tomando en cuenta de que los cursos, antes en su mayoría, eran únicamente presenciales?*

Licda. Sonia Lopez: OK Repítame otra vez, por favor, me perdí un poquito, ajá.

Maestrante Esmeralda Rivera: *¿Cuál considera que ha sido el reto más grande de impartir clases de forma virtual y luego de forma híbrida? ¿Tomando en cuenta, digamos esa línea cronológica desde desde la pandemia hasta ahorita verdad?* Porque antes la mayoría de clases eran presenciales, un 95% de las clases digamos que eran presenciales, luego se pasaron completamente virtuales porque

estábamos en una cuarentena obligatoria, pero luego ya hubo más flexibilidad y dimos como las clases híbridas. Entonces, ***¿cuál fue el reto más grande de esa secuencia de eventos que tuvo como docente?***

Licda. Sonia Lopez: Bueno, is llevamos la secuencia cronológica todos sabemos que sin embargo sabíamos que las plataformas existían, pero no sabíamos cómo utilizarlas. Entonces ese fue el reto más grande, el reto más grande fue familiarizarnos con todo eso, Eh, luego nos pasamos solo a forma virtual, que fue otro gran reto también que creo que es un reto que todos tenemos, que los alumnos están, yo les digo: *“están, pero no están, se conectan, pero se van”*. Entonces, uno de los mayores retos es tener a los alumnos enfocados en la clase, porque usted cuando está, Eh, por ejemplo, de una forma personal, *face to face*, usted sabe que la Luna está ahí, se va a levantar al baño y usted ve, pero en línea diferente. Entonces, por ejemplo, uno de mis retos y que trato: es de tener a los alumnos concentrados en clases con diferentes actividades. ¿Por qué? Porque si usted tiene una actividad muy larga ya se le aburrieron y se levantaron y se fueron. En cambio, uno tiene que ser muy creativo y estar cambiando: *porque no me levanto porque ella va a preguntar, no me levanto porque ella va a poner un video, no me levanto porque vamos a chatear, no me levanto porque vamos a estar trabajando en grupo*, entonces eso es bien importante. Y bueno, otro reto también cuando empezamos con educación híbrida es que los alumnos tienen cierta relación cuando ellos están en una en un aula virtual. Ellos se relacionan, son amigos, se mandan mensajes, esto y lo otro, pero ya cuando están ellos frente a frente la relación cambia, como quien dice: *“Ay, pero eso era en línea, ahora me da pena”*, Eh, ya tener algo material, incluso físico ya para ellos es más difícil porque ya lo ven: *“Ay que largo el párrafo”*, aunque lo hacían, por ejemplo, en línea ya, varias cosas cambian con ellos.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, qué interesante, qué interesante escuchar esa parte de desde el punto de vista de un docente que ha vivido eso. Porque yo creo que cinco años atrás no nos

imaginábamos que íbamos a pasar por lo que pasamos en términos educativos y en términos de tecnología. Y pues es bien interesante, como esta generación de estudiantes también se ha acostumbrado a una dinámica de la que nosotros, por ejemplo como estudiantes, no estábamos muy acostumbrados, verdad entonces, Eh, ***Bueno y de acuerdo a las cuatro habilidades básicas del idioma inglés como lengua extranjera. ¿Considera usted que ha sido efectiva la integración práctica específicamente del speaking en esta modalidad híbrida?***

Licda. Sonia Lopez: Sí, como antes le mencionaba el maestro tiene que ser astuto y tiene que encontrar diferentes herramientas para poder desarrollar esta habilidad de Speaking, por ejemplo, tenemos varias herramientas que son muy buenas, por ejemplo tenemos British Council, Eh, tenemos FluentU, EnglishClub que son herramientas muy dinámicas y que nos ayudan a desarrollar Speaking, porque no solamente le van a decir: *okay aquí están estas preguntas*. No, sino que son bien versátiles. Tienen una gama de actividades que le llevan, por ejemplo, a la producción de Speaking y los maestros tenemos que ser bien creativos para ver cómo vamos a evaluar, cómo vamos a ver esa parte de Speaking. Porque no solamente es tener solo una respuesta, pregunta, ese tipo de interacción. Sino que también tenemos que adaptarlo porque en una situación real nosotros tenemos debates, discusiones, tenemos roleplays y tenemos que tratar de adaptar todas las actividades en una situación real. Situaciones reales y en tiempos reales.

Maestrante Esmeralda Rivera: ***¿En cuanto a esta misma pregunta, si pone digamos en una balanza, la efectividad del aprendizaje del speaking, Eh, de una forma presencial y de una forma virtual o híbrida, cuál pesa más o cuál es más efectiva?***

Licda. Sonia Lopez: Le voy a comentar una situación que se me está dando en este momento y a mí me sorprendió mucho, Eh, desde que empezamos la presencialidad de nuevo, pues muchos alumnos optaron como que: *“no, lo virtual, lo mío, yo no aprendo, lo presencial es mejor”* y pues se lanzaron al lado presencial. Algo que me ha sorprendido mucho es que muchos están regresando al modo virtual nuevamente y mi sorpresa ha sido que he llegado al punto en que tengo en un nivel avanzado, esos dos tipos de grupos, alumnos que empezaron con virtuales y están en virtuales a ese punto y alumnos que están que fueron presenciales, pero a un vuelto virtual. Y mi sorpresa ha sido que el nivel de las personas que están virtuales es más alto de las personas que han estado en clases presenciales porque según las opiniones de muchos, debería ser lo opuesto, pero no, pero yo creo que es todo ese tipo de herramientas. No quiero decir que los obligamos, que los forzamos un poquito a utilizarlas, porque si usted está en una clase presencial, usted está con su pizarrón, con su televisor, con su proyector, pero tiene cierto límite a estar usando aquel tipo de herramientas, a mandar un link para un listening, a mandar un link para vocabulario, a mandar un link para un quiz rápido. En cambio, los alumnos que están en línea, Eh, tienen una diversidad de herramientas que uno de maestros les puede proveer.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm interesante, qué interesante, porque como usted menciona es como un poco más común escuchar comentarios de: *“no, yo prefiero lo presencial porque así yo estoy hablando directamente con mis compañeros y con los maestros”*, pero también todo esto que se puede explotar desde el punto de vista virtual es bien interesante y lo que usted dice: no, no del todo se puede, Eh, implementar en la en la forma presencial. Y en cuanto al control de los estudiantes, cuando hablan siente que de forma virtual lo hacen proactivamente o tiene que decirle fulanito de tal, dígame esto o participe o ¿cómo? ¿Cómo es esa parte?

Licda. Sonia Lopez: Fijese de que en cuanto a participación, trato de hacerlo siempre en una clase, de una forma controlada y luego de una forma libre, Eh, yo siento que los alumnos tienden a participar más en un aula virtual. ¿Por qué? Porque casi nunca, por ejemplo, yo les digo que pueden abrir la cámara en ciertas actividades porque no siempre queremos estar cambiaditos y concentrados, sin embargo, tenemos la habilidad de estar haciendo de ser multiple task, multi task entonces este ellos como: “que no me ve si cometo errores yo voy a participar porque no me están viendo”. En cambio, cuando usted está en de la de manera presencial, ellos como: “Ay, se van a burlar de mí, voy a ver las caras”, entonces yo siento que de una forma virtual ellos participan un poco más, no los mismos que siempre tenemos participando en el salón y luego a mí me encanta, Eh, por ejemplo, estamos hablando de... o a lo mejor, usted tiene que poner... ¿cómo le explicara?: tomar ventaja de las desventajas, porque a veces a alguien se le olvidó el micrófono, Eh, lo dejó encendido y que: “¿vas a ir al cine?” Y ya uno: “Ok, you are going to the movies?, what are you going to watch?” y los otros empiezan como a molestar usando el idioma e interactuando con ellos, entonces hay que tomar ventajas de las desventajas que tenemos. O podemos decir: “Ah the vendor of the bread is there are you going to buy?” Tenemos que tomar ventajas de las desventajas.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm, sí, esta última parte me encanta, porque también es algo que pasa, ¿verdad? De hecho, hasta memes habían de eso durante la pandemia de que alguien se le activaba el micrófono o la cámara, pero exacto, en vez de molestarse en vez de enojarse hay que tomar ventaja de esas cositas y agarrarlas para para la clase, para algo positivo, así que muchas gracias por eso es un gran tip también. ***Y bueno, ya como la última pregunta que tengo aquí en la entrevista, ¿cómo se evalúan los aprendizajes de speaking para sus materias?*** Porque yo entiendo que la materia que me

dijo el maestro Stanley que usted da es literatura inglesa, en esa materia, digamos, o en las otras que usted imparte ¿Cómo evalúa esta parte del speaking?

Licda. Sonia Lopez: Fíjense que es bien interesante porque por ejemplo, en literatura yo ya tengo solamente casi que profesionales, personas que están trabajando y que ya están ejerciendo, pero por ejemplo con ellos trato de hacer un poco dinámica la clase, porque es literatura, tenemos que leer entonces, Eh, por ejemplo en una presentación de PowerPoint, cada dos slides de de PowerPoint, yo les pongo un ejercicio, por ejemplo, *“¿cuál es el suffix acá? ¿Qué caracterización le puede dar a este personaje? ¿Qué tipo de narrador estamos?”* Entonces ahí voy evaluando como el speaking. ¿También tuvimos una Eh, el segundo laboratorio que fue que me encantó porque, ellos no usan la cámara, no están obligados a usar la cámara, Eh, me encantó porque quise hacer algo diferente; entonces, su laboratorio fue de que tenían que interpretar, hacer el desarrollo de un cuento que llevara una moraleja positiva, entonces todos agarraron diferentes cuentos, por ejemplo, me encantó el mejor fue el de los tres de los cerditos, porque ellos trataron de ambientar, cada quien eran grupos de cinco, uno era el narrador. Los otros eran los personajes, cada quien trató de ambientar su espacio y usaron máscaras, y usaron máscaras, y fue el speaking estuvieron interactuando, cada quien hizo su parte y el narrador es bien profesional, dándole la entonación todo lo con todos los elementos necesarios que tenía que tener una buena presentación y todos muy felices, satisfechos porque fue bien entretenido y, claro, verdad, Eh, lastimosamente fueron muy buenas presentaciones, pero tenían que evaluarse la parte como de pronunciación, de entonación, de fluidez, esa parte ya era individual, aunque ya habían partes grupales, por ejemplo, la creatividad, la organización y todo entonces, así es como como yo los evaluó.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm, OK perfecto, eso último que me mencionó a través de una rúbrica, ¿verdad? Es individual.

Licda. Sonia Lopez: Correcto sí, correcto. A ellos se les manda. Les mandé la rúbrica y con todos los elementos que tenían que tener, Eh, por ejemplo, la formación del cuento, cómo así va a desarrollar el tiempo que iban a tener y qué parte iba individual, qué parte iba en grupo. La nota de evaluación.

Maestrante Esmeralda Rivera: Excelente. Bueno, Miss Sonia, hasta acá llegan las preguntas para la entrevista. Muchas gracias por su apoyo.

Universidad Pedagógica de El Salvador.

Entrevista a Lic. Oscar Erazo

Imparte clases a cuarto año.

Entrevista a través de Microsoft Teams.

Maestrante Esmeralda Rivera: Bueno, en cuestión a esto nada más para ponerlo en contexto de nuevo, mi investigación está dirigida a la modalidad híbrida del idioma inglés en un contexto universitario, a pesar de que el tema inicial fue nada más hacer una comparación de plataformas virtuales como tal, yo luego lo delimité más. Y sí vamos a hacer esa comparación siempre de las plataformas, pero me interesa bastante conocer el punto de vista de docentes y estudiantes sobre la modalidad híbrida en este tiempo que ha pasado una Pandemia y que las cosas han cambiado un poquito. Entonces yo quisiera que usted me dijera como docente: ***¿qué opina sobre la educación híbrida?***

Lic. Oscar Erazo: Sí, como todo tiene sus ventajas y sus desventajas. La ventaja es que podemos acceder a ella en cualquier momento, es más accesible, podemos siempre estar en las clases, podemos seguir aprendiendo; y las desventajas serían las distracciones que tenemos en el hogar, en el trabajo, donde estemos. Entonces, como siempre, la ventaja de accesibilidad, de poder seguir con el proceso educativo a pesar de no poder tener la posibilidad de movilizarse que es lo más difícil. Y las desventajas las distracciones que se puedan tener, aparte de las conexiones, que tenemos que tener una conexión estable y los instrumentos necesarios, todos los equipos.

Maestrante Esmeralda Rivera: Comprendo. Ahora, tomando en cuenta lo que sucedió en la pandemia

verdad del 2020 del COVID-19, ***¿Cuáles fueron las estrategias que implementó para seguir impartiendo sus cursos desde la virtualidad?***

Lic. Oscar Erazo: Fíjese que bueno, particularmente no es mi caso y el caso de nosotros que trabajamos acá desde ya bastantes años, estábamos trabajando un poco con Zoom. Antes de que la pandemia iniciara mucho antes, cuando Zoom no era muy popular todavía ya lo ya lo conocíamos y de alguna manera estamos preparados, no sabemos qué va a pasar, pero ya pudimos trabajar con todas formas virtuales. Cuando se vino la pandemia, pues automáticamente decidimos optar por Zoom, cancelamos la suscripción del año porque de lo contrario a los 40 minutos se cierra. Y también dimos e hicimos videos de capacitación para los estudiantes, para que pudieran acceder a ellas y utilizamos las herramientas de Google Classroom para compartir materiales, a la vez que también se utilizaron los diferentes websites entretenidos como Kahoot, Bamboozle para poder aportar ese toque de creatividad a las clases. Así es como nos adaptamos.

Maestrante Esmeralda Rivera: Disculpe que lo interrumpa, pero en esto que menciona es. ¿En cuestión a su Academia o a la Universidad o a ambas?

Lic. Oscar Erazo: Ambos, digamos mhm.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ambas, OK perfecto. Bueno, creo que esto ya me lo respondió si utilizaba plataformas educativas virtuales con frecuencia ***antes de la pandemia, pero para que los estudiantes practicarán específicamente el speaking ¿por casualidad las ocupaba con frecuencia?***

Me mencionó Zoom para el caso de la Universidad, me gustaría saber si ocupó alguna otra herramienta para hacer un énfasis específico en esa habilidad oral, en el speaking antes.

Lic. Oscar Erazo: Sí, utilicé una que se llama Live Worksheets, ahí tiene un apartado bueno, tiene una sección que de speaking usted habla verdad, se graba y automáticamente detecta, reconoce lo que va diciendo y así lo va evaluando, entonces habían preguntas y usted las puede escuchar, usted puede enseñar sobre pregunta. Puede grabar su voz, hacer la pregunta, el estudiante la escucha, la responde y temáticamente puedes tener calificación.

Maestrante Esmeralda Rivera: ¿Eso lo ocupaba incluso antes de la pandemia?

Lic. Oscar Erazo: Sí.

Maestrante Esmeralda Rivera: Perfecto, Live Worksheets es un sitio. Yo creo que lo he ocupado también, solo se tiene que ingresar con correo, ¿verdad? ¿No se paga?

Lic. Oscar Erazo: Fíjese que durante la pandemia estuvo gratis después de la pandemia, ahora ya se paga, pero cambiaron en la plataforma, le dieron una vista diferente y ahora más complicado que antes, en verdad, por esa razón lo discontinuamos.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ya. Ok. Bueno, y en su opinión, *¿por qué las plataformas virtuales son importantes en el proceso de enseñanza de una lengua extranjera?* En este caso al inglés.

Lic. Oscar Erazo: Nos permiten estar con una práctica constante en el idioma, ya que podemos tener plataformas o aplicaciones en el teléfono para poder practicar a nuestra conveniencia. Anteriormente era más difícil, cuando no había plataformas teníamos que tener los libros con nosotros, igual los audios andar los CDs, ahora con diferentes plataformas, con diferentes tecnologías que tenemos, pues podemos hacer uso de ellas en cualquier momento que toda la conveniencia está rapidez que tenemos para acceder a ellas.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm excelente. Sí, yo recuerdo cuando yo recibí inglés en el colegio. El profesor andaba una gran grabadora con varios CDs, es cierto y sí definitivamente, la tecnología en general ha venido a simplificar, ¿verdad? Un montón de cosas y en cuanto a la enseñanza, pues no se ha quedado atrás. ***Bueno, la quinta pregunta que tengo es: ¿cuáles son las plataformas educativas o herramientas tecnológicas que considera que son las más efectivas para la enseñanza del speaking?***

Lic. Oscar Erazo: Fíjese que en ese caso. Aplicación directa para el speaking. Si no lo podré comentar ninguna, de ahí tenemos las que utilizamos, pero para hacer videoconferencias y depende de nosotros cómo vamos a llevar a cabo el asesoramiento del estudiante. Ajá, pero sí una concreta solo para el speaking no.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, y ***¿cuál sería la menos efectiva, o sea, la que usted ha utilizado? Y que usted dice no eso ya no, bueno me mencionaba las Live worksheets, ¿esa podría ser una?*** No sé si tiene alguna otra que usted haya ocupado para fines específicos de speaking, pero que ahora ya definitivamente no.

Lic. Oscar Erazo: Mmm. No creo que solo Live Worksheets que al actualizarla, pues no, la no sé, la hicieron diferente y fue más difícil acceder a ella.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, Eh, vamos a ver la número 7. *¿Cuál considera que ha sido el reto más grande de impartir clases de forma virtual y luego de forma híbrida, tomando en cuenta de que los cursos antes de la pandemia eran únicamente presenciales?* ¿O sea, cuál fue ese reto de Ok, tenemos clases presenciales, 100%, viene una pandemia, nos encerramos, tenemos que migrar todo a la virtualidad, pero luego hay que migrarlo todo de forma híbrida. ¿Cuál es el reto? ¿Cuál, cuáles son como los retos que usted recuerda haber experimentado en este tipo?

Lic. Oscar Erazo: Sí, el reto más grande de las clases virtuales, completamente virtuales es la atención del estudiante, eso es lo más difícil, mantener la atención del estudiante por las 4 horas, 7 horas, Eh, tener tiempo para platicar con cada estudiante como no es como una clase, verdad que rápido se pueden ver del uno al otro y que el estudiante esté ahí, creo que en general solo se conectan y ya no, ya no están ahí, si no responden solo está conectada, pero si estoy en otras cosas, hasta jugando quizás puede estar o trabajando lo que sea. Y cuando uno pregunta nunca contestan, luego de haber terminado por lo menos, tanto la realidad virtual y después regresar presencial, semi presencial o híbrida fue difícil para el estudiante regresar al aula por cuestiones de movimiento, de trasladarse de tráfico o pedir permiso en el trabajo porque ellos se acostumbraron e hicieron su vida aquí a que iba a ser toda virtual entonces, inscribieron materias en horarios que no podían recibir las materias, pero como era el virtual, sí, y cuando se dijo que tenía que regresar al aula, tuvieron problemas porque en el trabajo me los den permiso, entonces sí hubo bastante también deserción. De hecho, en ese momento estaba en la estudiando en la Universidad Evangélica de El Salvador y ese fue mi caso, yo comencé a

trabajar, a estudiar allá, pero como era de forma virtual iba, ya cuando fue presencial, ya no pude por el trabajo, entonces ahí está el cambio y sacar el tiempo, pero pues es más difícil.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, pienso que de igual forma, estos dos elementos que menciona, sí, digamos que fueron un reto para los estudiantes, pero también para los docentes, ¿verdad? Ya la gestión del tiempo era distinta, las actividades y todo, ¿verdad?

Lic. Oscar Erazo: Sí.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok. Perfecto *de acuerdo a las 4 habilidades básicas del idioma inglés como lengua extranjera. ¿Considera usted que ha sido efectiva la integración práctica del speaking en una modalidad híbrida?*

Lic. Oscar Erazo: Fíjese que esa es la más complicada por lo mismo que el estudiante no está ahí. He tenido caso donde los estudiantes uno les pregunta, o quiere interactuar con ellos, pero lo primero que hacen es *"my microphone doesn't work teacher"*, *"se me fue el Internet"*, entonces siento que el speaking ha bajado bastante. En la parte del listening he escuchado que han mejorado por la cuestión que están escuchando una llamada. En la parte gramatical hay un sinfín de recursos, entonces ahí creo que no habría problema, pero lo más difícil sería la parte oral, mientras que sí, ha decaído.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm, OK. Entonces, usted considera que es un poco más efectivo, bueno, que ¿es más efectivo que hacer esa práctica de speaking de forma presencial únicamente? Hay más control y eso, ¿verdad?

Lic. Oscar Erazo: Sí. Hay más control, mhm, lamentablemente, le repito el estudiante. Bueno, tenemos la madurez suficiente para tomar una unas cátedras de forma virtual, ya que nosotros tenemos que tener responsabilidad de estar ahí. La exposición de practicar y preguntar, verdad. Pero lamentablemente, bueno nos cuesta a nosotros que ya somos profesionales con las clases, estar 100%, el estudiante que todavía está en desarrollo, pues aún es más difícil para él concentrarse y poder estar practicando.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, *¿Desde su opinión vea y desde su experiencia, cómo ha evaluado estos aprendizajes de speaking? ¿Cuáles son las actividades que los pone a hacer o cómo los evalúa?*

Lic. Oscar Erazo: Mhm. Ya hemos trabajado bastante con el Speeches, asignamos unos discursos. Asignamos un tema se les da la rúbrica, una guía, una guideline para que la sigan, se les determina el tiempo que necesitamos que hablen, si va a ser solamente un topic o si vamos a interactuar con ellos, entonces cada semana se hacía una pequeña prueba con ellos, Eh, depende también la cantidad de estudiantes, puede ser cada semana o cada 15 días se les asignaba el tema con anterioridad, se les daba un ejemplo de respuesta y después se movían a un salón, un breakroom, para que estuviera solo la persona interactuando con uno y se le escuchaba y se le mandaba el feedback, de cómo lo había realizado.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ajá. Ok, esa misma actividad la realizan de forma híbrida.

La realizaron de forma virtual, pero también presencial, ¿verdad?

Lic. Oscar Erazo: Sí. Sí, eso es lo bueno que se puede realizar en cualquier forma y en ese caso el

estudiante, pues tenía un poquito más de confianza y hablar, ya que se me había una sala, Eh, un breakroom aparte, para que no tuviera el temor en ocasiones tienen pena con demás estudiantes y por eso no quieren practicar.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok y aparte de esa actividad de speech, Ah, ¿podría mencionar alguna otra?, o ¿se basaba pues en esa actividad nada más?.

Lic. Oscar Erazo: Sí. No, también teníamos roleplays, realizábamos roleplays, en el cual los estudiante depende el tema, si era enfermedades pretendía estar enfermo el doctor; practicábamos también bastantes roleplays. Teníamos situaciones. *¿Qué haría usted?*, también para practicar la parte de gramatical de forma oral, también se hacía positivo, negativo y pregunta con grupos bueno de 3 o 4 y así vamos también practicando la realidad.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok. ¿Todo eso lo hacían sin problemas en las plataformas tipo en Teams?

Lic. Oscar Erazo: Sí

Maestrante Esmeralda Rivera: Pues hasta aquí llega la entrevista licenciado, yo nuevamente le agradezco mucho, no sé, no sé si tiene algo más que le gustaría agregar o algún comentario con respecto a las preguntas, ¿no?

Lic. Oscar Erazo: No. No todo bien, muchísimas gracias y nuevamente disculpas del caso que no pude anteriormente estaban por ahí para arriba, pero aquí están por acá.

Anexo 2. Transcripción de entrevistas a docentes de la Universidad Tecnológica de El Salvador

Universidad Tecnológica de El Salvador

Entrevista a Maestro Julio Blanco

Entrevista presencial

Maestrante Esmeralda Rivera: Muchas gracias por su disponibilidad de tiempo para ayudarme con este instrumento tan importante. Y como le comentaba, quiero hacer entrevista para docentes para poder escuchar los puntos de vista que tienen sobre las modalidades semipresenciales que se han venido a instaurar de alguna forma, mucho más que antes, Eh, a partir de la Pandemia; y específicamente me interesa la importancia o la incidencia que éstas tienen en el aprendizaje del speaking en los estudiantes del idioma inglés. Así que bueno, la primera pregunta es: *¿qué opina sobre la educación híbrida?*

Mtro. Julio Blanco: Creo que es una buena oportunidad para cambiar un poquito el enfoque, porque las clases tradicionales siempre se conforman de tener al profesor enfrente y a los estudiantes como entes pasivos, continuamos todavía con la educación bancaria, eso a partir de lo que se ha hecho y que todavía persiste, pero a nivel de clases en línea, quizá lo más importante es que el estudiante puede, de acuerdo con la metodología del docente, puede jugar con diferentes instrumentos en línea, herramientas en línea; esa es la única ventaja que le veo. A parte de que el chico puede estar en su casa, puede estar en su trabajo y prácticamente se puede conectar, estamos hablando de aquel chico que sí entra a clases, porque ahí es de determinar otra cosa, pero para mí es una buena oportunidad para quebrar un poquito el molde tradicional y explorar otras nuevas formas de impartir clases.

Maestrante Esmeralda Rivera: Excelente, me parece muy bien. Ahora, como le comentaba previamente, esta situación de la pandemia vino a hacer que nos adaptemos a otra realidad, a otra normalidad, entonces, ***tomando en cuenta eso que pasó en la pandemia del COVID-19, ¿cuáles fueron las estrategias que implementó como docente para seguir impartiendo los cursos desde la virtualidad?***

Mtro. Julio Blanco: Vaya, le voy a comentar, yo trabajo en la Universidad Nacional, en ese momento estaba trabajando en la Universidad Nacional y aquí también (*Universidad Tecnológica de El Salvador*), le voy a dar el contexto: nosotros aquí nos han formado con diferentes capacitaciones de crear, de jugar y de implementar plataformas MLS, Moodle, Canvas, Schoology, las oficiales de nosotros son Moodle, sin embargo, no había un plan de contingencia para poder establecer un vínculo con los chicos “¿cómo me voy a conectar con ellos?, ¿cómo yo me voy a conectar con el contenido y cómo yo voy a reflejar en el contenido?” Entonces esto era bien complicado, en la UES por ejemplo, como yo siempre he trabajado en una plataforma que se llama Canvas, yo les dije: “yo lo voy a matricular y de esa forma yo voy a estar en contacto con ustedes. Ahí va a estar el enlace de Zoom para que nos veamos.” No solamente era de colocar la información y las asignaciones y los quizzes, sino que también teníamos que reunirnos. Habían dos momentos: el primero la plataforma y el segundo de cómo comunicarme con los chicos. La Universidad, la UES me ofrecía las aulas de Moodle, pero era muy lento el sistema de comunicación, sin embargo aquí en la universidad (*Universidad Tecnológica de El Salvador*) nosotros tenemos las aulas Moodle, a nivel de, como aulas de apoyo; es decir, si yo le doy clases presenciales a usted yo solamente utilizo esa aula de apoyo para colocar un quiz, un foro que tienen toda la semana para terminar, es complementario, no obligatorio, pero, en la pandemia sí se hizo obligatorio: “tienen que entregar las tareas de lunes a, si tienen la semana clases, tienen que ser de lunes a miércoles, porque es presencial, si fuera virtual tienen toda la semana para completarla”. Bien, entonces esas aulas de apoyo se convirtieron en aulas obligatorias para ellos, ¿cómo nos comunicábamos?, la Universidad tiene un convenio con Teams, con Office, entonces ellos básicamente lo que hacía la Universidad era crear los canales y posteriormente los profesores, supervisores y catedráticos podíamos ingresar a ese tipo de medio de comunicación para impartir las clases. Eso, en contexto universitario, pero me di cuenta también, porque estaba dando clases en prácticas docentes y yo les preguntaba cómo estaban haciendo las escuelas continuando con sus clases y me decían que ellos utilizaban WhatsApp, lo que sucedía con

WhatsApp era que no había un protocolo, los chicos mandaban memes, mandaban otros tipos de documentos y el profesor tenía que explotar sus datos al mismo tiempo que explotar toda la información que requería a partir del seguimiento de clases, es ahí de que el MINED decidió cambiar la estrategia y se fue a la parte del televisor, de las clases teleclases. Entonces, igualmente, al igual que nosotros nos rebuscamos para ver qué podíamos hacer a nivel universitario y luego a nivel de gobierno, eventualmente ya se hizo más fácil primero establecer los medios de comunicación, respetar las horas de clase y sobre todo, darle continuidad a la educación, pero fue un proceso interesante porque recuerde de que en la casa uno tenía que consumir su propio internet, y tenía que tener más clases que antes, de repente con las instructorías yo tenía ocho clases al día, estaba bien ocupado, entonces, la compensación a nivel de trabajo era bien complicada porque, aunque aquí solo vengo a dar clases y a trabajar administrativamente, pero en la casa era estarme conectando cada hora para que la educación continuara

Maestrante Esmeralda Rivera: Exacto, y también yo recuerdo que fue un poco difícil establecer los horarios de trabajo, cuando estábamos acostumbrados a venir a un lugar, irnos, y luego estar en casa para descansar, a pasar a estar en casa y tener aparente disponibilidad siempre, recuerdo que eso me pasó como estudiante, pero para los docentes también fue interesante/complicado en su momento.

Mtro. Julio Blanco: Sí, también ahí depende de cómo usted vea la vida. Si usted lo ve como una oportunidad lo disfruta, pero si usted lo ve como algo negativo, lo ve como una carga: *“todo el día estar conectado?, no me parece... me voy a enfermar”*, no es tanto eso, sino que mi obligación era ver qué otras cosas podía hacer yo aparte de lo que siempre he hecho. Si quería que me hicieran un trabajo que me hicieran un trabajo de speaking, que ocuparan *Vocaroo, Speakpipe*; si yo quiero que me hagan un cómic, puedo pedirles que utilicen *Comic Life*, es decir ahí era mi responsabilidad buscar la variedad de opciones, pero al mismo tiempo recopilar todo lo que me formaron en las capacitaciones que dieron anteriormente, al final fue una buena experiencia.

Maestrante Esmeralda Rivera: Sí, claro que sí. Y tomando en cuenta todo lo que me menciona, *¿utilizaban plataformas educativas virtuales con frecuencia antes de la pandemia para que los estudiantes practicasen su speaking específicamente?*

Mtro. Julio Blanco: Speaking? Vaya, le voy a comentar, bueno, a nivel presencial hacíamos dos cosas, la modalidad presencial los chicos podían hacerles sus presentaciones en el aula, de repente hacían grabaciones utilizando *Vocaroo*, *Speakpipe* también, o de repente tenían que hacer la grabación para subirla a Youtube, de repente utilizamos Flipgrid, que fue lo más común y después Padlet. Entonces, se fueron organizando este tipo de actividades a nivel de speaking, la situación es que speaking sí trabajaba a nivel de asignaciones y tareas, pero no a nivel de participación, porque no todos participan y ese es el problema que se dio con el componente híbrido, porque hay compañeros estudiantes que se conectaban 20, 40, 90, pero a nivel de participación, los que abrían el micrófono eran 2, 3, 5 – y los mismos. Y los demás posiblemente estaban dormidos, estaban conectados, pero no estaban involucrados. Entonces ahí vimos un punto de inflexión negativo porque los chicos no aprovecharon esa modalidad, *“si estoy en mi cama y estoy escuchando la clase sabiendo que el docente me da la oportunidad de practicar”*, y o sea, en la producción oral, *“yo desperdié esos momentos”*, porque ahora tenemos el problema, porque ahora los chicos no quiere hablar, les cuesta hablar, tienen problemas al hablar, porque se acomodaron a la parte tecnológica, presencial que no es mala sino que es cómo ellos lo abordaron: se acomodaron negativamente y *“ya no quiero participar y con tal de que esté conectado yo ya tengo mi punto”*, son otras consideraciones.

Maestrante Esmeralda Rivera: Claro que sí, entonces todas estas plataformas que me mencionó al principio ¿sí se utilizaban antes, pero se vinieron a intensificar más debido a todo esto que pasábamos? Ok.

Mtro. Julio Blanco: Exacto. Sí, porque se tenía que maximizar el tiempo, vaya tenemos una clase 90 minutos, no podía pasar a todos los chicos, no podía, entonces tenía que organizar: vaya vamos a hacer las defensas de grupos, las vamos a resumir en 8 minutos y todos van a pasar y si no alcanzamos pues las vamos a hacer a nivel virtual.

Maestrante Esmeralda Rivera: Y en su opinión, *¿por qué las plataformas virtuales son importantes en el proceso de enseñanza de una lengua extranjera?*

Mtro. Julio Blanco: Primero porque son flexibles, son accesibles y al mismo tiempo le da un toque diferente a la formación. Por ejemplo, antes, cuando yo tenía mis clases de inglés era obligatorio tener un cuaderno, ahora yo puedo tener mi Tablet, mi Chromebook, mi laptop e inclusive mi celular, y ahí puedo anotar mis clases e incluso grabarlas, o de repente en tareas yo puedo hacer una infografía en Canva, algo super fácil y mandarlo en este momento. O hay personas que utilizan Chat GPT, pero no lo están utilizando mal, es decir, yo puedo utilizarlo para ver cuál es la versión del Chat GPT en relación a una tarea y posteriormente analizar y decir: *“Mmm, esto me parece y esto no me parece.”*, pero yo creo que la tecnología le facilita mucho las cosas a uno. Primero, le digo a los chicos generalmente en las clases: *“no quiero que me estén mandando files, necesito que me manden links”*. Porque el file por ejemplo, en plataformas como Moodle, se satura, entonces con files es problema, entonces el file es prehistórico, quiero que me lo vinculen y me manden el link, solamente, y procuro que todas las aplicaciones que les damos funcionen con hipervínculos, pero sí facilita mucho, mucho mucho.

Maestrante Esmeralda Rivera: Comprendo, y en cuanto a las plataformas educativas o herramientas tecnológicas que ya me mencionó, *¿cuáles considera que son las más efectivas específicamente para la enseñanza del speaking?* Las más efectivas, las que no puede dejar de ocupar.

Mtro. Julio Blanco: A nivel tecnológico las que le mencionaba anteriormente, para el caso de *Vocaroo*, *Speakpip*, la ventaja de ellas es que me facilitan que el chico pueda grabar, me lo pueda enviar ya sea

por audio, file o enlace; ya el valor agregado es yo utilizando una rúbrica que puede determinar cuál es el nivel de speaking de los chicos. Es decir, ellos tienen otras opciones aparte de las que le he comentado, pero facilita mucho el hecho de que ellos puedan seleccionar lo que ellos usan y que trabajen, porque muchas veces ellos aducen de que han enviado el documento y no se lee. Hace poco por ejemplo *Vocaroo*, la chica me envió el enlace de *Vocaroo*, pero no el de la grabación, entonces se puede dar esa divergencia de cuánto yo sé de tecnología con algo tan sencillo como esa plataforma. Vaya, en el caso de personas que sí les cuesta, utilizan la grabadora del celular pero tiene que incorporar ese audio, file mp3 y luego attach it, y eso lleva tiempo, y entonces les digo que no cuesta que lo coloquen en Onedrive y que luego me compartan el enlace. Entonces es otra modalidad, porque desde bachillerato ellos se acostumbraron a que todo fuera físico, file, todo es documento, pero no necesariamente, hay que cambiar la perspectiva. Pero como le digo, la ventaja es que yo puedo tener 5 deliverables de ellos, puedo multiplicar la parte de speaking con ellos y eso favorece bastante, la cosa es el tiempo que yo tengo para estar calificando.

Maestrante Esmeralda Rivera: Claro, Ok, perfecto. *¿Habrá desde su opinión plataformas educativas o herramientas tecnológicas que usted ya haya utilizado pero que considera que no son efectivas, que usted las utilizó una vez y usted dijo no, esto no me funcionó como yo quería o que simplemente no son tan efectivas para ocuparlas tanto?*

Mtro. Julio Blanco: Sí. Es que eso es lo complicado fijese, porque antes trabajábamos con *Screencast*, pero es que la tecnología ha ido moviéndose tan rápido que ha sido más fácil encontrar algo tan sencillo como *Vocaroo*, *Speakpip*, no necesita crear su cuenta, eso es lo que me gusta. O sea, hay uno que las crean y todo, pero en lo particular, quizá lo que antes daba problema era el hecho de grabar en el celular, eso era, porque ahora muchos pueden entrar a Zoom, hacer un speaking ahí, puedo hacerlo en Teams, hay un conjunto de opciones que los chicos pueden seleccionar, pero antes yo siento que era más que todo cómo iba a grabarlo en el celular, como adjuntarlo al correo electrónico, y abrir un correo

electrónico para que ellos lo estuvieran manejando. Pero, ahora con Padlet tengo todo, me minimiza todo el esfuerzo, no tienen que crear cuentas, solamente les ofrezco el board, pueden grabar su voz, su cara, su voz, pueden escribir, entonces en una sola board, se facilita toda la experiencia. Antes quizás era porque estas tecnologías no eran emergentes, y solo dependíamos del file, entonces ese concepto todavía está, siento que más o menos por ahí era.

Maestrante Esmeralda Rivera: Sí, sí. Totalmente válido. Yo igual recuerdo que estaba dando clases de inglés cuando vino la pandemia, presenciales en una academia de inglés y cuando tuvimos que migrar todo de lo presencial a lo virtual, muchos no sabían cómo utilizar Zoom, a pesar de que la plataforma ya existía, no todas las instituciones la utilizaban. Lo mismo me imagino que pasó con lo de las grabaciones que menciona. De hecho, antes, no tanto antes, recuerdo que no teníamos teléfonos, sino que andábamos grabadoras, y eso hacía el proceso aún más largo, pasar un audio a la computadora, y luego a otros lugares...

Mtro. Julio Blanco: Buen punto eso que acaba de mencionar, yo ocupaba las grabadoras, porque generalmente siempre se hacen estudios con otros compañeros, y para mí es difícil ocupar el celular y la grabadora está hecha para eso, para grabar la voz. El problema que teníamos con las grabadoras antes, es que no había formas de insertarla como USB, entonces yo tengo una grabadora que compré para antes de graduarme, muy bonita es Sony, abre el compartimento USB y me lo transfiere a la computadora, pero como le digo, el celular ha evolucionado tanto que la gente ni compra cámaras, ya no, ¿ya para qué? Si aquí lo tiene todo, de grabar la calidad de voz, también super poderoso, y lo tiene disponible en cualquier momento, no necesita andar cargando más dispositivos.

Maestrante Esmeralda Rivera: Sí sí, totalmente. Y bueno, la pregunta número 7 que tengo acá es: *¿Cuál considera que ha sido el reto más grande de impartir clases de forma virtual, y luego de forma híbrida, tomando en cuenta de que los cursos eran previamente únicamente presenciales?*

Mtro. Julio Blanco: Es bien complicado, vaya primero tiene que ver mucho el estilo de enseñanza del profesor, si el profesor es tradicional, estamos hablando que es una clase, un monólogo, y ese es el problema con muchas clases de la Universidad, de cualquier Universidad, yo he visto en varias universidades en las que el profesor, pues, es un teacher center class, los estudiantes están tomando notas, están distraídos o solo están ahí. Entonces, al hacer la transición de este formato tradicional en el cual los profesores era el centro de atención, de repente hay profesores que hacían todo lo contrario, los ponían a trabajar en grupos haciendo a los estudiantes el centro de atención, entonces aquí el profesor en lugar de ser un dictador o un monólogo, yo le digo así: *“cuando el profesor cumple un rol tradicional, puede ser un pastor porque habla para todo el mundo, puede ser un vendedor porque habla para todo el mundo, puede ser un psicólogo porque habla para todo el mundo, puede ser también un payaso porque habla para todo el mundo”* es decir, esa es la persona que ejecuta todo el performance, y todos los demás solo están siendo pasivamente escuchando, es el tradicional. En cambio, como le decía si el profesor se preocupa por sus estudiantes, tiene una orientación más student center, la gente, no digo que disfrute, pero sí está más involucrada, más activa con lo que está haciendo, con el grupo, el profesor es más como un gestor, como un facilitador, no como los otros. Entonces, ahí va a depender qué tipo de profesor tuvo, si es tradicional, va a trabajar de forma tradicional, ahora nos vamos a lo virtual, el profesor seguía haciendo lo mismo, hablaba 90 minutos y de vez en cuando hacía unas cuantas preguntas al final, lo mismo, es decir el formato solo se cambió a lo virtual, no había nada relevante, por lo tanto la gente tenía una actitud negativa *“ay no, me voy a conectar y voy a ver la clase grabada después”*, no tanto depende del cambio, sino de cómo el profesor daba la clase, si la clase es dinámica entre comillas, de acuerdo con el estudiante, yo ponía a trabajarlos, hacía mis grupos y unos breakout rooms en Zoom y tenía un tiempo, iba a visitarlos a ver cómo estaban y cómo iba todo, teníamos presentación en ese momento, hacíamos un quiz, la gente está ocupada. Entonces, ahí puedo determinar que no todos estaban involucrados y no todos llegan a clases a pesar de que la dinámica es

diferente. Y, por otro lado, se fueron generando diferentes perfiles: cómo yo interpretaba una clase en línea: clase en línea, escuchar al viejo o a la vieja, clase en línea: voy a ver la clase grabada, clase en línea: me voy a dar una dormidita y voy a decir que estoy ahí, clase en línea: más fácil porque puedo generar nota y ahí estoy, clase en línea: menos esfuerzo; estamos hablando de la voz pópuli de los chicos. Entonces cuando yo veo las tendencias tanto de las clases tradicionales como las en línea, me doy que cuenta que al final no se aprovechó al 100%, nuestra comunidad estudiantil no está lista para aprovechar esto. Le voy a contar ahora el otro lado, yo soy estudiante en línea, y al igual que usted estuve estudiando durante la pandemia y ya mi nivel de percepción y de desempeño era muy diferente, cuando uno es profesor se da cuenta de que la responsabilidad es mayor y tengo que llevar a cabo ciertos parámetros para hacer algunas cosas. Yo estudié mi maestría en línea, tenía tres actividades durante la semana, el profesor jamás se conectaba, era mi responsabilidad terminas las 3 de lunes a domingo, o de repente era de lunes a miércoles, de miércoles a jueves y de jueves a domingo, pero era mi responsabilidad. De repente el docente se conectaba y uno tenía que estar ahí para preguntarle, entonces ese nivel de disciplina no lo tienen los chicos, porque la cuestión es que ellos pueden estar jugando playstation, pueden estar jugando Nintendo Switch y pueden saber muchas aplicaciones a nivel de redes sociales, pero a nivel académico, ahí los separan y me pongo a pensar: ¿cómo un Tik Tok podría ayudarme para incorporarlo a mis clases?, porque el Tik Tok le lleva un minuto, el nivel de retención es tan poco, que ellos quisieran que las clases así fueran, en cápsulas, encapsuladas, pero no, no se puede... Le voy a decir otra cosa, muchos se enamoraron de Kahoot, yo no soy tanto de Kahoot, pero voy al hecho de que si yo quiero ocupar Kahoot tengo que tener mis condiciones de conectividad en perfecto estado, porque si no, voy a perder el tiempo, o sea, es una gran cosa estar jugando y todo, pero a lo que quiero llegar es que yo estoy en desacuerdo cuando dicen: el profesor que hace saltar a los chicos, el profesor que hace chistes, el profesor que se pone a bailar enfrente de ellos y el profesor que hace locuras es el mejor profesor, y eso yo lo veo así, y esto le va a ayudar a usted mucho: nosotros estamos

diseñados para orientar a las ovejas, no para entretener a las cabras, y eso lo aprendí perfectamente, yo puedo tener una actividad dinámica sin necesidad de estar haciendo ese tipo de performances, porque es una cuestión enfocada al aprendizaje de ellos, no al entretenimiento, y entiendo que un profesor tiene una combinación de todo, es un académico, puede tener un poquito de payaso, un poquito de psicólogo, pero no concentrarlo todo para mi beneficio, sino que para el beneficio de los chicos, yo puedo jugar con ellos por ejemplo tik tak toe, y puedo gestionarlo y facilitararlo, pero al final lo que quiero que aprendan es ellos, no estar ahí yo saltando como loco, no le hallo yo a eso, entonces hay profesores que tienen esa lectura, que aquel que salta más, que grita más es el más dinámico, y no es así, es el que entretiene, pero entretener no es educar. Entonces son diferentes componentes, es bien complicado.

Maestrante Esmeralda Rivera: Sí, definitivamente y eso que mencionó de Tik Tok es bien interesante, porque hay una aceptación a la tecnología por parte de los jóvenes, pero todo lo quieren bien rápido, todo lo quieren encapsulado, quieren saber lo de la clase de 60 minutos, en 35 segundos o a través de un baile, o de un sabías que..., con musiquita de fondo, etc. Entonces puede ser bien chocante el hecho de que los docentes no pueden meterse en ese papel que usted dice, y algunos estudiantes pierden el interés de las clases por lo mismo, porque está tan acostumbrados y han naturalizado que la tecnología es solo eso, las redes sociales, y no es solo eso pues, entiendo el punto que acaba de mencionar.

Mtro. Julio Blanco: Y usted dijo un punto bien importante, estas generaciones son las generaciones *del café listo*, porque todo lo quieren rápido, *como la sopa Maggie*, todo lo quieren instantáneo, y no es así.

Hay otra expresión, a mí me gusta mucho el freestyle, y estaba escuchando una expresión que decía:

“los nuevos freestylers son como aquellos que quieren el bacalao, pero no saben cómo pescar.”

Entonces ahí se refleja también el hecho de que *the easy way*, no necesita esfuerzo, usted está estudiando una maestría, viene de estudiar una licenciatura y luego posiblemente un doctorado, eso necesita esfuerzo y no con un TikTok que también lleva esfuerzo, entonces a los chicos de ahorita les han vendido la idea de que ser youtuber significa tener plata y estar viviendo cómodamente en la casa y

no es así, porque un youtuber tiene que crear contenido, la configuración de un video, para que sea conocido. Entonces, la gente tiene que involucrarse en la casa, por ejemplo tengo estudiantes que son activos y otros que están en Zombieland, no sé qué les pasa, y eso les condiciona que de repente el hecho de que estén viniendo a clases, que estén presentes sin hacer nada, de repente pues pueden ir pasando, al final cuando llegan a niveles altos no saben qué hacer, porque las metodologías tienen que ver con trabajos colectivos o cooperativos, pero solo uno es el que trabaja y los demás no, entonces ahí se va evaluando que al final no pueden pasar el TOEFL, o no pueden pasar las materias cuando están arriba, porque ahí las metodologías cambian, entonces es parte también de la metodología tradicional presencial.

Maestrante Esmeralda Rivera: Perfecto. Ok. Muy interesantes estas respuestas, muchas gracias por el nivel de detalle que me está brindando. ***De acuerdo a las cuatro habilidades básicas del idioma inglés como lengua extranjera ¿ha sido efectiva la integración práctica del speaking en la modalidad híbrida?***

Mtro. Julio Blanco: Sí, ha sido fácil. Pero, regresamos otra vez al punto de apoyo. No todos hablan y no todos quieren hablar. Sabiendo que están estudiando una licenciatura en idioma inglés y saben que tienen que promoverse la producción oral en todo sentido, pero está esa interpretación de que: *“me cuesta, es difícil, no creo que lo pueda hacer”*, pero ahí se quedan, y no estoy hablando de todos los estudiantes, sino que a algunos estudiantes que les cuesta más que a otros, pero los que les cuesta no buscan ayuda, aquí tenemos clubes, los chicos son los dueños de los clubes, también tenemos instructorías para que practiquen, es decir, si usted tiene un dolor, usted no va al seguro, se queda con el dolor y se lamenta, es la situación que pasa con varios estudiantes, no quieren ver más allá que pueden aprovechar las oportunidades de speaking, tenemos spelling bee, varias cosas que hacemos en la semana cultural, tienen la oportunidad de *shine* y ver qué se puede hacer con el speaking, las locuras que se hacen en cualquier universidad, en cualquier escuela o academia aquí se hacen también, pero

tiene que ver mucho el “no puedo” o de repente “me da miedo que me juzguen”, el miedo al ridículo, al final se les dice: equívóquese lo más que pueda, pues es parte del proceso. Pero las oportunidades siempre están, de hecho, en nuestras evaluaciones siempre asignamos speaking, no solamente las otras tres, ahorita lo que se está haciendo es promover más speaking porque ellos vienen acostumbrados a solo escuchar, y algunas veces ni siquiera escuchar, sino que pensar que están escuchando porque están dormidos, entonces es bien complicado porque yo siento que al final el chico que es autónomo es el que va a aprovechar.

Maestrante Esmeralda Rivera: Sí, definitivamente... O sea que esta parte de speaking ¿considera que es más efectiva desde la presencialidad como tal, que es más fácil hacerlos que hablen, o que hay más espacios, Eh, más prácticos para que ellos al menos tengan la oportunidad de desenvolverse más que dentro de las plataformas, de la virtualidad o incluso de la modalidad híbrida?

Mtro. Julio Blanco: Vaya, le cuento, si usted fuera mi estudiante y le digo que vamos a tener presentaciones orales el viernes, unos cumplen y otros no prepararon la presentación y otros no vienen, aunque sea presencial, y aunque usted diga: esto vale 50%, hay personas que se refugian que no lo pueden hacer, otros que no le pusieron todo el empeño y otros que están listos, esos son los primeros que pasan. He tenido casos en Inglés Básico I en donde una estudiante me dice: no puedo, y por qué no puede le pregunto y me dice: porque no me preparé, entonces son dos cosas, les digo que deben buscar ayuda, tenemos tres instructores para ello pero no los buscan, es una cuestión de voluntad, independientemente sea presencial, y aquí no es tanto la presión de grupo porque es una nota individual, el problema es como le repito, si yo asigno una nota grupal, solamente es que habla más el que va a salir mejor, los demás automáticamente van a tener su nota y no es esa la forma en la que se debería de evaluar, de hecho nosotros tenemos presentaciones defensas de las pre-especializaciones y se asigna una persona, una persona va a hablar por 15, 20 minutos, pero para que todos tengan oportunidad de hablar a los otros se les va preguntar, y el que habló primero no va a poder contestar, la

cosa es que todos se involucren, al final yo siento que a nivel virtual lo que facilita es, si mi metodología es activa involucrando al estudiante, yo puedo incrementar más TICs que en mis clases y poder asignar muchas tareas, esa es una ventaja, pero aquí en la presencialidad no, porque aquí voy tomando en consideración todo lo que va pasando en el momento, es más práctico, pero igual estamos hablando de 90 minutos en los cuales yo tengo que dividir 20 minutos para presentaciones en diferentes momentos y avanzar en contenido, caso que yo lo puedo evitar en la virtualidad porque les digo que me dejen aparte su participación y ahí yo voy a estar escuchando, pero tengo que manejar los tiempos porque tengo que invertir ese tiempo de speaking con ellos, aunque sea feedback o alguna opinión de la clase o de los contenidos, pero tengo que abrir espacio extra para poder escucharlos. Es una variedad de cosas que se pueden hacer, pero a lo que quiero llegar que la presencialidad no me garantiza que hablen más, lo que me garantiza es que van a estar ahí y puedo ver y diferenciar quienes están involucrados y quienes no, básicamente.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok. Comprendo, y la verdad es que en la virtualidad es un poco más difícil identificar eso, aunque el resultado puede ser el mismo al final porque si el estudiante no quiere participar o quiere poner excusas para no presentar una defensa o algo así, igual lo va a hacer, presencial o virtual, pero usted como docente tiene más control en la presencialidad, ¿verdad?

Mtro. Julio Blanco: Sí, hay más control, porque en Zoom yo tengo 50 chicos, hay profesores que utilizan la estrategia de señalar a alguien por ejemplo: María, cuál es la capital de Canadá?, y la chica sin contestar, no sabemos si está en clase y de repente escribe: mi micrófono no sirve. Si yo sé que mi clase es virtual, tengo que tener conectividad, tengo que tener micrófono, mouse, laptop en buen estado, y eso se da mucho, por lo menos sé de otras universidades, que estamos hablando de una carrera

semipresencial y luego pone la excusa que no tiene internet, no es posible... entonces esas excusas son las que lastimosamente afectan el proceso educativo. Por muy buena intención que usted tenga para promover speaking, existen estas situaciones. Vaya, ese es el caso de señalar a cada estudiante, en el caso de que usted me dice: los mismos participan, yo ya sé que ellos ya tienen los puntos ganados, los demás están ahí solamente escuchando, o no están escuchando.

Maestrante Esmeralda Rivera: Comprendo. Y finalmente, la última pregunta ¿Cómo se evalúan los aprendizajes de speaking?

Mtro. Julio Blanco: Rúbricas, básicamente rúbricas. Es el único instrumento porque yo sé que antes decían de que el profesor tiraba las papeletas y las que caían de una cara arriba eran 10 y los de abajo 0. Aquí no puedo yo inventarme una nota, obligatoriamente debo ocupar una rúbrica donde tengo que evaluar el uso del idioma, la pronunciación, claridad, coherencia, ya segmentado en diferentes niveles mucho más práctico. De esta forma, si hay una corrección de nota, se presenta la rúbrica a administración académica, la rúbrica es fundamental para estas situaciones, para los productive skills siempre va a ser rúbrica, pero para los receptive skills pueden ser ejercicios que uno puede calificar pero para speaking no.

Universidad Tecnológica de El Salvador

Entrevista a Licda. Silvia Cruz

Asignatura: Interpretación de quinto año

Entrevista a través de Microsoft Teams

Maestrante Esmeralda Rivera: Y bueno, como le comentaba ayer, que la que la visité, el trabajo que estoy haciendo ahorita es de mi tesis de maestría, la maestría en administración de la educación y la tesis está relacionada a la educación híbrida, entonces me interesa conocer los puntos de vista de los docentes y de los estudiantes que han tenido la educación híbrida, específicamente en la habilidad del speaking, en las licenciaturas del idioma inglés. Entonces, Eh, la primera pregunta que tengo es, ***¿qué opina de la educación híbrida, usted como docente?***

Licda. Silvia Cruz: La educación bueno, por así decirlo, la modalidad híbrida es una modalidad de muchas ventajas a la vez y lleva de la mano también algunas desventajas. Cuando hablamos de ventajas, una de las primeras ventajas que yo he logrado percibir dentro de mi experiencia, es la facilidad del uso de gamificación. Lograr integrar juegos, lograr, integrar la tecnología y que eso pueda apoyar al estudiante en cada uno de los aspectos que se están reforzando durante la clase. El tiempo de situación en actividades mucho más rápido, mucho más eficiente de lo que sería en la clase presencial, donde ellos se van a organizar, incluso si usted los organiza en grupos el tiempo que le va a tomar acomodarse a pesar de, bueno, y tomando en cuenta también que la dificultad de COVID que aún tenemos que aún no nos permite, digamos, reunirnos como tal como grupo, entonces, considero que hay muchas ventajas y para mí, de las más importantes están la ventaja de la tecnología y el uso de aplicaciones como una de las grandes desventajas tenemos el contexto del estudiante salvadoreño, el contexto en el que está el estudiante salvadoreño está en la limitante primero de equipo, no todos los estudiantes tienen computadora, algunos ingresan desde sus teléfonos, significa que si yo les estoy asignando una

aplicación a ellos de gamificación, estamos haciendo ejercicios, el estudiante para tener acceso a esas actividades, muy probablemente tendrá que dejar la llamada para realizar la actividad y luego volver. Esto para que no haya como una interferencia a nivel de datos. Porque no todos tienen Wifi también, no todos tienen conexión a Internet, que es otra de las desventajas. Luego de eso, contamos con el hecho de que un estudiante salvadoreño cuenta con un montón de interferencia, sobre todo si está trabajando desde su casa, si está trabajando desde su casa, el nivel de distractores es mucho mayor al que él salga de ese contexto de su hogar y venga a un salón de clases, entonces, de repente no tiene tanta conexión o posiblemente no tenga cuarto propio entonces tenga que buscar un espacio donde igual va a ser interrumpido por el ambiente, por familiares, por cualquier cosa podrá ir teniendo estos distractores.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm, sí, definitivamente es importante evaluar o repensar, tanto las ventajas como las desventajas de una modalidad educativa ¿verdad? Entonces le agradezco mucho por haberlas mencionado y tomando en cuenta que mencionó la parte del Covid, tomando en cuenta todo esto que sucedió desde el 2020. *¿Cuáles fueron las estrategias que implementó para seguir en parte impartiendo su curso desde la virtualidad, tomando en cuenta de que antes de la pandemia estábamos muchísimo más acostumbrados a las clases presenciales, ¿cuáles fueron esas estrategias que implementó para pasar las clases de lo virtual a lo perdón de lo presencial, a lo virtual, casi que de un día para otro?*

Licda. Silvia Cruz: Creo que como Universidad Tecnológica nos vimos muy beneficiados con el hecho de que aquí ya existía el proceso de los salones de apoyo. Entonces, sin importar si nuestras clases eran presenciales en ese momento, no teníamos nada híbrido ya había ver a clases virtuales en otro contexto, pero no el modelo híbrido, sin embargo, es ir a ir automático, que si usted tenía la clase presencial se le asignaba automáticamente un salón de apoyo, entonces eso nos permitió que cuando vino ese

momento tan recordado en el que anunciaron: “*se suspenden clases*” y nosotros estábamos en la universidad y con los estudiantes dijimos: “*no, se acaban de suspender, nos vamos*”, en ese momento ya ellos tenían material en la plataforma, en ese momento ya ellos hacían entrega de algunas tareas, sobre todo para evitarles el costo de impresiones, ya tenían tareas asignadas en aula virtual, ahora bien, esta es como una parte asincrónica, el verdadero reto estuvo en la parte sincrónica que era la parte de impartir la clase por medio de una plataforma, ya la universidad había gestionado, ni en cuenta en cómo, Eh, proyectaron tan rápido, pero ya habían gestionado el cambio, bueno, se hizo un cambio de los servidores de Google y luego empezaron con el servidor de Microsoft, entonces ya teníamos acceso a Teams, no usábamos a Teams, pero ya teníamos tanto estudiantes como docentes por el dominio, ya teníamos acceso a Teams, entonces, si lo veo desde el principio, en el momento en que nos tocó la pandemia podemos decir que fue fácil para los que tenían acceso a Internet porque podían conectarse a las sesiones Teams y funcionaba muy bien, pero fue un poco disfuncional para que ellos estudiantes que no tenían acceso a Internet, no podían ir a un ciber porque estábamos en confinamiento, no podían salir a buscar señal porque nuevamente estábamos en confinamiento y llegamos al nivel de que solo se salía por DUI. Así es que nos tocó nada más que implementar aquel sentido de empatía, y saber que en el momento que el estudiante pudiese salir iba a descargar todos los documentos, los iba a estudiar y que posiblemente ese día podría comunicarle parte de las tareas. Poco a poco nos fuimos adaptando la tecnología en el celular se fue adaptando el Wifi o las redes, o antenas llegaron a muchos más lugares y es por eso que hemos tenido una buena recepción siento yo en la parte de clases en línea, además de que los estudiantes se tomaron en la perspectiva de que le da mucho más oportunidad de trabajar y estudiar al mismo tiempo y moverse con los horarios. Pero sí, creo que más que estrategia, fue adaptarnos, adaptarnos y también al ritmo del estudiante.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm. Excelente y bueno, creo que esta pregunta ya está un poco, Eh contestada. ¿Me me comenta que la Universidad de alguna forma ya está, ya está implementando eh clases virtuales? ¿Entiendo qué de educación a distancia, verdad? ¿Con algunas carreras y entiendo que inglés era una de esas, Eh, pero...

Licda. Silvia Cruz: Sí, en ese caso no, no es bueno, sí podríamos decir la distancia. ¿Por eso, totalmente, verdad? Ahí no es nada sincrónico, es es totalmente virtual.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, perfecto, *¿y usted en las clases que daba antes de la pandemia, utilizaba plataformas educativas para que los estudiantes practicasen el speaking, la modalidad del habla nada más?*

Licda. Silvia Cruz: Nosotros, lo voy a decir cuando sucedió la pandemia, yo solo tenía esos dos, tres meses que había ingresado porque me gradué en el 2020. Sin embargo, en todo el proceso de mi carrera estuvimos trabajando y aprendiendo con plataformas educativas y académicas, y también de producción. Entonces, Eh, en ese momento como eran clases presenciales creo que no hacíamos mucho uso. No hacíamos mucho uso de una plataforma para speaking en sí, era mucho más el hecho de generar esos espacios dentro del salón, porque no había ninguna limitación en ese momento. Es decir, nos podíamos reunir en grupo, debatir, discutir, todo era permitido en clase, no había ninguna restricción de distanciamiento social. Entonces creo que en mi caso, es algo que se ha ido implementando ya ahora, luego de la situación.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ya luego de la situación Ok, está súper bien y *¿en su opinión por qué las plataformas virtuales son importantes en el proceso de la enseñanza de una lengua extranjera?*

Licda. Silvia Cruz: Para mí, la esencialidad de esas plataformas está en el cómo nos proveen de una exposición al idioma inglés. Vivimos en un país donde no se habla el inglés como una lengua nativa y estamos tratando de enseñar y, a la vez, forzar una lengua nueva a nuestros estudiantes. No se logra en una clase de 90 minutos dos veces a la semana. Las plataformas nos ofrecen eso, esa exposición y más tiempo, más oportunidad de que los estudiantes estén expuestos a esto y por ende adquieran de una mejor manera sus habilidades y puedan tener como un mejor *input* de lo que el lenguaje ofrece desde esa metodología.

Maestrante Esmeralda Rivera: Excelente y dentro de yo también estoy de acuerdo con eso, por cierto, porque de hecho la tecnología nos ha venido a mostrar que hay un sinnúmero de recursos verdad, en Internet, en los cuales uno puede si tiene la constancia y si quiera hacerlo pues ahí están para que uno se exponga al idioma para que uno hable, para que uno escuche para que uno lea el montón de recursos que están ahí, entonces te muchas gracias por ese, por ese detalle muy importante y en cuanto a las plataformas educativas o herramientas tecnológicas, *si me pudiera mencionar los nombres de las que considera que son las más efectivas para la enseñanza del speaking, pero también las que son menos efectivas, las que no ocuparía o las que ocupó y no la convencieron, no sé si recuerdan los nombres de las más efectivas y de las menos efectivas.*

Licda. Silvia Cruz: Sí, así es. Están en mi caso, lo que me gusta hacer con ellos. Mmm, generalmente no

tengo clases en línea. Decir ya ahora no tengo clase en línea, pero generalmente con todos mis estudiantes me gusta usar que Placement Tests. Ah, tengo por ejemplo, hay una plataforma que se llama Small Talk. Esa es una plataforma que les ofrece a ellos la oportunidad de realizar un examen oral donde ellos van respondiendo preguntas por un simulador. Es una persona haciendo la pregunta oral directamente a ellos, y van recibiendo preguntas por etapas. Entonces, en estas preguntas estas preguntas son muy, muy basadas en el contexto diario, entonces su pensamiento crítico va muy, muy, muy de la mano en este examen y va a analizar la forma en la que responde el tiempo que tarda en responder la pausa que hace, la pronunciación del vocabulario que usan, las estructuras que va usando y luego al final le va a dar a él como resultado su nivel de inglés en base a lo que ha podido escuchar entonces, de repente el estudiante dice: *“Ok, aquí veo, por ejemplo, estoy en un B1 o estoy en un A2 más y puedo identificar aquí en el feedback qué estructuras usé que eran de nivel avanzado, qué estructura usé que eran de nivel muy básico, qué estructuras y vocabulario usé que no era el más adecuado y me da una idea, Ok, si tengo cierto vocabulario, pero la estructura está mal, entonces tengo que revisar esto.”* Entonces lo uso siempre con ellos, al inicio del semestre y luego al final de semestre para que ellos puedan ver si han tenido alguna mejoría. Como cambia el resultado y luego de eso usamos muchos sitios que les permite grabar. En mi caso, tengo mis clases son de traducción e interpretación entonces usamos muchos sitios donde ellos puedan grabar, estamos trabajando mucho, incluso con Microsoft Stream, que está conectado con Teams para que ellos puedan hacer grabación simultánea de un speaker dado de un video de un TedTalk, de una conferencia de las United Nations para que ellos puedan ir haciendo interpretación simultánea, interpretación consecutiva y que vayamos, Eh, no solo grabando la voz, sino también viendo cómo nuestros articuladores van trabajando esa parte del idioma.

Maestrante Esmeralda Rivera: Mhm. OK, súper bien. *Y hay alguna, Eh, Plataforma o herramienta tecnológica para la enseñanza del speaking que que usted no recomiende o que ha visto, que no es efectiva, que ya que ocupó una vez y ya no volvió a ocupar.*

Licda. Silvia Cruz: Realmente no, que yo recuerde todas las herramientas que he usado las, es decir, no aplicaría en todas para todas las evaluaciones, o para todo el tipo de evaluaciones o para todo tipo de contenido sería de elegirlo y adaptarlo, pero, Eh, sí trato de poner mucha atención, que si les dejo una herramienta, esta herramienta vaya en base al tipo de inglés que nosotros estamos forzando o trabajando. Es decir, que si yo le estoy un video a ellos y vamos a hacer el shadowing, por ejemplo, de un video, ese shadowing no sea de un video de inglés británico. Y que ellos no se vean obligados a hacer el shadowing de él, no porque no sea beneficioso, sino porque podrían generar confusiones. Entonces, Eh, creo que escoger las aplicaciones que vayan muy de acuerdo al inglés en el enfoque que lo estamos cubriendo es bastante esencial.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ajá, OK, perfecto. Y, yendo de nuevo a una de las preguntas que ya le había comentado de esa transición que hubo de lo presencial y lo virtual, y ahora más a la modalidad híbrida, *¿cuál ha sido el reto más grande que usted identificó en ese proceso, en esa cronología digamos?*

Licda. Silvia Cruz: Ah, perdón me repite la pregunta otra vez.

Maestrante Esmeralda Rivera: No se preocupe tomando en cuenta esta este proceso que vivimos de la

pandemia de lo que antes fueron las clases presenciales, luego que nos pasamos a las virtuales y luego que la realidad ha ido cambiando y nos hemos adaptado a una modalidad híbrida.

¿Durante todo ese proceso que digamos que no fue muy lineal, verdad que tuvo un montón de ah, de de espacio en ajá? Sí, altos y bajos. Exacto ¿Cuál fue el reto más grande que usted tuvo o que usted recuerda que tuvo en ese proceso entero, digamos? ¿Ah, creo que?

Licda. Silvia Cruz: Creo que no tuve mayor reto porque ya estaba preparada para, Eh, ya estaba preparada para ese contexto. Íbamos de alguna forma muy adelantada. Nuestro profesor de prácticas profesionales, Eh, nos llevaba con preparados, con muchas plataformas y ya iban, y ya la universidad estaba haciendo en esos planes de expandir la virtualidad. Entonces siento que como parte de del mismo proceso que enfrentaron los estudiantes, la limitación fue precisamente el Internet, esa fue una limitación en acceso a Internet con la limitación para tanto como para estudiantes como para docentes, sobre todo docentes, que de alguna manera rentaban acá en el centro de San Salvador, pero que cuando sucedió la pandemia sucedió un fin de semana, también que fue el día que vinieron, que ya no se podía salir, posiblemente estaban visitando a sus familiares en algún punto remoto donde no llegaba o no tenían respecto acceso a Internet, entonces ese era el reto, conectarme con mis estudiantes. Las actividades ahora ya no son en papel, ya son todas entregadas en una plataforma. Si no tengo datos, no puedo calificar. Entonces creo que esa fue una de las situaciones, lo vivieron los estudiantes, así lo estábamos pidiendo vosotros.

Maestrante Esmeralda Rivera: Sí, y eso fue un choque bien grande para todos, para estudiantes, para maestros, para la parte administrativa, también de las universidades, porque también ellos se tuvieron que quedar en las casas, entonces. Pues, Eh, me imagino que también para ellos fue, fue retador el hecho de tener que depender del Internet básicamente para poder seguir un proceso educativo que ya

habíamos iniciado ¿verdad? Y de un día para otro.

Entonces comprendo muchas gracias por eso y, ***de acuerdo a las 4 habilidades básicas del idioma inglés como lengua extranjera, ¿usted considera que ha sido efectiva la integración práctica de del speaking con la modalidad híbrida?*** Es decir, todas estas plataformas virtuales y la modalidad que ahorita tenemos de que a veces los estudiantes van a la Universidad o solo están virtuales o solo van a la Universidad, ¿ha habido una integración efectiva en la práctica de que ellos hablen el idioma inglés?

Licda. Silvia Cruz: Tenemos dos tipos de efectos. Y hemos encontrado dos tipos de efectos, a un grupo de estudiantes que antes de la pandemia tenía un nivel bastante alto y que luego los tuvimos por ejemplo en otra clase donde ya se notó una baja en ese nivel de fluidez que manejaban antes de la pandemia. Porque en esta modalidad, otra vez las desventajas, si puedo agregar, es que le permite al estudiante no tener que responder simplemente no activo el micrófono y digo por mensaje: *“mi micrófono no funciona”*; o, cuando usted pide participación, optaban por salir de la llamada. Entonces, lo que no se practica, no crece. Entonces, tuvimos ese caso, sin embargo, hemos tenido casos de estudiantes que estaban antes de pandemia, estuvieron durante la pandemia y ya luego nos encontramos en algún punto otra vez, ya sea presencial o ya sea aún en línea en algunas materias, para que de su nivel se ha mantenido. Lo hablan muy bien, tienen muy buena fluidez oral, pero de repente en la fluidez oral no es la misma fluidez escrita. El nivel no es un nivel, digamos estandarizado, si es un por ejemplo, si es un C1 oral no va a ser un C1 de forma escrita, no, aunque estamos trabajando en ello, estamos impulsando en mejorar algunas áreas, hay algunas áreas que tienen flaquezas y si no es la parte oral, es la parte escrita, qué son las dos áreas de producción, son mucho mejor comprendiendo, ya sea de manera que sea, digamos lo que se les está entregando, sea un audio, o sea, una persona hablando, o sea, un documento escrito que ellos van a leer, tienen muy buena comprensión, sin embargo, el problema reside en alguno de los dos puntos de producción.

Maestrante Esmeralda Rivera: Ok, muchas gracias. También por ahondar en esa en ese detalle, también la escritura es bien importante y considero que a veces, Eh, cuando se tienen las clases virtuales. Por lo mismo de que hay un chat, pero se pueden desconectar o, a veces dicen, y lo digo porque yo estudié en este tiempo la maestría, entonces yo escuchaba, verdad que a veces compañeros míos decían cosas como: *“se me fue el Internet”*, o se desconectaban sin decir nada. Entonces, Eh, sin embargo, se habían conectado en la parte en donde la asistencia era tomada, pues ahí depende mucho de cómo los estudiantes quieren aprovechar los recursos, ¿verdad? Pero de pronto, en el control que se tiene en esta modalidad, no es el mismo que se tiene de forma presencial que uno ve a los estudiantes; pero de forma virtual, pues a veces no encienden las cámaras y se la pasan así toda la clase, Eh, así que también esta parte escrita, o sea a veces, algunos escriben en el chat y a veces no, a veces hacen las producciones y a veces no. Entonces también, pues es, es van como bien de la mano sí.

Licda. Silvia Cruz: Así es. Genera impacto, sí, así es.

Maestrante Esmeralda Rivera: Y la última pregunta, Miss, para ya no quitarle más tiempo, quisiera saber *¿cómo se evalúan los aprendizajes de speaking en sus materias, cómo los evalúa usted?*

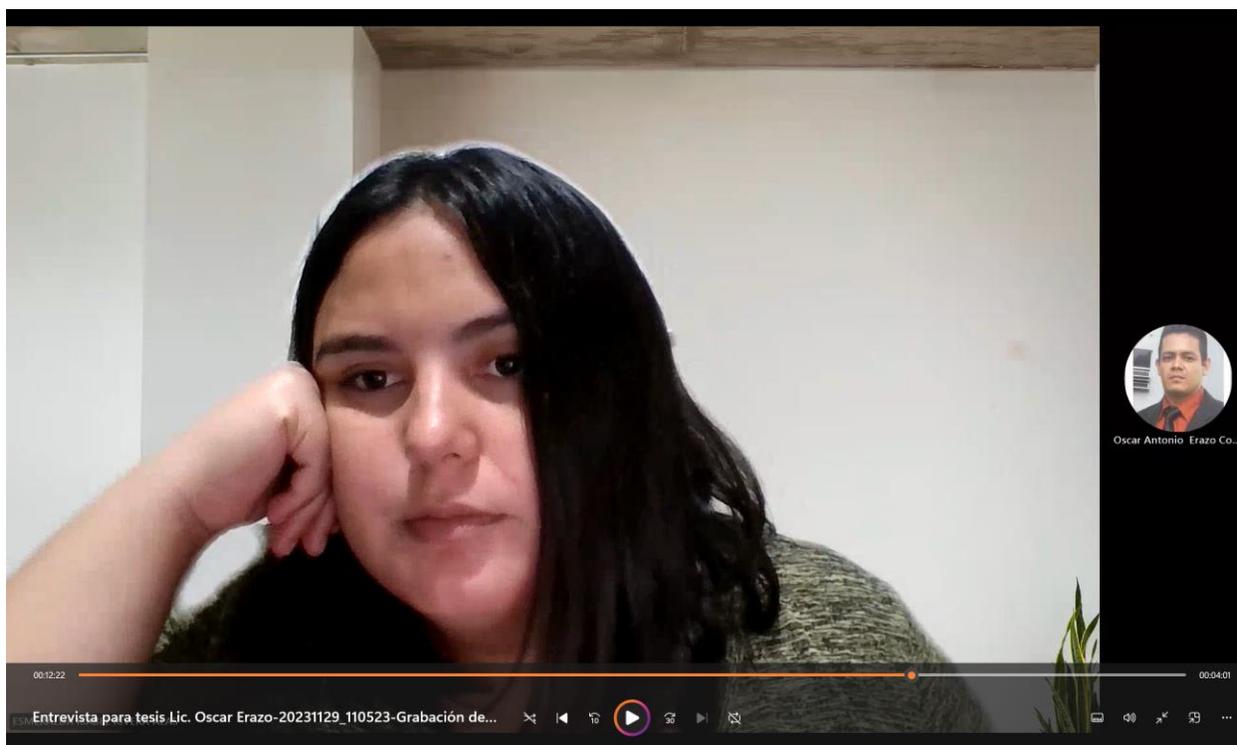
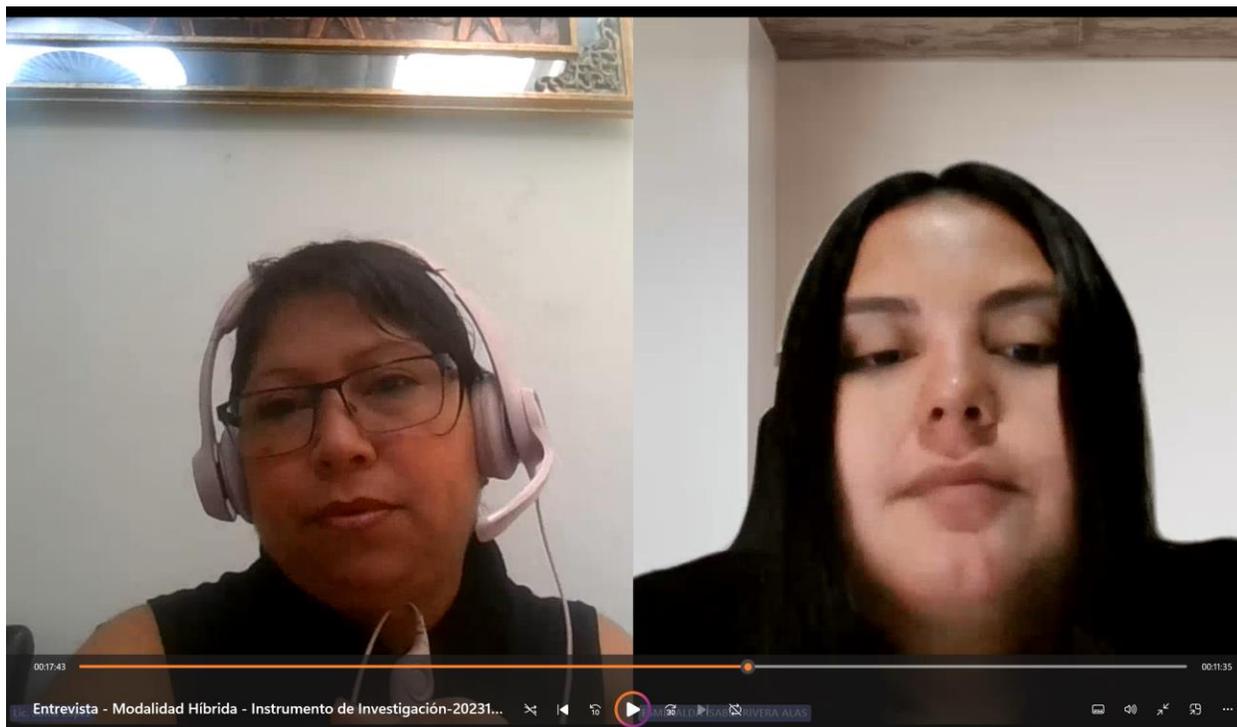
Licda. Silvia Cruz: Digamos que, como en materias, ya no estoy evaluando el aprendizaje del inglés, es decir, ya ahora ya estoy evaluando el nivel, que es diferente y eso es algo que trato de dejarles muy claro a mis estudiantes desde el principio: *“aquí ya no está aprendiendo inglés, que lo va a reforzar, esperemos que sí, pero ya no estamos en eso”*, ahorita, Eh, ya no solo evalúo en una actividad que les asigne, Eh, la parte de su aprendizaje, el *skill* específico, y ahorita evalúo en base a rúbricas y en base a

asignaciones todo es por producción, entonces lo que hacemos es que asignamos diferentes tareas, porque como le decía tenemos un reflexión, tenemos producción, entonces básicamente tiene un ejercicio, se evalúa número 1: Su capacidad de transferir el significado de un idioma al otro y básicamente la exactitud en este proceso de interpretación, el número 2: la aplicación de la técnica, que ellos conozcan y manejen y manejen la técnica y lo que la técnica conlleva; en un número 3: estamos hablando también de la parte que ahí sí hablamos de la parte de la producción, que su voz sea clara, que podamos escucharlo, que no sea tan rápido, que sea entendible, y luego, Eh, vamos también con la parte del seguimiento de las instrucciones, ya que es básicamente interpretación, es buena, práctica profesional, tratamos de que las prácticas sean como simulaciones, es decir, lo más parecidas a un ejercicio real, a como sea posible para que ellos estén preparados para el contexto que vayan encontrando.

Maestrante Esmeralda Rivera: Interesante, super bien. Bueno, básicamente esa era la última pregunta de la entrevista, Miss Silvia. Me ayudó muchísimo conocer su perspectiva con respecto a este proceso. Es bien interesante porque usted es de esa generación de docentes que está bien joven, entonces también es bien importante escuchar, cómo han sentido este proceso, porque de alguna forma nosotros hemos estado un poquito más familiarizados con esta parte tecnológica, con el uso de las computadoras, verdad, con el uso incluso de estas plataformas que ahorita estamos ocupando, entonces me ha gustado mucho escuchar todo lo que me ha comentado y compartido, y no sé si quisiera agregar algo más.

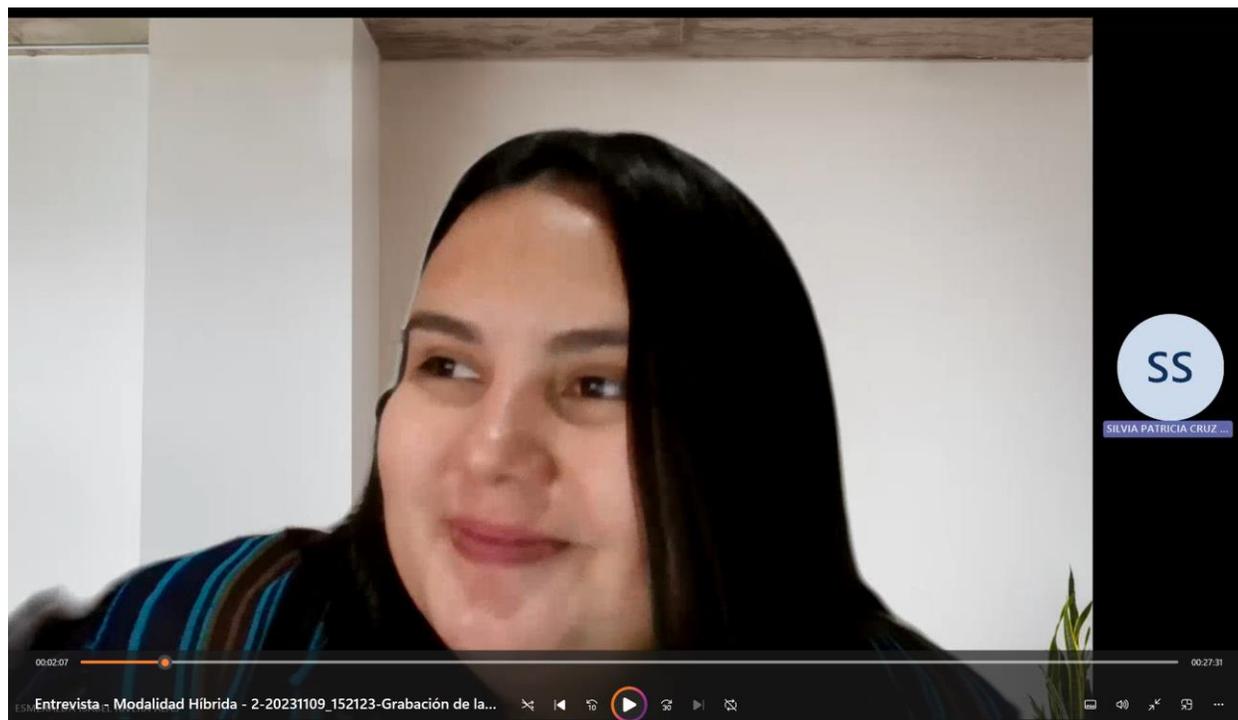
Licda. Silvia Cruz: No, no, ahí están. Creo que ahí ya ya dijimos todo.

Anexo 3. Evidencias de entrevistas a docentes de la Universidad Pedagógica de El Salvador



Anexo 4. Evidencia de entrevista con docentes de la Universidad Tecnológica de El Salvador.

Una entrevista fue llevada a cabo a través de Microsoft Teams y la otra de forma presencial (de esa segunda no poseo fotografía)



Anexo 5. Evidencia de permiso para pasar los instrumentos a estudiantes

Carta firmada por Lic. Jorge Alberto Escobar Gómez, Decano de la Facultad de Educación, como requisito para pasar los instrumentos a docentes y estudiantes de quinto y cuarto año en la Licenciatura de idioma Inglés en la Universidad Pedagógica de El Salvador.



San Salvador, 3 de julio de 2023

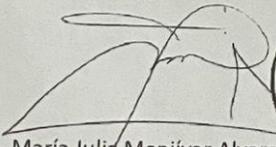
A quien corresponda:

Reciban un cordial saludo, con los mejores deseos de éxito en sus labores diarias.

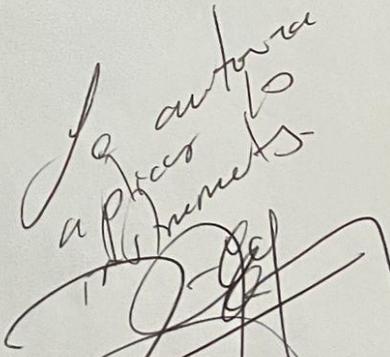
La Facultad de Posgrados y Educación Continua de la Universidad Pedagógica de El Salvador “Dr. Luis Alonso Aparicio” hace constar que la **Licda. Esmeralda Isabel Rivera Alas**, estudiante de la Maestría en Administración de la Educación ha cursado y aprobado todas las asignaturas que establece el respectivo Plan de Estudios en el ciclo 02-2021, por lo que, ha obtenido su calidad de Egresado de esta Universidad.

En este momento la Licda. Rivera está realizando su trabajo de graduación titulado: “*Análisis comparativo de plataformas educativas para la implementación de cursos en línea en el contexto universitario*”, por lo que, agradecemos y solicitamos se le conceda la oportunidad de realizar dicha investigación en su institución y realizar el trabajo de campo correspondiente, previa explicación a su persona por parte de la Licda. Rivera indicando en qué consistirá dicho trabajo de campo.

Agradeciendo su valioso apoyo y disposición en este proceso.
Atentamente,




Mtra. María Julia Menjívar Alvarado
Decana de la Facultad de Posgrados y
Educación Continua
Universidad Pedagógica de El Salvador,
Dr. Luis Alonso Aparicio



Lic. Jorge Alberto Escobar Gómez
a pases
de instrumentos

Diagonal Dr. Arturo
Rojero y 25 A. Norte,
San Salvador, El Salvador.
☎ Pbx: (503) 2205-8100
☎ Fax: (503) 2226-4486
🌐 www.pedagogica.edu.sv
✉ info@pedagogica.edu.sv